
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. “哦，你知道女人就是这样！”('oh, Well, You Know How Women Are!') 000001

2. “哦，你知道女人就是这样！”('oh, Well, You Know How Women Are!') 000002

3. “哦，你知道女人就是这样！”('oh, Well, You Know How Women Are!') 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

“哦，你知道女人就是这样！”('Oh, Well, You Know How Women Are!') 第1/3页

[faɪv]
5
5

5

“ [əʊ] , [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ]
“ OH , WELL , YOU KNOW
“ 哦 , 出色地 , 你 知道

“哦，好吧，你知道的。”

[haʊ] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] !
HOW WOMEN ARE !
如何 女性 是 !

女人就是这样！

” [baɪ]
” BY
” 经过

“经过

['ɜːvin] [es] . [kɒb]
IRVIN S . COBB
欧文 S . 科布

欧文·S·科布

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] , ”
AUTHOR OF “ THE LIFE OF THE PARTY , ”
作者 的 “ 这 生活 的 这 派对 , ”

《派对之王》的作者

“ [bæk] [həʊm] , ”
“ BACK HOME , ”
“ 后退 家 , ”

“回家了，”

“ [əʊld] [dʒʌdʒ] [priːst] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ OLD JUDGE PRIEST , ” ETC .
“ 老的 法官 牧师 , ” ETC .

“老法官牧师”等等。

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['dɔræn] COMPANY6
GEORGE H . DORAN COMPANY6
乔治 H . 多兰 COMPANY6

乔治·H·多兰公司6

['kɒpiraɪt] , - ,
COPYRIGHT , 1920 ,
版权 , - ,

版权所有，1920年

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['dɔræn] ['kʌmpəni]
BY GEORGE H . DORAN COMPANY
经过 乔治 H . 多兰 公司

由乔治·H·多兰公司出品

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['kroʊəl] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
COPYRIGHT , 1919 , BY THE CROWELL PUBLISHING COMPANY
版权 , - , 经过 这 克罗威尔 出版 公司

版权所有，1919年，克劳威尔出版公司

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] AMERICA7
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA7
打印 在 这 团结的 各州 的 AMERICA7

美国印刷7

" [əʊ] , [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ]
" OH , WELL , YOU KNOW
" 哦 , 出色地 , 你 知道

"哦，好吧，你知道的。"

[haʊ] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] !
HOW WOMEN ARE !
如何 女性 是 !

女人就是这样！

" [ʃiː; ʃi] [i'məːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] .
" SHE emerges from the shop .
" 她 出现 从 这 店铺 .

她从商店里走了出来。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['eni] ['wʊmən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɒp] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [i'məːdʒ] [ɪz] ['eni] [ʃɒp] [ɪn] ['eni]
She is any woman , and the shop from which she emerges is any shop in any
她 是 任何 女士 , 和 这 店铺 从 哪个 她 出现 是 任何 店铺 在 任何
[taʊn] .
town .
镇 .

她可以是任何一个女人，她出来的商店可以是任何一个城镇的任何一家商店。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['ʃɒpɪŋ] .
She has been shopping .
她 有 到过 购物 .

她一直在购物。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['baɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɔː(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]
This does not imply that she has been buying anything or that she has
这 做 不是 意味着 那 她 有 到过 购买 任何事物 或者 那 她 有
['kɒntəmpleɪtɪd] ['baɪɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
contemplated buying anything ,
思考 购买 任何事物 ,

这并不意味着她买了什么东西，或者她考虑过买什么东西。

[bʌt; bət] ['mɪəli] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['ʃɒpɪŋ] — [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [pə'sjuːt] [frɒm; frəm]
but merely that she has been shopping — a very different pursuit from
但 仅仅 那 她 有 到过 购物 — 一个 非常 不同的 追逐 从
['baɪɪŋ] .
buying .
购买 .

但这仅仅意味着她一直在购物——这与购买是截然不同的事情。

['baɪɪŋ] [ɪm'plaɪz] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɒp] ; ['ʃɒpɪŋ] ['mɪəli] [ɪm'plaɪz] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)]
Buying implies business for the shop ; shopping merely implies business for
购买 暗示 商业 为了 这 店铺 ; 购物 仅仅 暗示 商业 为了
[ðə; ði] [klɑːks] .
the clerks .
这 职员 .

对商店而言，购买意味着生意；对店员而言，购物仅仅意味着生意。

[æz; əz]['steɪtɪd] , [ʃiː; ʃi] [i'məːdʒ] .
As stated , she emerges .
作为 声明 , 她 出现 .

正如之前所说，她出现了。

[ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ʃiː; ʃi] [rʌnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ə'kweɪntəns] .
In the doorway she runs into a woman of her acquaintance .
在 这 门口 她 跑步 进入 一个 女士 的 她 熟人 .

在门口，她碰到了一个熟识的女人。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [laɪks] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wʊmən] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['kɔːdiəl] .
If she likes the other woman she is cordial .
如果 她 点赞 这 其他 女士 她 是 亲切 .

如果她喜欢那个女人，她就会表现得很热情。

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] , ['veri] ['kɔːdiəl] .
But if she does not like her she is very , very cordial .
但 如果 她 做 不是 喜欢 她 她 是 非常 , 非常 亲切 .

但如果她不喜欢她，她也会非常非常热情。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [ə'vɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['səʊʃ(ə)l]['strɑːtəm][ɪn]
A woman's aversion for another woman moving in the same social stratum in
一个 女性的 厌恶 为了 其他 女士 移动 在 这 相同的 社会的 地层 在
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [muːvz] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] [ə'preɪzd] .
which she herself moves may readily be appraised .
哪个 她 她自己 移动 可能 容易 是 已评估 .

很容易就能看出，一个女人对另一个与自己处于同一社会阶层的女人的反感。

[ɪn'veəriəbli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ˌɪn'vɜːs] ['reɪʃiəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pærənt] [ə'fekʃn] [ʃiː; ʃi] [dɪ'spleɪz] [ə'pɒn]
Invariably it is in inverse ratio to the apparent affection she displays upon
总是 它 是 在 逆 比率 到 这 明显 感情 她 显示器 之上
[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][dɪs'feɪvər] .
encountering the object of her disfavor .
遭遇 这 目的 的 她 不受欢迎 .

通常情况下，她对不喜欢的对象表现出的喜爱程度与她对那个对象实际表现出的喜爱程度成反比。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
Why should this be ?
为什么 应该 这 是 ?

为什么会这样?

[ai] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] .
I cannot answer .
我 不能 回答 .

我无法回答。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [nəʊ] . [eit]
It is not given for us to know . 8
它 是 不是 给定 为了 我们 到 知道 . 8

我们无从知晓。8

['veri] [wel] , [ðen] , [ʃiː; ʃi] [miːts] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Very well , then , she meets the other woman at the door .
非常 出色地 , 然后 , 她 满足 这 其他 女士 在 这 门 .

很好，那么，她就在门口迎接了另一位女士。

[ðeɪ] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
They stop for conversation .
他们 停止 为了 对话 .

他们停下来交谈。

[tuː] [men] ['miːtɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] [wʊd] [mə'kænɪkli] [drɔː] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] ,
Two men meeting under the same condition would mechanically draw away a few paces ,
二 男人 会议 在下面 这 相同的 状况 会 机械地 画 离开 一个 很少 步幅 ,

两个男人在相同情况下相遇，会机械地拉开几步距离。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] ['pɑːsɪŋ] [ɪn] [ɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] .
out of the route of persons passing in or out of the shop .
出去 的 这 路线 的 人 通过 在 或者 出去 的 这 店铺 .

避开进出商店的人流路线。

[nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [pleɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ment(ə)l] ['prəʊsesɪz] [wʊd] ['æktʃueɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] [səʊ] ['duːɪŋ] ;
No particular play of the mental processes would actuate them in so doing ;
不 特别的 玩 的 这 精神的 流程 会 启动 他们 在 所以 正在做 ;

没有任何特定的心理过程会促使它们这样做；

[æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] ['ɪmpʌls] , ['ɒpəreɪtɪŋ] [mə'kænɪkli] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɒnʃəsli] ,
an instinctive impulse , operating mechanically and subconsciously ,
一个 本能 冲动 , 操作 机械地 和 潜意识 ,

一种本能冲动，机械地、无意识地运作着。

[wʊd] [ɪm'pel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [pɑːθ] [ɒv; əv] [fʊt] ['træv(ə)l] .
would impel them to remove themselves from the main path of foot travel .
会 促使 他们 到 消除 他们自己 从 这 主要的 小路 的 脚 旅行 .

这将迫使他们离开主要的步行路线。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'kweɪntəns] [teɪk] [ruːt] [raɪt] [ðeə(r)] .
But this woman and her acquaintance take root right there .
但 这 女士 和 她 熟人 拿 根 正确的 那里 .

但这位女士和她的熟人就此扎根。

[pˈɜːsənz] [dɒdʒ] [raʊnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [gleə(r)] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
Persons dodge round them and glare at them .
人 躲闪 圆形的 他们 和 强光 在 他们 .

人们绕着他们走，怒视着他们。

['ʌðə(r)] [pˈɜːsənz] [bʌmp] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [glɛə] [æt; ət] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['træfɪk] ['blɒkəz] .
Other persons bump into them , and are glared at by the two traffic blockers .
其他 人 撞 进入 他们 , 和 是 怒目而视 在 经过 这 二 交通 阻滞剂 .

其他人撞到他们，都会被这两个阻碍交通的人怒目而视。

[weə(r)] [ðeɪ] [stænd] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [nɒt] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] .
Where they stand they make a knot of confusion .
在哪里 他们 站立 他们 制作 一个 结 的 困惑 .

他们站的位置造成了一团混乱。

[bʌt; bət] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜː(r)] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [step] [ə'saɪd] ,
But does it occur to either of them to suggest that they might step aside ,
但 做 它 发生 到 任何一个 的 他们 到 建议 那 他们 可能 步 旁边 ,

但他们之中是否有人想到过提出退出呢？

[faɪv] [fiːt] [ɔː(r)][ten] , [ænd; ənd] [seɪv] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'destriən] ['klɑːsɪz] ['dʒen(ə)rəli] ,

five feet or ten , and save themselves , and the pedestrian classes generally ,

五 脚 或者 十 , 和 节省 他们自己 , 和 这 行人 课程 一般来说 ,

五英尺或十英尺，就能保护自己以及一般的行人阶级。

[ə; eɪ] [diːl] [ɒv; əv] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'nɔɪəns] ?

a deal of delay and considerable annoyance ?

一个 交易 的 延迟 和 大量 烦恼 ?

造成大量延误和相当大的麻烦?

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] .

It does not .

它 做 不是 .

并非如此。

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [wɪl] .

It never will .

它 绝不 将要 .

永远不会。

[ɪf] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒweɪ] [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ] ['pɒpjələs] ['steəkeɪs] [ɔː(r)]

If the meeting took place in a narrow passageway or on a populous staircase or

如果 这 会议 采取 地方 在 一个 狭窄的 通道 或者 在 一个 人口众多 楼梯 或者

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːbɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['swɪŋɪŋ] [dɔːz] [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ]['faɪə(r)]

at the edge of the orbit of a set of swinging doors or on a fire

在 这 边缘 的 这 轨道 的 一个 放 的 摇摆 门 或者 在 一个 火

[ɪ'skeɪp] ['lændɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['bɪldɪŋ] ,

escape landing upon the front of a burning building ,

逃脱 降落 之上 这 正面 的 一个 燃烧 建筑 ,

如果会议是在狭窄的通道、人来人往的楼梯、一组旋转门的边缘，或者着火建筑物正面的消防逃生梯平台上举行的，

[waɪl] [wʌn][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði]['reskjuː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ]

while one was going up to aid in the rescue and the other was coming

尽管 一 曾是 去 向上 到 援助 在 这 救援 和 这 其他 曾是 未来

[daʊn] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [pleɪs] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['pɜːli] ['geɪts] [ɒn][ðə; ði][lɑːst]

down to be saved — if it took place just outside the Pearly Gates on the Last

向下 到 是 已保存 — 如果 它 采取 地方 只是 外部 这 珍珠般的 盖茨 在 这 最后的

Day9

Day9

Day9

当一个人上去协助救援，另一个人下来等待救援时——如果这事发生在末日天堂之门外的话[9]

[wen] [ðə; ði] [kwɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] , [kɔːld] [ʌp][fɔː(r); fə(r)]['dʒʌdʒmənt] ,

when the quick and the dead , called up for judgment ,

什么时候 这 快的 和 这 死的 , 称为 向上 为了 判断 ,

当生者和死者被召集接受审判时，

[wɜː(r); wə(r)] ['striːmɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði]['pɔːt(ə)lz] — [stɪl] [wʊd] [ðeɪ] [bɪ'heɪv] [ðʌs] .

were streaming in through the portals — still would they behave thus .

是 流媒体 在 通过 这 门户 — 仍然 会 他们 表现 因此 .

他们正从传送门涌入——他们还会这样行事吗?

[weə(r)] [ðeɪ] [met] [wʊd] [biː; bi][weə(r)] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə][tɔːk] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Where they met would be where they stopped to talk , regardless of the

在哪里 他们 遇见 会 是 在哪里 他们 停止 到 讲话 , 不管 的 这

['kɒnsɪkwənsɪz] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

consequences to themselves ,

结果 到 他们自己 ,

无论对自己会造成什么后果，他们都会在任何相遇的地方停下来交谈。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ] ['biːɪŋs] .
regardless of impediment to the movements of their fellow beings .
不管 的 障碍 到 这 移动 的 他们的 同伴 生物 .

不顾会妨碍同伴的行动。

['hævɪŋ] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [seɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] [frend] [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] ['enəmi] , [æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
Having had her say with her dear friend or her dear enemy , as the case may be ,
拥有 有 她 说 和 她 亲爱的 朋友 或者 她 亲爱的 敌人 , 作为 这 案件 可能 是 ,

在与她的挚友或仇敌（视情况而定）倾诉完毕后，

['aʊə(r)] ['herəʊɪn] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [heilz] [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [striːt] [kɑː(r)] .
our heroine proceeds to the corner and hails a passing street car .
我们的 女英雄 收益 到 这 角落 和 冰雹 一个 通过 街道 车 .

我们的女主人公走到街角，拦下了一辆过路的有轨电车。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] [hiːlz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [haɪ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][skɜːrts][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [snʌg] ,
Because her heels are so high and her skirts are so snug ,
因为 她 高跟鞋 是 所以 高的 和 她 裙子 是 所以 舒适 ,

因为她的鞋跟太高，裙子又太紧身，

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ə'baʊt] [twaɪs] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [klaɪm] [ə'bɔːd] [ðæt] [ə; eɪ]['baɪped][ɪn] ['traʊzəz] [wʊd] [teɪk] .
she takes about twice the time to climb aboard that a biped in trousers would take .
她 需要 关于 两次 这 时间 到 爬 船上 那 一个 双足动物 在 裤子 会 拿 .

她爬上去所花的时间大约是穿裤子的双足动物的两倍。

['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)][ʃiː; ʃi] ['kɒmz] , ['tiːtə] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] .
Into the car she comes , teetering and swaying .
进入 这 车 她 来 , 摇摇欲坠 和 摇晃 .

她摇摇晃晃地上了车。

[ðə; ði][kɑː(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [fɪld] .
The car is no more than comfortably filled .
这 车 是 不 更多的 比 舒适地 已填 .

车里乘客不多，但都舒适地坐满了人。

[truː] , [ɔːl][ðə; ði] [siːts] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['entəd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] ;
True , all the seats at the back where she has entered are occupied ;
真的 , 全部 这 座位 在 这 后退 在哪里 她 有 进入 是 占领 ;

没错，她进入的后排座位都已坐满了人；

[bʌt; bət] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ðeə(r)] [stɪl] [ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [sɪ'tiː] [ɔː(r)] [tuː] .
but up at the front there still is room for another sittee or two .
但 向上 在 这 正面 那里 仍然 是 房间 为了 其他 坐 或者 二 .

但前面还有空间再放一两张椅子。

[dʌz] [ʃiː; ʃi] [lʊk] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [speɪs] [left] ?
Does she look about her to ascertain whether there is any space left ?
做 她 看 关于 她 到 探明 无论 那里 是 任何 空间 左边 ?

她环顾四周，看看是否还有空位吗?

[ai] [niːd] [nɒt] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][rɪ'plaɪ] .
I need not pause for reply .
我 需要 不是 暂停 为了 回复 .

我无需等待回复。

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd][səʊ][duː; də][juː; jʊ] .
I know it already , and so do you .
我 知道 它 已经 , 和 所以 做 你 .

我知道，你也知道。

[ˌmɪd'weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] - [leŋkθ; leŋθ][ʃiː; ʃi][stɒps][ænd; ənd] ['riːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][stræp] .
Midway of the aisle - length she stops and reaches for a strap .
中途 的 这 走道 - 长度 她 停止 和 到达 为了 一个 带子 .

走到过道中间，她停了下来，伸手去拿肩带。

[ʃiː; ʃi] [meɪks] [æn; ən] [ə'piːlɪŋ] ['pɪktʃə(r)] , [kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv] ['blaɪndnəs] , ['helpləsnəs] , [ænd; ənd]
She makes an appealing picture , compounded of blindness , helplessness , and
她 制作 一个 上诉 图片 , 复合 的 失明 , 无助 , 和
[dɪs'kʌmfət] .
discomfort .
不适 .

她展现出一种令人动容的形象，由失明、无助和不适交织而成。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['klɪŋɪŋ] [vaɪn] ['rɪt(ə)n] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
She has clinging vine written all over her .
她 有 依恋 藤 书面 全部 超过 她 .

她浑身上下都散发着攀援藤蔓的气息。

[ʃiː; ʃi] [kreiv] [tuː; tə] [klɪŋ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['trelɪs] .
She craves to cling , but there is no trellis .
她 渴望 到 黏着 , 但 那里 是 不 棚架 .

她渴望依偎，但却没有棚架。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [swɪŋz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][stræp] . -
So she swings from her strap . 10
所以 她 摇摆 从 她 带子 . -

于是她荡着吊带。10

[ðə; ði] ['pæsndʒər] ['nɪərɪst] [hɜː(r); hə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [men] .
The passengers nearest her are all men .
这 乘客 最近的 她 是 全部 男人 .

离她最近的乘客都是男性。

[ʃiː; ʃi] [stɛə] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ə'kjuːzɪŋli] .
She stares at them , accusingly .
她 凝视 在 他们 , 指责地 .

她怒视着他们，眼神充满指责。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bendz] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]
One of them bends forward to touch her and tell her that there is
一 的 他们 弯曲 向前 到 触碰 她 和 告诉 她 那 那里 是
[ruːm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ʌp] ['fɔːwəd] ;
room for her up forward ;
房间 为了 她 向上 向前 ;

其中一人弯下腰去碰她，告诉她前面有她的位置；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] [siːts] [left] .
but now there aren't any seats left .
但 现在 那里 不是 任何 座位 左边 .

但现在已经没有座位了。

[meɪl] ['pæsndʒər] , ['swɪŋɪŋ] [ə'bɔːd] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] , [hæv; həv] [ɔːl'redi] [skraʊdʒd] [ɒn][baɪ]
Male passengers , swinging aboard behind her , have already scrouged on by
男性 乘客 , 摇摆 船上 在后面 她 , 有 已经 搜刮来的 在 经过
[hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði]['veɪkənt]['pleɪsɪz] .
her and taken the vacant places .
她 和 已采取 这 空缺 地方 .

男乘客们从她身后荡上船，已经抢占了空位。

[ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] ['ʃɪvəlri] ['traɪʌmfs]
In the mind of one of the men in her immediate vicinity chivalry triumphs
在 这 头脑 的 一 的 这 男人 在 她 即时 附近 骑士精神 胜利
['əʊvə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
over impatience .
超过 不耐烦 .

在她身边的一位男士看来，骑士精神战胜了急躁。

[hiː; hi] [gɪvz] [ə; eɪ] [ʃrʌg] [ɒv; əv] ['petjuləns] , [ə'raɪzɪz][ænd; ənd][beg][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]
He gives a shrug of petulance , arises and begs her to have his
他 给予 一个 耸肩 的 性急 , 出现 和 乞求 她 到 有 他的
[siːt] .
seat .
座位 .

他无奈地耸了耸肩，起身恳求她让他坐下。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɒn]['eni] [graʊnd] , [seɪv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][pɑːt] .
She is not entitled to it on any ground , save compassion upon his part .
她 是 不是 标题 到 它 在 任何 地面 , 节省 同情 之上 他的 部分 .

除了他出于怜悯之外，她没有任何理由有权得到它。

[baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [aɪz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['fɔːfitid] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə]
By refusing to use the eyes in her head she has forfeited all right to
经过 拒绝 到 使用 这 眼睛 在 她 头 她 有 丧失 全部 正确的 到
['speʃ(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
special consideration .
特别的 考虑 .

她拒绝运用自己的智慧，因此丧失了获得特殊优待的一切权利。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sə'rendə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] .
But he surrenders his place to her and she takes it .
但 他 投降 他的 地方 到 她 和 她 需要 它 .

但他把自己的位置让给了她，她就占据了这个位置。

[ðə; ði][kɑː(r)] [bʌmps] [ə'lɒŋ] .
The car bumps along .
这 车 颠簸 沿着 .

汽车颠簸着行驶。

[ðə; ði][kən'dʌktə(r)] , ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [raʊndz] , ['riːtʃɪz] [hɜː(r); hə(r)] .
The conductor , making his rounds , reaches her .
这 导体 , 制作 他的 回合 , 到达 她 .

指挥家巡视时，找到了她。

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] ; [æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
She knows he is coming ; at least she should know it .
她 知道 他 是 未来 ; 在 至少 她 应该 知道 它 .

她知道他要来；至少她应该知道。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][frɒm; frəm][ðə; ði][kən'dʌktə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
A visit from the conductor has been a feature of every one of the
一个 访问 从 这 导体 有 到过 一个 特征 的 每一个 一 的 这
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [striːt] - [kɑː(r)][raɪdz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['teɪkən][ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
thousands of street - car rides that she has taken in her life .
数千 的 街道 - 车 骑行 那 她 有 已采取 在 她 生活 .

在她的一生中，她乘坐过数千次有轨电车，每一次都会有售票员来探望她。

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['getɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][feə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
She might have been getting her fare ready for him .
她 可能 有 到过 获得 她 票价 准备好 为了 他 .

她可能是在帮他准备车费。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['hændi] [spɒts] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [rɪ'septək(ə)l]
There are a dozen handy spots where she might have had a receptacle
那里 是 一个 打 便利 地点 在哪里 她 可能 有 有 一个 容器
[bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [smɔːl] [tʃeɪndʒ] — [ɪn] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [skɜːt] ,
built for carrying small change — in a pocket in her skirt ,
建造 为了 携带 小的 改变 — 在 一个 口袋 在 她 裙子 ，

她可能在十几个方便的地方设置了存放零钱的容器——比如裙子口袋里。

[ɪn] [ə; eɪ] [fɒb] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [belt] , [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [sliːv] [ɔː(r)] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [kʌf] .
in a fob at her belt , in her sleeve or under her cuff .
在 一个 钥匙扣 在 她 腰带 ， 在 她 袖子 或者 在下面 她 袖口 .

挂在腰带上的小饰物里、袖子里或袖口下。

['kaʊntɪŋ] [fɒb] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [p'ɒkɪts] , [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [frɒm; frəm] [naɪn] [tuː; tə]
Counting fob pockets and change pockets , a man has from nine to
计数 钥匙扣 口袋 和 改变 口袋 ， 一个 男人 有 从 九 到
[ˌfɪf'tiːn] [p'ɒkɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] everyday11
fifteen pockets in his everyday11
十五 口袋 在 他的 everyday11

算上挂钥匙扣的口袋和零钱袋，一个男人日常穿着的包里通常有九到十五个口袋[11]

['gɑːmənts] .
garments .
服装 .

服装。

[ɪf] ['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] [ɪz] ['weərɪŋ] [æn; ən] ['əʊvəkəʊt] , [ˌeɪ diː 'diː] [æt; ət] [liːst] [θriː] [mɔː(r)] [p'ɒkɪts] [tuː; tə]
If also he is wearing an overcoat , add at least three more pockets to
如果 还 他 是 穿着 一个 大衣 ， 添加 在 至少 三 更多的 口袋 到
[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] .
the total .
这 全部的 .

如果他同时还穿着外套，那么口袋总数至少要再增加三个。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [hæd; həd] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [dɪ'pendəb(ə)l] ['pɒkɪt] .
It would seem that she might have had at least one dependable pocket .
它 会 似乎 那 她 可能 有 有 在 至少 一 可靠的 口袋 .

看来她至少应该有一个可靠的口袋。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nʌn] .
But she has none .
但 她 有 没有任何 .

但她一个也没有。

[ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [stɒps] , ['feɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,
The conductor stops , facing her ,
这 导体 停止 ， 面向 她 ，

列车员停下车，面对着她。

[ænd; ənd] ['miːnwaɪl] ['weərɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ðæt] [eə(r)] [ɒv; əv] [peɪnd] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]
and meanwhile wearing on his face that air of pained resignation which is
和 同时 穿着 在 他的 脸 那 空气 的 痛苦 辞职 哪个 是
['kɒmən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [kən'dʌktər] [ɒn] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [laɪnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hevɪli]
common to the faces of conductors on transportation lines that are heavily
常见的 到 这 面孔 的 导体 在 运输 线条 那 是 重度
['pætrənaiz] [baɪ] ['wɪmɪn] ['trævələz] .
patronized by women travelers .
受惠 经过 女性 旅行者 .

与此同时，他的脸上带着那种痛苦的无奈表情，这种表情在经常有女性乘客乘坐的交通线路的售票员脸上很常见。

[ɪn] [mjuːt] [dɪ'mɑːnd][hiː; hi][ɪk'stendz; ek-] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [sɔɪld] [pɑːm] .
In mute demand he extends toward her a soiled palm .
在 沉默的 要求 他 扩展 朝向 她 一个 脏的 棕榈 .

他无声地向她伸出一只沾满污垢的手掌。

[wɪð] [hændz] [ɪn'keɪst] [ɪn] ['əʊvəsaɪt] [glʌvz] [ʃiː; ʃi] ['fʌmbl] [æt; ət][ðə; ði] [kætʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd][bæg] .
With hands encased in oversight gloves she fumbles at the catch of a hand bag .
和 双手 包裹 在 监督 手套 她 失误 在 这 抓住 的 一个 手 包 .

她双手戴着厚厚的手套，笨拙地去解手提包的提手。

['hævɪŋ] [restid] [ðə; ði][hænd][bæg]['əʊpən] , [ʃiː; ʃi] [pɔːz] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['mɪriəd] [ænd; ənd]
Having wrested the hand bag open , she paws about among its myriad and
拥有 夺取 这 手 包 打开 , 她 爪子 关于 之中 它是 无数 和
[mɪ'stɪəriəs] ['kɒntents] .
mysterious contents .
神秘 内容 .

她费力地打开手提包，在里面琳琅满目、神秘莫测的东西中翻找起来。

[ə; eɪ][kɑːd][ɒv; əv] ['bʌtnz] , [ə; eɪ] [ʃiːf] [ɒv; əv] ['sæmpl] , [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] ,
A card of buttons , a sheaf of samples , a handkerchief ,
一个 卡片 的 按钮 , 一个 捆 的 样品 , 一个 手帕 ,

一张纽扣卡片、一叠样品、一条手帕

[ə; eɪ]['paʊdə(r)] [pʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'djuːsɪŋ] [ləʊ] [ˌvɪzə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [nəʊz] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːs(ə)l]
a powder puff for inducing low visibility of the human nose , a small parcel
一个 粉末 噗 为了 诱导 低的 能见度 的 这 人类 鼻子 , 一个 小的 包裹
[ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ,
of something ,
的 某物 ,

用于使人鼻子不易察觉的粉扑，一小包东西。

[ə; eɪ][neɪl] [faɪl] ,
a nail file ,
一个 指甲 文件 ,

指甲锉

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['maɪnə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [dis'kləuz] [bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][ˌdisin'təː] [hɜː(r); hə(r)] [pɜːs]
and other minor articles are disclosed before she disinters her purse
和 其他 次要的 文章 是 披露 前 她 掘出 她 钱包
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd][bæg] .
from the bottom of her hand bag .
从 这 底部 的 她 手 包 .

在她从手提包底部掏出钱包之前，其他一些小物件也陆续被发现。

[ə'nʌðə(r)] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][klɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði] [pɜːs] [in'sjuː] ; ['faɪnəli] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,
Another struggle with the clasp of the purse ensues ; finally , one by one ,
其他 斗争 和 这 搭扣 的 这 钱包 随之而来 ; 最后 , 一 经过 一 ,

又是一番与钱包搭扣的搏斗；最终，一个接一个，

[faɪv] ['kɔpəz] [ɑː(r); ə(r)] [fiʃ] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [depθs] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
five coppers are fished up out of the depths and presented to the
五 铜 是 钓鱼 向上 出去 的 这 深度 和 呈现 到 这
[kən'dʌktə(r)] .
conductor .
导体 .

从深海中打捞出五枚铜币，并交给了接线员。

[ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ,
The lady has made a difficult ,
这 女士 有 制成 一个 难的 ,

这位女士犯了一个很困难的错误，

['kɒmplɪkeɪtɪd] [raɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [swɪft] [fɔː'mæləti] .
complicated rite of what might have been a simple and a swift formality .
复杂的 仪式 的 什么 可能 有 到过 一个 简单的 和 一个 迅速 正式 .

原本可能只是简单快捷的礼节，却变成了复杂的仪式。

[ðə; ði] [kɑː(r)] ['prəʊsiːdz] [ə'pɒn] [ɪts] [kɔːs] .
The car proceeds upon its course .
这 车 收益 之上 它是 课程 .

汽车继续沿原路行驶。

[ʃiː; ʃi] [sɪts] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] , ['weərɪŋ] [ðæt] [lʊk] [ɒv; əv] ['kʌmftəb(ə)l] [self] - absorption12
She sits in her seat , wearing that look of comfortable self - absorption12
她 坐着 在 她 座位 , 穿着 那 看 的 舒服的 自己 - absorption12

她坐在座位上，脸上带着那种自在的、自我陶醉的神情[12]

[wɪtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn'veəriəbli] [weəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə'mʌŋ] ['strendʒər] ,
which a woman invariably wears when she is among strangers ,
哪个 一个 女士 总是 穿着 什么时候 她 是 之中 陌生人 ,

这是女性在陌生人面前通常会佩戴的饰品。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [fiːlz] [hɜː'self] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] [drest] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri]
and when she feels herself to be well dressed and making a satisfactory
和 什么时候 她 感觉 她自己 到 是 出色地 穿着 和 制作 一个 令人满意的
['pʌblɪk] [ə'pɪərəns] .
public appearance .
民众 外貌 .

当她觉得自己衣着得体，公众形象令人满意时。

[ʃiː; ʃi] ['kʌmz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [trɑːns] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] [ɒn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɑː(r)] [hæz; həz]
She comes out of her trance with a start on discovering that the car has
她 来 出去 的 她 发呆 和 一个 开始 在 发现 那 这 车 有
[pɑːst] [hɜː(r); hə(r)] ['kɔːnə(r)] [ɔː(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] .
passed her corner or is about to pass it .
通过了 她 角落 或者 是 关于 到 经过 它 .

她猛然从恍惚中回过神来，发现汽车已经驶过或即将驶过她所在的街角。

[ɔːl] ['flʌrid] , [ʃiː; ʃi] [ə'raɪzɪz] [ænd; ənd] ['sɪgnlz] [ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə'laɪtɪŋ] [hɪə(r)] .
All flurried , she arises and signals the conductor that she is alighting here .
全部 慌 , 她 出现 和 信号 这 导体 那 她 是 下车 这里 .

她慌乱地起身，向列车员示意她要在这里下车。

[frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [eə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [wiː; wi] [meɪ] ['gæðə(r)] [ðæt] , ['mentəli] ,
From her air and her expression , we may gather that , mentally ,
从 她 空气 和 她 表达 , 我们 可能 收集 那 , 精神上 ,

从她的神态和表情中，我们可以推断出，在精神上，

[ʃiː; ʃi] [həʊldz] [hɪm] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [biːn] ['kærid] [ɒn] [bɪ'jɒnd]
she holds him responsible for the fact that she has been carried on beyond
她 持有 他 负责任的 为了 这 事实 那 她 有 到过 携带 在 超过
[hɜː(r); hə(r)] ['prɒpə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
her proper destination .
她 恰当的 目的地 .

她认为他应该为她被带到超出其应去目的地的地方这一事实负责。

[ðə; ði] [kɑː(r)] ['hævɪŋ] [stɒpt] ,
The car having stopped ,
这 车 拥有 停止 ,

汽车停了下来，

[ʃiː; ʃi] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] ['plætfɔːm] [ænd; ənd][gets] [ɒf] — [gets] [ɒf] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei] .

she makes her way to the rear platform and gets off — gets off the wrong way .

她 制作 她 方式 到 这 后部 平台 和 获得 离开 — 获得 离开 这 错误的 方式 .

她走到后站台下了车——但却走错了方向。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ʃiː; ʃi] [gets] [ɒf] [wɪð] [feɪs] [tə'wɔːd] [ðə; ði][rɪə(r)] .

That is to say , she gets off with face toward the rear .

那 是 到 说 , 她 获得 离开 和 脸 朝向 这 后部 .

也就是说，她下车时脸朝后。

[ðʌs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] ['tuːfəʊld] [rɪ'zʌlt] :

Thus is achieved a twofold result :

因此 是 已达成 一个 双重 结果 :

由此产生了双重结果:

[ʃiː; ʃi] [blɒks] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [huː] [meɪ] [biː; bi][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə'bɔːd] [ðə; ði][kɑː(r)] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [gets] [ɒf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

She blocks the way of anyone who may be desirous of getting aboard the car as she gets off of it ,

她 积木 这 方式 的 任何人 WHO 可能 是 渴望 的 获得 船上 这 车 作为 她 获得 离开 的 它 ,

她下车时挡住了任何可能想上车的人的去路。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][kɑː(r)][ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] , [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

and if the car should start up suddenly , before her feet have touched the earth ,

和 如果 这 车 应该 开始 向上 突然 , 前 她 脚 有 感动 这 地球 ,

如果汽车在她双脚还没着地之前突然启动，

[ɔː(r)][bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][grɪp][ɒn][ðə; ði][hænd][reɪl][hæz; həz] [biːn] [rɪ'lækst] ,

or before her grip on the hand rail has been relaxed ,

或者 前 她 紧握 在 这 手 轨 有 到过 轻松 ,

或者在她放松对扶手的手之前，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [flʌŋ] ['vaɪələntli] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

she will be flung violently down upon the back of her head .

她 将要 是 扔 暴力 向下 之上 这 后退 的 她 头 .

她会被猛地摔在地上，后脑勺着地。

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][smɔːl] [bɔɪ] [ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz]['dəʊtɪdʒ] ,

From the time he is a small boy until he is in his dotage ,

从 这 时间 他 是 一个 小的 男生 直到 他 是 在 他的 溺爱 ,

从他还是个小男孩的时候直到他垂垂老矣，

[ə; eɪ][mæn] [swɪŋz] [ɒf] [ə; eɪ][kɑː(r)] , ['feɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪz] ['hedɪd] .

a man swings off a car , facing in the direction in which the car is headed .

一个 男人 摇摆 离开 一个 车 , 面向 在 这 方向 在 哪个 这 车 是 标题 .

一名男子从车上荡下来，面向汽车行驶的方向。

[ðen] ,

Then ,

然后 ,

然后，

[ə; eɪ] ['prematʃə(r)] [tɜːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiːl] ['pɪtʃɪz] [hɪm] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ə'laɪt]
a premature turn of a wheel pitches him forward with a good chance to alight
一个 过早 转动 的 一个 车轮 投球 他 向前 和 一个 好的 机会 到 点燃
[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] , -
upon his feet , 13
之上 他的 脚 , -

车轮过早转动使他向前倾倒，很有可能双脚着地。13

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənɪŋ] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n]
whereas the same thing happening when he was facing in the opposite direction
然而 这 相同的 事物 发生 什么时候 他 曾是 面向 在 这 对面的 方向
[wʊd] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə] ['tʌmb(ə)l] ['əʊvə(r)] ['bækwəd] ,
would cause him to tumble over backward ,
会 原因 他 到 翻滚 超过 落后 ,

而同样的事情发生在他面向相反方向时，就会导致他向后摔倒。

[wɪð] ['eksələnt] ['prɒspekts] [ɒv; əv] ['krækɪŋ] [hɪz; ɪz] [skʌl] .
with excellent prospects of cracking his skull .
和 出色的 前景 的 裂纹 他的 颅骨 .

很有可能会把他的头骨打裂。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [bʌt; bət] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] ['veɪgərɪ] [ɒv; əv] [seks] , [ə; eɪ]
But in obedience to an immutable but inexplicable vagary of sex , a
但 在 服从 到 一个 不可更改的 但 无法解释的 反复无常 的 性别 , 一个
['wʊmən] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['peɪtəntli; 'pætəntli] [rɒŋ] ,
woman follows the patently wrong ,
女士 跟随 这 显然 错误的 ,

但是，出于对性别的某种不可改变却又难以解释的迷惑，女人却做了明显错误的事情。

[ðə; ði] ['ɒbviəsli] ['deɪndʒərəs] , [ðə; ði] ['pleɪnli] ['ɔːkwəd] ['sɪstəm] .
the obviously dangerous , the plainly awkward system .
这 明显地 危险的 , 这 显然 尴尬的 系统 .

显而易见的危险，明显笨拙的系统。

[æz; əz] [ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [rɪŋz] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [bel] ,
As the conductor rings the starting bell ,
作为 这 导体 戒指 这 开始 钟 ,

当指挥敲响出发铃时，

[hiː; hi] ['glɑːnsɪz] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['plætfɔːm] .
he glances toward a man who is riding on the rear platform .
他 眼神 朝向 一个 男人 WHO 是 骑术 在 这 后部 平台 .

他瞥了一眼坐在后部平台上的一名男子。

“ [kɪn] [juː; jʊ] [biːt] - [ʌm; əm] ? ” [sez] [ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] .
“ Kin you beat ' um ? ” says the conductor .
“ 亲属 你 打 - 嗯 ? ” 说道 这 导体 .

“你能打败他们吗？”指挥问道。

“ [ai] [ˌeɪ es 'tiː] [juː; jʊ] — [kɪn] [juː; jʊ] [biːt] - [ʌm; əm] ?
“ I ast you — kin you beat ' um ?
“ 我 最 你 — 亲属 你 打 - 嗯 ?

“我问你——你能打败他们吗？”

” [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [hæz; həz] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə; eɪ] ['mærid] [mæn] .
” The man to whom he has put the question is a married man .
” 这 男人 到 谁 他 有 放 这 问题 是 一个 已婚 男人 .

“他向其提问的那个人已婚。”

['bi:ɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [hi:; hi] [ə'pri:ʃieɪts] [ðæt] [ðə; ði][lɒŋgə(r)][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] [wɪð]
Being in this state of marriage he appreciates that the longer you live with
存在 在 这 状态 的 婚姻 他 感谢 那 这 更长 你 居住 和
[ðem; ðəm][ðə; ði] [les] ['eɪb(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] ['fæðəm] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪndz] [wɪð]
them the less able are you to fathom the workings of their minds with
他们 这 较少的 有能力的 是 你 到 捉摸 这 运作 的 他们的 思想 和
[rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmplə] [θɪŋz] [ɒv; əv][laɪf] .
regard to many of the simpler things of life .
看待 到 许多 的 这 更简单 事物 的 生活 .

身处婚姻之中，他明白，与伴侣相处的时间越长，就越难理解他们在生活中许多简单事情上的想法。

['spi:kɪŋ] , ['ðeəfɔ:(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][su:'pɪəriə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [hi:; hi]
Speaking , therefore , from the heights of his superior understanding , he
请讲 , 所以 , 从 这 高度 的 他的 优越的 理解 , 他
[sez] [ɪn][rɪ'plaɪ] :
says in reply :
说道 在 回复 :

因此，他凭借其超凡的理解力，回答道：

“ [əʊ] , [wel] , [ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] !
“ Oh , well , you know how women are !
“ 哦 , 出色地 , 你 知道 如何 女性 是 !

“哦，你知道女人就是这样！”

” [wi:; wi] [nəʊ] [haʊ] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] .
” We know how women are .
” 我们 知道 如何 女性 是 .

“我们了解女人是什么样的人。”

[bʌt; bət]['nəʊbədi] [nəʊz] [waɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
But nobody knows why they are as they are .
但 无人 知道 为什么 他们 是 作为 他们 是 .

但没有人知道他们为什么会变成这样。

[pli:z] [let][ˌem 'i:] [meɪk] [maɪ'self][klɪə(r)][ɒn][wʌn] [pɔɪnt] : [æz; əz][æn; ən][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æz; əz]
Please let me make myself clear on one point : As an institution , and as
请 让 我 制作 我 清除 在 一 观点 : 作为 一个 机构 , 和 作为
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
individuals ,
个人 ,

请允许我澄清一点：作为一个机构，以及作为个人，

[ai][ˌeɪ 'em][fɔ:(r); fə(r)] ['wɪmɪn] .
I am for women .
我 是 为了 女性 .

我支持女性。

[ðeɪ] ['kɒnstɪtju:t] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜ:vɪdli] [tu:] , [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][seks][wi:; wi][hæv; həv] .
They constitute , and deservedly too , the most popular sex we have .
他们 构成 , 和 理所当然 也 , 这 最多 受欢迎的 性别 我们 有 .

他们是最受欢迎的性别，而且也当之无愧。

[sɪns] [ə'weɪ] back14
Since away back14
自从 离开 back14

自14年前以来

['jɒndə(r)][ai][hæv; həv] [bi:n] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['grɑ:ntɪŋ] [ðem; ðəm] ['sʌfrɪdʒ] .
yonder I have been in favor of granting them suffrage .
远处 我 有 到过 在 偏爱 的 授予 他们 选举权 .

我一直赞成赋予他们选举权。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ai][hæv; həv][felt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['fræntʃaɪz] [ʃʊd; ʃəd]
For years I have felt it as a profound conviction that the franchise should
为了 年 我 有 毛毡 它 作为 一个 深刻的 定罪 那 这 特许经营 应该

[biː; bi][ɪk'spændɪd][æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd] [ə'brɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] — [meɪd] ['lɑːdʒə(r)][tuː; tə]
be expanded at one end and abridged at the other — made larger to
是 扩展 在 一 结尾 和 简略 在 这 其他 — 制成 更大的 到

[əd'mɪt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
admit some of the women ,
承认 一些 的 这 女性 ,

多年来，我一直深信，特许经营权应该在一端扩大，另一端缩小——扩大规模以接纳一些女性，

[meɪd] [smɔːlə(r)][tuː; tə][bɑː(r)] [aʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [men] .
made smaller to bar out some of the men .
制成 较小的 到 酒吧 出去 一些 的 这 男人 .

缩小尺寸是为了阻止一些男性进入。

[ai]['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['veri] ['meni] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [wɒnt] [tuː; tə][mɪks]
I couldn't think of very many reasons why the average woman should want to mix
我 不能 思考 的 非常 许多 原因 为什么 这 平均的 女士 应该 想 到 混合

[ɪn]['pɒlətɪks] ,
in politics ,
在 政治 ,

我实在想不出普通女性有什么理由想要涉足政治。

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd] [wɪʃ] [səʊ][tuː; tə][mɪks][ænd; ənd]['mɪŋg(ə)l] ,
but if she did wish so to mix and mingle ,
但 如果 她 做过 希望 所以 到 混合 和 交融 ,

但如果她真的想与人交往，

[ai]['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['vælɪd]['riːz(ə)n] [waɪ] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv] [fʊl] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
I couldn't think of a single valid reason why she should not have full permission ,
我 不能 思考 的 一个 单身的 有效的 原因 为什么 她 应该 不是 有 满的 允许 ,

我实在想不出任何不给她完全许可的合理理由。

[nɒt][æz; əz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] , [nɒt][æz; əz][ə; eɪ] [buːn] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmən] [raɪt] .
not as a privilege , not as a boon , but as a common right .
不是 作为 一个 特权 , 不是 作为 一个 恩惠 , 但 作为 一个 常见的 正确的 .

不是特权，也不是恩惠，而是一项共同权利。

[nɔː(r)][kʊd; kəd][ai] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [ʃeə(r)] , [ɪn] ['eni] [dɪ'griː] ,
Nor could I bring myself to share , in any degree ,
也不 可以 我 带来 我 到 分享 , 在 任何 程度 ,

我也无法让自己以任何程度去分享。

[ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ænti] - ['sʌfrədʒɪst] [huː] [held] [ðæt] ['gɪvɪŋ] ['wɪmɪn]
the apprehension of some of the anti - suffragists who held that giving women
这 忧虑 的 一些 的 这 反对 - 妇女参政论者 WHO 握住 那 给予 女性

[vəʊts] [wʊd] [teɪk] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'taɪəli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['mʌðəhʊd] .
votes would take many of them entirely out of the state of motherhood .
投票 会 拿 许多 的 他们 完全 出去 的 这 状态 的 母性 .

一些反对妇女参政权的人担心，赋予妇女投票权会使许多妇女彻底脱离母亲的身份。

[ai] ['kænɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ɒn]
I cannot believe that all the children of the future are going to be born on
我 不能 相信 那 全部 这 孩子们 的 这 未来 是 去 到 是 出生 在

[ðə; ði][fɜːst] ['tjuːzdeɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn][nəʊ'vembə(r)] .
the first Tuesday after the first Monday in November .
这 第一的 周二 后 这 第一的 周一 在 十一月 .

我简直不敢相信未来所有的孩子都会出生在十一月第一个星期一之后的第一个星期二。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [ɒn]['ʌðə(r)] [deɪts] .
Surely some of them will be born on other dates .
一定 一些 的 他们 将要 是 出生 在 其他 日期 .

当然，他们当中有些人会在其他日期出生。

[ɪn'diːd] [ðə; ði]['əʊnli]['vælɪd]['ɑːgjumənt] [ə'genst] ['wʊmən] ['sʌfrɪdʒ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv]
Indeed the only valid argument against woman suffrage that I could think of
的确 这 仅有的 有效的 争论 反对 女士 选举权 那 我 可以 思考 的
[wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
was the conduct of some of the women who have been for it .
曾是 这 执行 的 一些 的 这 女性 WHO 有 到过 为了 它 .

事实上，我能想到的反对妇女参政权的唯一有效理由，就是一些支持妇女参政权的妇女的行为。

[tuː; tə][maɪ'self][ai]['ɒf(ə)n] [sed] :
To myself I often said :
到 我 我 经常 说 :

我常常对自己说：

“ ['sɜːt(ə)nli] [ai]['feɪvə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [vəʊt] .
“ Certainly I favor giving them the vote .
“ 当然 我 偏爱 给予 他们 这 投票 .

“我当然赞成给他们投票权。”

['siːɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] [mes] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [seks][səʊ]['ɒf(ə)n] [meɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɒb]
Seeing what a mess the members of my own sex so often make of the job
看到 什么 一个 混乱 这 成员 的 我的 自己的 性别 所以 经常 制作 的 这 工作
[ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['kʌntri] , -
of trying to run the country , 15
的 尝试 到 跑步 这 国家 , -

看到我的同性成员在治理国家这件事上常常搞得一团糟，15

[ai][doʊnt] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɪl] [gəʊ][ə'pɒn][ðə; ði] [ʃəʊlz] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['wɪmɪn]
I don't anticipate that the Republic will go upon the shoals immediately after women
我 不 预料 那 这 共和国 将要 去 之上 这 浅滩 立即地 后 女性
[bɪ'gɪn] ['vəʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kæm'pein] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfɪs] .
begin voting and campaigning and running for office .
开始 表决 和 竞选活动 和 跑步 为了 办公室 .

我不认为女性开始投票、竞选公职后，共和国就会立即陷入困境。

[æt; ət][ðə; ði] [helm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] [steɪt] [wɪv] [pʊt] [sʌm; səm] ['prɪti] [sæd] ['stɪəzmən]
At the helm of the ship of state we've put some pretty sad steersman
在 这 舵 的 这 船 的 状态 我们已经 放 一些 漂亮的 伤心 舵手
[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
from time to time .
从 时间 到 时间 .

我们有时会在国家这艘巨轮的舵手位置上安插一些相当糟糕的舵手。

['betə(r)][ðə; ði][hænd] [ðæt] [rɒks] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði][hænd] [ðæt] [rɒks] [ðə; ði] [bəʊt] .
Better the hand that rocks the cradle than the hand that rocks the boat .
更好的 这 手 那 岩石 这 摇篮 比 这 手 那 岩石 这 船 .

宁可选择摇摇篮的手，也不要选择摇船的手。

[wiː; wi] [men] [hæv; həv] [let] [slɪp] ['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ['libətiz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]
We men have let slip nearly all of the personal liberties for which our
我们 男人 有 让 滑 几乎 全部 的 这 个人的 自由 为了 哪个 我们的
['fɑːðəz] [fɔːt] [ænd; ənd] [bled] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
fathers fought and bled — that is to say ,
父亲们 战斗 和 出血 — 那 是 到 说 ,

我们男人几乎放弃了父辈们为之战斗和流血的所有个人自由——也就是说，

[fɔːt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃə(r)] [ænd; ənd] [bled] [ðə; ði] ['ɪndʒən] .
fought the Britishers and bled the Injuns .
战斗 这 英国人 和 出血 这 印第安人 .

他们与英国人作战，使印第安人流血。

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] - ['bɪzi] ['telɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
Ever since the Civil War we have been so dummed busy telling the rest of
曾经 自从 这 民用 战争 我们 有 到过 所以 - 忙碌的 讲述 这 休息 的
[ðə; ði] [wɜːld] [haʊ] [friː] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə] ['seɪfgɑːd] [ðæt] ['friːdəm] [ɒv; əv]
the world how free we were that we failed to safeguard that freedom of
这 世界 如何 自由的 我们 是 那 我们 失败的 到 保障 那 自由 的
[wɪtʃ] [wiː; wi] ['bəʊstɪd] .
which we boasted .
哪个 我们 吹嘘 .

自内战以来，我们一直忙于向世界其他国家宣传我们是多么自由，以至于我们未能捍卫我们所引以为傲的自由。

“ [wiː; wi] [kə'mɪzəreɪt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [tʃuːz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['ʌndə(r)] [æn; ən]
“ We commiserate the Englishman because he chooses to live under an
“ 我们 怜悯 这 英国人 因为 他 选择 到 居住 在下面 一个
[hə'redɪt(ə)ri] ['prezɪdənt] [kɔːld] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
hereditary president called a king ,
遗传 总统 称为 一个 国王 ,

“我们同情这位英国人，因为他选择生活在一个被称为国王的世袭统治者之下。”

[waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['æmpli] ['kɒntent] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] ['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)] [æn; ən] [ɪ'lektɪd] [kɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ]
while we are amply content to go on living under an elected king called a
尽管 我们 是 充足的 内容 到 去 在 活的 在下面 一个 当选 国王 称为 一个
['prezɪdənt] .
president .
总统 .

我们非常乐意继续生活在一位被称为总统的民选国王的统治下。

[wiː; wi] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [hiː; hi] , [ə; eɪ] [friː] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [friː] - [ˌiː es 'tiː] ['kʌntri] [ɒn]
We cannot understand why he , a free citizen of the free - est country on
我们 不能 理解 为什么 他 , 一个 自由的 公民 的 这 自由的 - est 国家 在
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

我们无法理解，为什么他，一个来自地球上最自由国家的自由公民，

[in'sist] [ɒn] ['kɔːlɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] ; [bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['rekənsaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪkʃ(ə)n]
insists on calling himself a subject ; but we are reconciled to the fiction
坚持 在 呼叫 他自己 一个 主题 ; 但 我们 是 和解 到 这 小说
[ɒv; əv] [prəu'kleim] [ɑː'selvz] ['sɪtəznz] ,
of proclaiming ourselves citizens ,
的 宣告 我们自己 公民 ,

他坚持称自己为臣民；但我们却接受了自称公民这种虚构的说法。

[waɪl] [iːtʃ] [deɪ] , [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sʌbdʒɪkts] — [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts]
while each day , more and more , we are becoming subjects — the subjects
尽管 每个 天 , 更多的 和 更多的 , 我们 是 成为 主题 — 这 主题
[ɒv; əv] ['sʌmptjʊəri] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ,
of sumptuary legislation ,
的 奢侈品 立法 ,

然而，每一天，我们越来越成为臣民——奢侈品管制法的臣民。

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [st'ætʃuːts] [freɪmd] [baɪ] ['bɪgətɪd] [ɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] ['lɔːˌgivə] ,
the subjects of statutes framed by bigoted or frightened lawgivers ,
这 主题 的 法规 框 经过 偏执的 或者 害怕 立法者 ,

由心怀偏见或恐惧的立法者制定的法律所涵盖的对象，

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] ['ɑːbɪtrəri] ['mændeit] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɑːbɪtrəri] [dɪ'kriːz] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] ,
the subjects of arbitrary mandates and of arbitrary decrees , the subjects ,
这 主题 的 随意的 指令 和 的 随意的 法令 , 这 主题 ,
[ðə; ði]['æbdʒekt] ,
the abject ,
这 卑贱 ,

任意命令和任意法令的臣民，臣民，卑贱之人，

['krɪndʒɪŋ] ['sʌbdʒɪkts] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənt] ['klɑːsɪz] , -
cringing subjects , of the servant classes , 16
令人作呕 主题 , 的 这 仆人 课程 , -

卑躬屈膝的臣民，仆役阶级，16

[ðə; ði] [pə'liːs] ['klɑːsɪz] , [ðə; ði]['leɪbə(r)] ['klɑːsɪz] , [ðə; ði][ˌkæpɪtə'lɪstɪk] ['klɑːsɪz] .
the police classes , the labor classes , the capitalistic classes .
这 警察 课程 , 这 劳动 课程 , 这 资本主义 课程 .

警察阶级、工人阶级、资本家阶级。

” ['nætʃ(ə)rəli] ,
” Naturally ,
” 自然 ,

“自然，

[æz; əz][ə; eɪ]['deməkræt] [ai][hæv; həv] [felt] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪð] [ɪn'hɑːnst] ['bɪtənəs] [wen] [ðə; ði]
as a Democrat I have felt these things with enhanced bitterness when the
作为 一个 民主党人 我 有 毛毡 这些 事物 和 增强型 苦味 什么时候 这
[rɪ'pʌblɪkənz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['ɒfɪs] ;
Republicans were in office ;
共和党人 是 在 办公室 ;

作为一名民主党人，当共和党执政时，我对此深感愤慨；

[ˌnevəðə'les] , [ai][hæv; həv] [felt] [ðem; ðəm][æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] , [tuː] .
nevertheless , I have felt them at other times , too .
尽管如此 , 我 有 毛毡 他们 在 其他 时代 , 也 .

然而，我也曾在其他时候感受到过这种感觉。

[ænd; ənd] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [laɪn][ɒv; əv] [θɔːt] , [ai][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] :
And , continuing along this line of thought , I have repeatedly said to myself :
和 , 继续 沿着 这 线 的 想法 , 我 有 反复 说 到 我 :

沿着这个思路，我反复对自己说：

“ [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [let][ˌjuː 'es] [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði] [vəʊt] — [ɪ'ventʃuəli] , [bʌt; bət] [nɒt]
“ In view of these conditions , let us give ' em the vote — eventually , but not
“ 在 看法 的 这些 状况 , 让 我们 给 - 呃 这 投票 — 最终 , 但 不是
[dʒʌst] [jet] .
just yet .
只是 然而 .

“鉴于这些情况，让我们最终给他们投票权，但现在还不是时候。”

[waɪl] [stɪl] [wiː; wi][hæv; həv][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['bælət] [let][ˌjuː 'es][pʊt]
While still we have control of the machinery of the ballot let us put
尽管 仍然 我们 有 控制 的 这 机械 的 这 选票 让 我们 放
[ðem; ðəm][ɒn][prə'beɪʃ(ə)n] ,
them on probation ,
他们 在 缓刑 ,

趁我们还掌控着投票机制，就让他们接受观察期吧。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] .
as it were .
作为 它 是 .

就好像是这样。

[ðeɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['ræʃ(ə)nəl] ['kriːtʃəz] ; ['veri] [wel] , [ðen] , [meɪk] - [ɪm] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They claim to be rational creatures ; very well , then , make ' em prove it .
他们 宣称 到 是 合理的 生物 ； 非常 出色地 ， 然后 ， 制作 - 呃 证明 它 .

他们自称是理性生物；好，那就让他们证明吧。

[let] [ˌjuː 'es] [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði] [vəʊt] [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [get] [ɒf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [striːt] [kɑː(r)] .
Let us give ' em the vote just as soon as they have learned the right way in which to get off of a street car .
让 我们 给 - 呃 这 投票 只是 作为 很快 作为 他们 有 学习 这 正确的 方式 在 哪个 到 得到 离开 的 一个 街道 车 .

让我们在他们学会如何正确下电车之后，尽快赋予他们投票权。

" [ɪn] [ðɪs] , [ðəʊ] , [ai] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [maɪnd] .
" In this , though , I have changed my mind .
" 在 这 ， 尽管 ， 我 有 已更改 我的 头脑 .

“不过，在这件事上，我改变了主意。”

[ai] ['riːəlaɪz] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] — [əʊ] , [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] !
I realize now that the demand was impossible , that it was — oh , well , you know what women are !
我 意识到 现在 那 这 要求 曾是 不可能的 ， 那 它 曾是 — 哦 ，出色地 ， 你 知道 什么 女性 是 !

我现在意识到这个要求是不可能的，哦，好吧，你知道女人是什么样的人！

[wiː; wi] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] ['wʊmən] ['səʊʃ(ə)l] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ; ['rɑːðə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ['hævɪŋ] [ɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
We have given woman social superiority ; rather she has acquired it through having earned it .
我们 有 给定 女士 社会的 优势 ； 相当 她 有 获得 它 通过 拥有 获得 它 .

我们赋予了女性社会优越地位；然而，这种优越地位是她通过自身努力赢得的。

['ʃɔːtli] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [i'kwɒləti] [wɪð] [men] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] .
Shortly she will have been put on a basis of political equality with men in all the states of the Union .
不久 她 将要 有 到过 放 在 一个 基础 的 政治的 平等 和 男人 在 全部 这 各州 的 这 联盟 .

不久之后，她将在联邦所有州享有与男性同等的政治地位。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ˌiːkə'nɒmɪk] [i'kwɒləti] .
Now she thinks she wants economic equality .
现在 她 思考 她 想要 经济的 平等 .

现在她认为自己想要的是经济平等。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] ; [ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [θɪŋks] [ʃiː; ʃi] [dʌz] .
But she doesn't ; she only thinks she does .
但 她 不 ； 她 仅有的 思考 她 做 .

但她其实并没有；她只是自以为有而已。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'baɪd] [baɪ] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] side17
If she should get it she would refuse to abide by its natural limitations on the one side17
如果 她 应该 得到 它 她 会 拒绝 到 遵守 经过 它是 自然的 限制 在 这 一 side17

如果她得到了它，她一方面会拒绝遵守它的自然限制[17]

[ænd; ənd][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [iks'pænʃənz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'veləpmənt] [ɒn]
and its natural expansions for her sphere of economic development on
和 它是 自然的 扩张 为了 她 领域 的 经济的 发展 在
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

另一方面，它也自然而然地向其经济发展领域扩张。

[fɔː(r); fə(r)] , [ˌtemprə'mentəli] ,
For , temperamentally ,
为了 , 性情上 ,

因为，就性情而言，

[gɒd] [səʊ] ['fæʃ(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] ['nevə(r)][kæn; kən][ʃiː; ʃi][ˌɔːltə'geðə(r)][kwɪt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['klɪŋɪŋ]
God so fashioned her that never can she altogether quit being the clinging
上帝 所以 造型 她 那 绝不 能 她 共 辞职 存在 这 依恋
[vaɪn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['stɜːdi] [əʊk] .
vine and become the sturdy oak .
藤 和 变得 这 结实的 橡木 .

上帝将她塑造成永远无法完全摆脱攀援藤蔓的身份，变成坚韧的橡树。

[ʃɪl] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['hævɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [priˈrɔgətiv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊk] ,
She'll insist on having all the prerogatives of the oak ,
壳 坚持 在 拥有 全部 这 特权 的 这 橡木 ,

她会坚持拥有橡树的所有特权。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz]
but at the same time she will strive to retain the special considerations
但 在 这 相同的 时间 她 将要 努力 到 保持 这 特别的 考虑因素
[ə'kɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [vaɪn] [wɪtʃ] [klɪŋz] .
accorded to the vine which clings .
同意 到 这 藤 哪个 黏附 .

但与此同时，她将努力保留对攀援藤蔓所给予的特殊待遇。

[ɪf] [ai] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] , ['wʌndəf(ə)l] , [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [self] ,
If I know anything about her dear , wonderful , incomprehensible self ,
如果 我 知道 任何事物 关于 她 亲爱的 , 精彩的 , 难以理解 自己 ,

如果我了解她那可爱、美好、难以捉摸的性格，

[ʃiː; ʃi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][seks] [wɪtʃ] [wʊd] [iːt] [ɪts] [keɪk] [ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
she belongs to the sex which would eat its cake and have it , too .
她 属于 到 这 性别 哪个 会 吃 它是 蛋糕 和 有 它 , 也 .

她属于那种既想吃蛋糕又想留着蛋糕的性别。

[sʌm; səm] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] .
Some men are constructed after this design .
一些 男人 是 建造 后 这 设计 .

有些人的体格就是按照这种设计建造的。

[bʌt; bət] ['nɪəli] [ɔːl] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] .
But nearly all women are .
但 几乎 全部 女性 是 .

但几乎所有女性都是如此。

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)]['iːkwəl] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [wɪð] [men] [ɪn] ['bɪznəs] — [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm]
Give her equal opportunities with men in business — put her on the same
给 她 平等的 机会 和 男人 在 商业 — 放 她 在 这 相同的
['fʊtɪŋ] [ænd; ənd] [peɪ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['sæləri] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)]
footing and pay to her the same salary that a man holding a similar
立足点 和 支付 到 她 这 相同的 薪水 那 一个 男人 保持 一个 相似的
[dʒɒb] [ɪz] [peɪd] .
job is paid .
工作 是 有薪酬的 .

给予她与男性在商业领域平等的机会——让她站在同一起跑线上，并支付她与从事类似工作的男性相同的薪水。

[səʊ] [fɑː(r)] [səʊ] [gʊd] .
So far so good .
所以 远的 所以 好的 .

到目前为止，一切都很好。

[bʌt; bət] [ðen] , [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] ,
But then , as her employer ,
但 然后 , 作为 她 雇主 ,

但是，作为她的雇主，

[ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [hænd] [aʊt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæn]
undertake to hand out to her exactly the same treatment which the man
承担 到 手 出去 到 她 确切地 这 相同的 治疗 哪个 这 男人
['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [laɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] [ik'spekt] [ænd; ənd] [ək'septs] .
holding a like position expects and accepts .
保持 一个 喜欢 位置 预期 和 接受 .

承诺给予她与同等地位的男性所期望和接受的完全相同的待遇。

[ðeəz; ðəz] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . [bɒs] [straɪks] [ə; eɪ] [snæg] .
There's where Mr . Boss strikes a snag .
有 在哪里 先生 . 老板 罢工 一个 障碍物 .

这就是老板先生遇到的难题。

[ðə; ði] ['sæləri] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [teɪk] — [əʊ] ,
The salary she will take — oh ,
这 薪水 她 将要 拿 — 哦 ,

她将要领取的薪水——哦，

[jes] — [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['ærəugeit] [tuː; tə] [hɜː'self] [ðə; ði] [swiːt] [buːn] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] [wen] [θɪŋz]
yes — but she arrogates to herself the sweet boon of weeping when things
是的 — 但 她 僭主 到 她自己 这 甜的 恩惠 的 哭泣 什么时候 事物
[dɪ'stres] [hɜː(r); hə(r)] ,
distress her ,
痛苦 她 ,

是的——但她却把哭泣这种在遇到让她难过时可以尽情享受的甜蜜恩赐据为己有。

[ænd; ənd] , [wen] [θɪŋz] ['hærəs] [hɜː(r); hə(r)] , [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [ɒf] ['ɪntuː] ['tæntrəm] [ɒv; əv] ['tempə(r)] [wɪtʃ]
and , when things harass her , of going off into tantrums of temper which
和 , 什么时候 事物 骚扰 她 , 的 去 离开 进入 发脾气 的 脾气 哪个
[nəʊ] [mæn] [ɪn] [ɔː'θɒrəti] ,
no man in authority ,
不 男人 在 权威 ,

而且，当事情让她感到烦躁时，她就会大发脾气，这是任何有权势的男人都不会容忍的。

[haʊ'evə(r)] ['peɪʃ(ə)nt] , [wʊd] ['tɒləreɪt] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [mæn] ['sɜːvɪŋ] ['ʌndə(r)] [hɪm] . -
however patient , would tolerate on the part of another man serving under him . 18
然而 病人 , 会 容忍 在 这 部分 的 其他 男人 服务 在下面 他 . -

然而，对于在他手下服役的其他人，他却能表现出极大的耐心和宽容。18

[grɑːnt][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['iːkwəl] [p'aʊəz] , ['iːkwəl] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ,
Grant to her equal powers , equal responsibilities ,
授予 到 她 平等的 权力 , 平等的 职责 ,

赋予她同等的权力、同等的责任，

['iːkwəl] ['feɪvəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [peɪ] ['envələʊp] [ɒn] ['sætədeɪ] [naɪt] [kən'teɪnɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni]
equal favors and a pay envelope on Saturday night containing as much money
平等的 恩惠 和 一个 支付 信封 在 周六 夜晚 包含 作为 很多 钱
[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [meɪl] [ˌsiː 'əʊ] - ['wɜːkə(r)] [rɪ'siːvz] .
as her male co - worker receives .
作为 她 男性 合作 - 工人 接收 .

周六晚上，她获得了与男同事同等的待遇和一个装有与男同事所得金额相同的现金的信封。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] ; [bʌt; bət] [siːk] , [haʊ'evə(r)]['dʒentli] , [haʊ'evə(r)] ['tæktfəli] , [haʊ'evə(r)]
That is all very well ; but seek , however gently , however tactfully , however
那 是 全部 非常 出色地 ; 但 寻找 , 然而 轻轻地 , 然而 委婉地 , 然而
[ˌdɪplə'mætɪkli] ,
diplomatically ,
外交上 ,

这一切都很好；但是，无论多么温和、多么巧妙、多么圆滑，都要寻求……

[tuː; tə] [sə'dʒest] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪmplə] ,
to suggest to her that a simpler ,
到 建议 到 她 那 一个 更简单 ,

建议她采用更简单的方案，

[mɔː(r)] ['bɪznəslaɪk] [gɑːb] [ðæn; ðən][ðə; ði][gɑːb] [ʃiː; ʃi] ['feɪvəz] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
more businesslike garb than the garb she favors would be the sane and the
更多的 商业化 外衣 比 这 外衣 她 恩惠 会 是 这 理智 和 这
['sensəb(ə)l] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [weə(r)][ɪn] ['bɪznəs] ['aʊəz] .
sensible thing for business wear in business hours .
明智的 事物 为了 商业 穿 在 商业 小时 .

在工作时间，穿着比她喜欢的服装更正式的商务服装才是明智之举。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒʌst] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
And then just see what happens .
和 然后 只是 看 什么 发生 .

然后就看看会发生什么吧。

[ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] ['wʊmən] [huː] , [θruː] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [deɪ] , [dresɪz] [ɪn] [pleɪn] ,
A working woman who , through the working day , dresses in plain ,
一个 在职的 女士 WHO , 通过 这 在职的 天 , 连衣裙 在 清楚的 ,

一位职业女性，在工作日里穿着朴素，

[niːt] [frɒks] [wɪð] [nəʊ]['dʒæŋg(ə)lɪŋ]['breɪsləts; 'breɪslɪts][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] , [nəʊ] ['fuːlɪʃ] ['fəːbiləu]
neat frocks with no jangling bracelets upon her arms , no foolish furbelows
整洁的 连衣裙 和 不 叮当作响 手镯 之上 她 武器 , 不 愚蠢 弗贝洛斯
[æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [rɪsts] ,
at her wrists ,
在 她 手腕 ,

她身着整洁的连衣裙，手臂上没有叮当作响的手镯，手腕上也没有愚蠢的装饰。

[nəʊ] [veɪn] [ə'dɔːrnmənts] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] , [nəʊ][ɪg'zædʒəreɪtɪd][kwɑː'fjʊə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪt]
no vain adornments about her throat , no exaggerated coiffure , is a delight
不 徒劳 装饰品 关于 她 喉 , 不 夸张的 发型 , 是 一个 喜
[tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] ,
to the eye and ,
到 这 眼睛 和 ,

她脖子上没有华而不实的装饰，也没有夸张的发型，这令人赏心悦目。

['betə(r)] [stɪl] , [ʃiː; ʃi] [fɪts] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt] .
better still , she fits the setting of her environment .
更好的 仍然 , 她 适合 这 环境 的 她 环境 .

更重要的是，她与所处的环境非常契合。

[tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] [dɪ'pendəb(ə)l] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ai] [nəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['wɪmɪn] .
Two of the most competent and dependable human beings I know are both of them women .
二 的 这 最多 胜任的 和 可靠的 人类 生物 我 知道 是 两个都 的 他们 女性 .

我认识的最有能力、最可靠的两个人都是女性。

[wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['edɪtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wiːkli] [ˌmægə'ziːn] .
One is the assistant editor of a weekly magazine .
一 是 这 助手 编辑 的 一个 每周 杂志 .

其中一位是周刊的助理编辑。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪndəstri] .
The other is the head of an important department in an important industry .
这 其他 是 这 头 的 一个 重要的 部门 在 一个 重要的 行业 .

另一位是重要行业中某个重要部门的负责人。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)] [faɪnd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['betə(r)] [gruːmd] [ɔː(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [dɪ'mɑːnd] ,
In the evening you would never find a woman better groomed or , if the occasion demand ,
在 这 晚上 你 会 绝不 寻找 一个 女士 更好的 修剪过的 或者 , 如果 这 场合 要求 ,

到了晚上，你绝对找不到比她更衣着整洁的女士，或者，如果场合需要，

[mɔː(r)] [ɔː'neɪtli] [rɪgd] - [aʊt] [ðæn; ðən] ['aɪðə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [wɪl] [biː; bi] .
more ornately rigged - out than either one of these young women will be .
更多的 华丽地 作弊 - 出去 比 任何一个 一 的 这些 年轻的 女性 将要 是 .

比这两位年轻女子都要华丽得多。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] , [waɪl] [ɒn] ['djuːti] ,
But always , while on duty ,
但 总是 , 尽管 在 责任 ,

但始终，在值班期间，

[ðeɪ] [weə(r)] [ə; eɪ] [kə'rekt] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] ['kɒstjuːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ,
they wear a correct and proper costume for the work they are doing ,
他们 穿 一个 正确的 和 恰当的 戏服 为了 这 工作 他们 是 正在做 ,

他们穿着符合工作要求的得体服装。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mætʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
and they match the picture .
和 他们 匹配 这 图片 .

它们与图片相符。

These19
These19
These19

这19

[tuː] , [ðəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] , [ai] [θɪŋk] , [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [seks] .
two , though , are , I think , exceptions to the rule of their sex .
二 , 尽管 , 是 , 我 思考 , 例外情况 到 这 规则 的 他们的 性别 .

不过，我认为其中两人是他们性别中的例外。

[treɪnd] ['nɜːsɪz] [weə(r)][ðə; ði][məʊst] [bɪ'kʌmɪŋ] ['juːnɪfɔːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]['suːtəb(ə)l] ,
Trained nurses wear the most becoming uniforms , and the most suitable ,
受过训练 护士 穿 这 最多 成为 制服 , 和 这 最多 合适的 ,
[kən'sɪdərɪŋ] [ðeə(r)] ['kɔːlɪŋ] ,
considering their calling ,
考虑 他们的 呼叫 ,

训练有素的护士穿着最得体、最符合其职业的制服。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] [dɪ'vaɪzd] .
that were ever devised .
那 是 曾经 设计 .

曾经被设计出来的。

[tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [weə(r)] [ə; eɪ]
To the best of my knowledge and belief there is no record where a
到 这 最好的 的 我的 知识 和 信仰 那里 是 不 记录 在哪里 一个
['mærɪdʒəbl] [meɪl] ['peɪʃ(ə)nt][ɒn][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] [rɪ'kʌvəri] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ɪm'preʃənəb(ə)l]
marriageable male patient on the road to recovery and in that impressionable
婚 男性 病人 在 这 路 到 恢复 和 在 那 易受影响的
[muːd] [wɪtʃ] [ə'kʌmp(ə)niz] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'lesns] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːdnrəli] ['helθi] [mæn] ,
mood which accompanies the convalescence of an ordinarily healthy man ,
情绪 哪个 伴随 这 恢复期 的 一个 按说 健康 男人 ,

据我所知，没有任何记录表明，一名处于康复期且情绪易受影响的适婚男性患者（这种情绪通常伴随一个健康男性的康复期）

[feɪld] [tuː; tə][fɔːl][ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nɜːs] .
failed to fall in love with his nurse .
失败的 到 落下 在 爱 和 他的 护士 .

他没能爱上他的护士。

[ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ,
A competent ,
一个 胜任的 ,

一位称职的，

[prə'feʃən(ə)l] [nɜːs] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['ædɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][saɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kʌmli]
professional nurse who has the added advantage on her side of being comely
专业的 护士 WHO 有 这 额外 优势 在 她 边 的 存在 漂亮
— [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['paʊəfəli] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['kʌmli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
— and it is powerfully hard for her to avoid being comely in her
— 和 它 是 强大的 难的 为了 她 到 避免 存在 漂亮 在 她
['spɒtləs] [bluː] [ænd; ənd] ['stɑːtʃi] [waɪt] — [stændz][mɔː(r)] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [sɔːt]
spotless blue and starchy white — stands more chances of getting the right sort
一尘不染 蓝色的 和 淀粉 白色的 — 站立 更多的 机会 的 获得 这 正确的 种类
[ɒv; əv][mæn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ðæn; ðən] ['eni] [ˌbɪljə'nɛrz] ['dɔːtə(r)] [ə'laɪv] .
of man for a husband than any billionaire's daughter alive .
的 男人 为了 一个 丈夫 比 任何 亿万富翁们 女儿 活 .

一位专业护士，外貌姣好，这无疑是她的一大优势——她身穿一尘不染的蓝色和挺括的白色制服，很难不显得漂亮——因此，她比任何亿万富翁的女儿都更有可能找到合适的丈夫。

[bʌt; bət][ai] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪəd] [sɑː'tɔːriəl] [,eksen'trisəti] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]
But I sometimes wonder what weird sartorial eccentricities some of them
但 我 有时 想知道 什么 诡异的 服装 怪癖 一些 的 他们
[wʊd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][dɪd] [nɒt] [kən'venʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændɪŋ] [lɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prə'feʃn]
would indulge in did not convention and the standing laws of their profession
会 放纵 在 做过 不是 习俗 和 这 常设 法律 的 他们的 职业
[rɪ'kwaɪə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [dres] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['pæt(ə)n] .
require of them that they all dress after a given pattern .
要求 的 他们 那 他们 全部 裙子 后 一个 给定 图案 .

但我有时会想，如果不是因为习俗和职业规范要求他们都必须按照既定的模式着装，他们中的一些人会沉迷于哪些奇怪的着装怪癖呢？

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ænd; ənd] ['mænɪdʒər] [ɒv; əv][bɪg] ['sɪti] [ʃɒps] [wʌns] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ruːl]
And if the owners and managers of big city shops once lifted the rule
和 如果 这 所有者 和 经理 的 大的 城市 商店 一次 抬起 这 规则
[prɪ'skraɪbɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [məʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fiːmeɪl] ['wɜːkɪŋ] [stæfs] — [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðeə(r)]
prescribing certain modes for their female working staffs — if they should give their
处方 肯定 模式 为了 他们的 女性 在职的 员工 — 如果 他们 应该 给 他们的
['wɪmɪn] [klɑːks] [ə; eɪ] [friː] [hænd][ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['wɔːdrəubz] [fɔː(r); fə(r)][stɔː(r)] ['aʊəz] — [wel] ,
women clerks a free hand in choosing their own wardrobes for store hours — well ,
女性 职员 一个 自由的 手 在 选择 他们的 自己的 衣柜 为了 店铺 小时 — 出色地 ，

如果大城市商店的老板和经理们取消了对女员工着装的特定规定——如果他们允许女店员自由选择上班期间的服装——那么，

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ! -
you know how women are ! 20
你 知道 如何 女性 是 ! -

你知道女人都是什么样的人！20

[ˌnevəðə'les] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ,
Nevertheless and to the contrary notwithstanding ,
尽管如此 和 到 这 相反 虽然 ，

然而，尽管如此，

[ai] [wɪl] [əd'mɪt] [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em][ɒn] [ðɪs] [feɪz] [ɒv; əv][maɪ]['tɒpɪk] [ðæt] [ðeə(r)] ['laɪkwaɪz] [ɪz] ['sʌmθɪŋ]
I will admit while I am on this phase of my topic that there likewise is something
我 将要 承认 尽管 我 是 在 这 阶段 的 我的 话题 那 那里 同样地 是 某物
[tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪn] [dɪs'preɪz] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [seks] [tuː] .
to be said in dispraise of my own sex too .
到 是 说 在 贬义 的 我的 自己的 性别 也 .

既然说到这个话题，我得承认，对于我自己的性别，也有一些贬低之词。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] — [ænd; ənd]['betə(r)][hɑːf][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪtərəri] ['dʌb(ə)l] [sketʃ] - [tiːm] [ækt] , [maɪ]
In the other — and better half of this literary double sketch - team act , my
在 这 其他 — 和 更好的 一半 的 这 文学 双倍的 草图 - 团队 行为 ， 我的
[əd'maɪəd][ænd; ənd] ['tæləntɪd] [frend] ,
admired and talented friend ,
钦佩 和 才华横溢 朋友 ，

在这部文学双人小品组合的另一位——也是更出色的一位——我敬佩且才华横溢的朋友身上，

['mɪsɪz] . ['meəri] ['rɒbəts] ['raɪnhɑːrt] ,
Mrs . Mary Roberts Rinehart ,
太太 . 玛丽 罗伯茨 莱因哈特 ，

玛丽·罗伯茨·莱因哈特夫人

[saɪts] ['tʃæptə(r)][ænd; ənd] [vɜːs] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] ['veɪgəriz] [ɒv; əv][sʌm; səm][men][ɪn]
cites chapter and verse to prove the unaccountable vagaries of some men in
引用 章 和 诗 到 证明 这 无法解释 反复无常 的 一些 男人 在
[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [dres] .
the matter of dress .
这 事情 的 裙子 .

引用经文和章节来证明某些人在穿着打扮方面反复无常、难以解释。

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [bʌt; bət][wʌn] [mis'teik] — [ə; eɪ] [mis'teik] [ɒv; əv]['ʌndə(r)] - [ˌestɪ'meɪʃn] .
There she made but one mistake — a mistake of under - estimation .
那里 她 制成 但 一 错误 — 一个 错误 的 在下面 - 估算 .

在那里，她只犯了一个错误——低估了对方。

[ʃiː; ʃi] ['menʃ(ə)nd] [spə'sɪfɪkli] [sʌm; səm] [men] ; [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd] [ɔːl] [men] .
She mentioned specifically some men ; she should have included all men .
她 提及 具体来说 一些 男人 ； 她 应该 有 包括 全部 男人 .

她特指某些男性；她应该把所有男性都包括进来。

[ðə; ði]['əʊnli][ɪ'mædʒɪnəbl] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['eni] ['ræʃ(ə)nəl][hiː; hi] - ['baɪped][ɒv; əv]['ædʌlt; ə'dʌlt][eɪdʒ] [klɪŋz]
The only imaginable reason why any rational he - biped of adult age clings
这 仅有的 可以想象的 原因 为什么 任何 合理的 他 - 双足动物 的 成人 年龄 黏附
[tuː; tə][ðə; ði] [həbɪ'lɪmənts] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][baɪ][ðə; ði] ['kʌstəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['teɪləz] [ɒv; əv]
to the habiliments ordained for him by the custom and the tailors of
到 这 服装 受戒 为了 他 经过 这 风俗 和 这 裁缝 的
[ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
this generation ,
这 一代 ,

任何一个成年理性双足人之所以会坚持穿着由这一代习俗和裁缝为他量身定制的服饰，唯一可以想象的理由是：

[ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [juːst] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
is because he is used to them .
是 因为 他 是 用过的 到 他们 .

因为他已经习惯了。

[ə; eɪ][mæn][kæn; kən][stænd] ['eniθɪŋ] [wʌns][hiː; hi][gets] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['getɪŋ] [juːst]
A man can stand anything once he gets used to it because getting used
一个 男人 能 站立 任何事物 一次 他 获得 用过的 到 它 因为 获得 用过的
[tuː; tə][ə; eɪ] [θɪŋ] ['kɒmənli] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] - [hæz; həz][kwɪt] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
to a thing commonly means that the habitee has quit worrying about it .
到 一个 事物 通常 方法 那 这 - 有 辞职 令人担忧 关于 它 .

一个人一旦习惯了某件事，就能忍受它，因为习惯了某件事通常意味着习惯者不再为此担忧。

[ænd; ənd] [jet] [sɪns] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [taɪm] [wen] ['ædəm] [pəʊkt] [fʌn] [æt; ət] [iːvz] [wei] [ɒv; əv]
And yet since the dawn of time when Adam poked fun at Eve's way of
和 然而 自从 这 黎明 的 时间 什么时候 亚当 戳 乐趣 在 夏娃的 方式 的
['weərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][fɪg] - [liːf] [ænd; ənd][ɒn] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
wearing her fig - leaf and on down through the centuries until the present
穿着 她 如图 - 叶子 和 在 向下 通过 这 几个世纪 直到 这 展示
[deɪ] [ænd; ənd] [deɪt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə][dʒaɪb][æt; ət][ðə; ði]
day and date it has ever been the custom of men to gibe at the
天 和 日期 它 有 曾经 到过 这 风俗 的 男人 到 嘲讽 在 这
['gɑːmənts] [wɔːn] [baɪ] ['wɪmɪn] .
garments worn by women .
服装 磨损 经过 女性 .

然而，自从亚当嘲笑夏娃用无花果叶遮羞以来，几个世纪以来，直到今天，嘲笑女性的穿着打扮一直是男人的习俗。

[teɪk] ['aʊə(r)] ['hjuːmərəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [wɪtʃ] [ai] ['skeəsli] [niːd] [pɔɪnt] [aʊt] [ɑː(r); ə(r)] ['edɪtɪd] [baɪ][men]
Take our humorous publications , which I scarcely need point out are edited by men
拿 我们的 幽默 出版物 , 哪个 我 几乎 需要 观点 出去 是 编辑 经过 男人
.
:
.

以我们的幽默刊物为例，我几乎无需赘述，这些刊物都是由男性编辑的。

['hɑːdli] [kʊd; kəd]['aʊə(r)]['kɒmɪk] ['wiːkliz] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði][dʒəʊks] about21
Hardly could our comic weeklies manage to come out if the jokes about21
几乎 可以 我们的 漫画 周刊 管理 到 来 出去 如果 这 笑话 about21

如果关于21的笑话都这样，我们的漫画周刊几乎不可能面世。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [weə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'naɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz]['faʊntən; 'faʊntɪn] -
the things which women wear were denied to them as fountain -
这 事物 哪个 女性 穿 是 否认 到 他们 作为 喷泉 -
['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
sources of inspiration .
来源 的 灵感 .

女性所穿戴的服饰曾被剥夺了作为灵感源泉的权利。

[tuː; tə][ðə; ði] ['vɔːdəvɪl] [mə'nɒlədʒɪst][hɪz; ɪz][dʒəʊks][ə'baʊt][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] - [ɪn] -
To the vaudeville monologist his jokes about his wife and his mother - in -
到 这 杂耍剧 独白者 他的 笑话 关于 他的 妻子 和 他的 母亲 - 在 -
[lɔː] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['kɒmɪk] [sketʃ] ['ɑːtɪst][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] ['setɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði][tɔː'ment, 'tɔːm-]
law and to the comic sketch artist his pictures setting forth the torments
法律 和 到 这 漫画 草图 艺术家 他的 图片 环境 前进 这 折磨
[ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] ['hʌzbənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['bʌt(ə)n][ðə; ði] [stɒk] [gaʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɒk] [waɪf] [ʌp]
of the stock husband trying to button the stock gown of a stock wife up
的 这 库存 丈夫 尝试 到 按钮 这 库存 袍 的 一个 库存 妻子 向上
[hɜː(r); hə(r)] [stɒk] [bæk] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'pendəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'evɪtəb(ə)l][stænd] - [baɪs] .
her stock back — these are dependable and inevitable stand - bys .
她 库存 后退 — 这些 是 可靠的 和 不可避免的 站立 - 作者 .

对于滑稽剧独白演员来说，他关于妻子和岳母的笑话，对于喜剧素描艺术家来说，他描绘俗套丈夫试图给俗套妻子扣上俗套礼服扣子的痛苦画面——这些都是可靠且不可避免的备用曲目。

['wɪmɪn] [duː; də][weə(r)] [mə'naɪəkl] ['gɑːmənts] ['sʌmtaɪmz] ; [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [di'naiŋ] .
Women do wear maniacal garments sometimes ; that there is no denying .
女性 做 穿 疯狂的 服装 有时 ; 那 那里 是 不 否认 .

女性有时确实会穿着奇装异服，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] [staɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [tʃeɪndʒ] [wɪð] [sʌtʃ] ['friːkwənsi] [ðæt] [nəʊ]
But on the other hand styles for women change with such frequency that no
但 在 这 其他 手 风格 为了 女性 改变 和 这样的 频率 那 不
[kwɜːk][ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] [haʊ'evə(r)] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [dɪs'fɪgərɪŋ] ['evə(r)] [in'djuə] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf]
quirk of fashion however foolish and disfiguring ever endures for long enough
怪癖 的 时尚 然而 愚蠢 和 毁容 曾经 持续 为了 长的 足够的
[tuː; tə] [wɜːk] ['eni] ['pɜːmənənt] ['ɪndʒəri][ɪn][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ɪts] ['temprərəli] [dɪ'luːdɪd] [,devə'tiː] .
to work any permanent injury in the health of its temporarily deluded devotees .
到 工作 任何 永恒的 受伤 在 这 健康 的 它是 暂时地 妄想 信徒 .

但另一方面，女性的时尚风格变化如此频繁，以至于任何时尚怪癖，无论多么愚蠢和丑陋，都不会持续足够长的时间，从而对暂时受其蒙蔽的追随者的健康造成任何永久性的伤害。

['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] [gets] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [wɪð] [sʌtʃ] [rə'pɪdəti] [æz; əz][ə; eɪ] ['femənɪn]
Nothing I can think of gets old - fashioned with such rapidity as a feminine
没有什么 我 能 思考 的 获得 老的 - 造型 和 这样的 快速 作为 一个 女性
['fæʃ(ə)n] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [eg] .
fashion unless it is an egg .
时尚 除非 它 是 一个 蛋 .

除了鸡蛋之外，我想不出还有什么东西会像女性时尚那样迅速过时。

[ɪf] [ðɪs] ['siːz(ə)n][ə; eɪ] ['wʊmənz] [skɜːt] [ɪz][səʊ]['skæntəli] ['fæʃ(ə)nd] [ðæt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hɒblz] [ə'lɒŋ] [ʃiː; ʃi]
If this season a woman's skirt is so scantily fashioned that as she hobbles along she
如果 这 季节 一个 女性的 裙子 是 所以 稀疏地 造型 那 作为 她 跛行 沿着 她
[hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [leg] - ['ʃækld] ,
has the appearance of being leg - shackled ,
有 这 外貌 的 存在 腿 - 被束缚 ,

如果本季女装的裙子设计得如此暴露，以至于她蹒跚而行时看起来像是双腿被镣铐束缚着，

[laɪk] [ðə; ði]['leɪdi] [kɔːld] [sɑːlɑːmboʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz] ['ʃuːtɪŋ] [ðæt] , [kʌm] [nekst] ['siːz(ə)n]
like the lady called Salammbo , it is as sure as shooting that , come next season
喜欢 这 女士 称为 萨朗博 , 它 是 作为 当然 作为 射击 那 , 来 下一个 季节
,
,
,

就像那位名叫萨朗博的女士一样，可以肯定的是，到了下个赛季，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] [lept] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'striːm] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['dreɪpəriz] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)]
she will have leapt to the other extreme and her draperies will be more
她 将要 有 跳跃 到 这 其他 极端 和 她 窗帘 将要 是 更多的

[ðæn; ðən]['æmpli] [və'luːmɪnəs] .
than amply voluminous .
比 充足的 大量的 .

她将走向另一个极端，她的衣褶将非常蓬松丰盈。

[ɪf] [ðɪs] ['wɪntə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sliːvz] [ɑː(r); ə(r)][laɪk]['ʌntə; 'ʌntu] ['sɒsɪdʒ] ['keɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['taɪtnəs] ,
If this winter her sleeves are like unto sausage casings for tightness ,
如果 这 冬天 她 袖子 是 喜欢 到 香肠 肠衣 为了 紧绷 ,

如果这个冬天她的袖子紧得像香肠皮一样，

[biː; bi] [prɪ'peəd] [wen] [sprɪŋ] [ə'raivz] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['weərɪŋ] ['præktɪkli] [ɔːl][ðə; ði] [sliːvz]
be prepared when spring arrives to see her wearing practically all the sleeves
是 准备 什么时候 春天 到达 到 看 她 穿着 几乎 全部 这 袖子

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] .
there are .
那里 是 .

春天到来时，请做好准备，你会看到她几乎把所有带袖子的衣服都穿上身。

[ə'baʊt] [wʌns] in22
About once in22
关于 一次 in22

大约每22分钟一次

[səʊ]['ɒf(ə)n][ʃiː; ʃi][ɪz] [faʊnd] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [məʊd] [wɪtʃ] [kəm'bain] ['bjuːti] [wɪð] ['seɪnnes] [bʌt; bət] [ðæt]
so often she is found wearing a mode which combines beauty with saneness but that
所以 经常 她 是 成立 穿着 一个 模式 哪个 组合 美丽 和 理智 但 那

['ɒf(ə)n][ɪz] [nɒt] ['veri] ['ɒf(ə)n] .
often is not very often .
经常 是 不是 非常 经常 .

她经常穿着兼具美感和理智的服装，但这种情况并不常见。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['æpədʒiː][ɒv; əv] [sɑː'tɔːriəl] [rɪ'dɪkjələsnəs] [ai] [meɪn'teɪn] [ðæt]
But even when they are at apogee of sartorial ridiculousness I maintain that
但 甚至 什么时候 他们 是 在 最高点 的 服装 荒谬 我 维持 那

[ðə; ði] ['gɑːmənts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
the garments of women ,
这 服装 的 女性 ,

但即便在她们的着装达到荒谬至极的地步时，我仍然认为女性的服装，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌmfət] ['stændpɔɪnt] , ['enihaʊ] ,
from the comfort standpoint , anyhow ,
从 这 舒适 立场 , 无论如何 ,

无论如何，从舒适度的角度来看

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['eni] [mɔː(r)] ['fuːlɪʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['gɑːmənts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn][ɪz]
are not any more foolish than the garments to which the average man is
是 不是 任何 更多的 愚蠢 比 这 服装 到 哪个 这 平均的 男人 是

[ɪn'kjʊərəbli] [ə'dɪktɪd] .
incurably addicted .
无可救药 上瘾 .

这并不比普通人无可救药地沉迷的那些衣服更愚蠢。

[ɪf] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['væsl] [tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] [men] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] [tuː; tə] [kən'venʃ(ə)n] ,
If women are vassals to fashion men are slaves to convention ,
如果 女性 是 附庸 到 时尚 男人 是 奴隶 到 习俗 ,

如果女性是时尚的附庸，那么男性就是传统的奴隶。

[ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [hæz; həz][ðə; ði]['merɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːltəz] [ˌəʊvə'naɪt] ,
and fashion has the merit that it alters overnight ,
和 时尚 有 这 优点 那 它 改变 过夜 ,

时尚的优点在于它能在一夜之间发生变化。

[ˌweər'æz] [kən'venʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] ['muːvɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] [stændz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]
whereas convention is a slow moving thing that stands still a long time before it
然而 习俗 是 一个 慢的 移动 事物 那 站立 仍然 一个 长的 时间 前 它

[dʌz] [muːv] .
does move .
做 移动 .

而传统则是一个行动缓慢的事物，它会在长时间停滞不前才会有所改变。

[kən'venʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['wʊdn] ['ɪndiən] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ; [bʌt; bət] ['fæʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['meri] - [gəʊ] -
Convention is the wooden Indian of civilization ; but fashion is a merry - go -
习俗 是 这 木制的 印度 的 文明 ; 但 时尚 是 一个 欢乐 - 去 -

[raʊnd] .
round .
圆形的 .

传统是文明中的木头印第安人；而时尚则是旋转木马。

[ɪn][ðə; ði] ['tempərət] [zəʊn] [ɪn] ['sʌmətaɪm] ,
In the Temperate zone in summertime ,
在 这 温带 区 在 夏令 ,

温带地区的夏季，

['evriˌwʊmən] [lʊks] [tuː; tə][biː; bi]['kuːlə(r)][ðæn; ðən] ['evrimæn] — [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['təʊkən][ɪz]
Everywoman looks to be cooler than Everyman — and by the same token is
每个女人 看起来 到 是 冷却器 比 普通人 — 和 经过 这 相同的 令牌 是

['kuːlə(r)] .
cooler .
冷却器 .

普通女性看起来比普通男性更酷——同样地，她们也更酷。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ʃiː; ʃi] [weəz] ['laɪtə(r)] ['gɑːmənts] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [driːm] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] ,
In the winter she wears lighter garments than he would dream of wearing ,
在 这 冬天 她 穿着 打火机 服装 比 他 会 梦 的 穿着 ,

冬天，她穿的衣服比他梦寐以求的还要轻薄。

[ænd; ənd] [jet] [steɪz] ['wɔːmə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] ,
and yet stays warmer than he does ,
和 然而 停留 更温暖 比 他 做 ,

然而，她却比他更暖和。

[kæn; kən][stænd][mɔː(r)][ɪk'spəʊʒə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['aʊtwəd] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ðæn; ðən][hiː; hi]
can stand more exposure without outward evidence of suffering than he
能 站立 更多的 接触 没有 向外 证据 的 痛苦 比 他

[kæn; kən][stænd] ,
can stand ,
能 站立 ,

他能承受比他所能承受的更多的考验，而不会表现出外在的痛苦迹象。

[ænd; ənd][ɪz] [les] [sə'septəb(ə)l][ðæn; ðən][hiː; hi][tuː; tə][k'əʊldz][ænd; ənd][grɪps][ænd; ənd] [njuː'məʊniə] .
and is less susceptible than he to colds and grips and pneumonias .
和 是 较少的 易受影响的 比 他 到 感冒 和 握把 和 肺炎 .

而且他比他更不容易感冒、流感和肺炎。

[kəm'peə(r)][ðə; ði] ['θɪnnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hevist] ['aʊtdɔː(r)] [ræp] [wɪð] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv]
Compare the thinness of her heaviest outdoor wrap with the thickness of
比较 这 薄 的 她 最重 户外的 裹 和 这 厚度 的
[hɪz; ɪz] ['laɪtɪst] ['ʌlstə(r)] ,
his lightest ulster ,
他的 最轻 阿尔斯特 ,

比较一下她最厚重的户外披肩和他最轻薄的夹克衫的厚度。

[ɔː(r)][ðə; ði] [heft] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][səʊ] - [kɔːld] ['wɪntə(r)] [suːt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)]
or the heft of her so - called winter suit with the weight of the outer
或者 这 重量 的 她 所以 - 称为 冬天 套装 和 这 重量 的 这 外
['gɑːmənts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [weəz] [tuː; tə] ['bɪznəs] , -
garments which he wears to business , 23
服装 哪个 他 穿着 到 商业 , -

或者说，她那件所谓的冬装的重量，与他上班穿的外套的重量相比，简直不成比例。23

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jɔː'self] [ə; eɪ][mæn][juː; jʊ] [wɪl] ['wʌndə(r)] [waɪ] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [friːz] [stɪf]
and if you are yourself a man you will wonder why she doesn't freeze stiff
和 如果 你 是 你自己 一个 男人 你 将要 想知道 为什么 她 不 冻结 僵硬的
[wen] [ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti] - [ə'bʌv] [mɑːk] .
when the thermometer falls to the twenty - above mark .
什么时候 这 温度计 瀑布 到 这 二十 - 多于 标记 .

如果你自己是男人，你就会好奇为什么当温度计降到二十多度时，她不会冻得瑟瑟发抖。

[əb'zɜːv] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ]['bɔːlruːm; 'bɔːlrʊm] [ðæt] [ɪz] [ˌəʊvə'hiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ænd; ənd]
Observe her in a ballroom that is overheated in the corners and
观察 她 在 一个 舞厅 那 是 过热 在 这 角落 和
['drɑːfti] [nɪə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
draughty near the windows ,
通风的 靠近 这 视窗 ,

观察她在舞厅里的表现，舞厅角落里热气腾腾，窗户附近又冷风呼啸。

[æz; əz][ɔːl]['bɔːlruːm; 'bɔːlrʊm][ɑː(r); ə(r)] .
as all ballrooms are .
作为 全部 舞厅 是 .

所有宴会厅都是如此。

[hɜː(r); hə(r)] [nek] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] , [hɜː(r); hə(r)]['bʊzəm][ænd; ənd][ɑːmz][ɑː(r); ə(r)][beə(r)] .
Her neck and her throat , her bosom and arms are bare .
她 脖子 和 她 喉 , 她 怀 和 武器 是 裸 .

她的脖子、喉咙、胸部和手臂都裸露着。

[hɜː(r); hə(r)] [frɒk] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlmiɪst] ['gɒsəmə(r)] [stʌf] ; [hɜː(r); hə(r)]['slɪpə(r)z][ɑː(r); ə(r)]['peɪpə(r)] [θɪn]
Her frock is of the filmiest gossamer stuff ; her slippers are paper thin
她 连衣裙 是 的 这 电影 游丝 东西 ; 她 拖鞋 是 纸 薄的
,
,
,

她的连衣裙是用最薄如蝉翼的纱布做的；她的拖鞋薄如纸片。

[hɜː(r); hə(r)] [s'tɒkɪŋz] [ðə; ði] ['ʃɪrɪst] [ɒv; əv] ['tekstʃər] ,
her stockings the sheerest of textures ,
她 长筒袜 这 最纯净 的 纹理 ,

她的丝袜质地极其轻薄，

[jet] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [snɪf] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][nəʊz] ['dʌznt] [tɜːn] [red] [ænd; ənd][ðə; ði][skɪn][ə'pɒn]
yet she doesn't sniff and her nose doesn't turn red and the skin upon
然而 她 不 嗅 和 她 鼻子 不 转动 红色的 和 这 皮肤 之上
[hɜː(r); hə(r)][ɪk'spəʊzd] ['ʃəʊldəz] [rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə] [guːs] - [fleʃ] .
her exposed shoulders refuses to goose - flesh .
她 裸露 肩膀 拒绝 到 鹅 - 肉 .

但她既不嗅闻，鼻子也不变红，裸露的肩膀上的皮肤也没有起鸡皮疙瘩。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
She is the marvel of the ages .
她 是 这 奇迹 的 这 年龄 .

她是时代奇迹。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['naɪðə(r)] [tuː] [wɔːm] [nɔː(r)] [tuː] [kəʊld] ; [ʃiː; ʃi][ɪz][dʒʌst] [raɪt] .
She is neither too warm nor too cold ; she is just right .
她 是 两者都不 也 温暖的 也不 也 寒冷的 ; 她 是 只是 正确的 .

她既不太热情也不太冷漠，一切都恰到好处。

[kən'sɪdə(r)] [naʊ] [hɜː(r); hə(r)] [meɪl] [kəm'pænjən][ɪn][hɪz; ɪz]['gɑːlə][ə'taɪə(r)] .
Consider now her male companion in his gala attire .
考虑 现在 她 男性 伴侣 在 他的 节日 服装 .

现在想象一下她身边的男伴身着盛装的样子。

[wʌn] ['mɪnɪt] [hiː; hi][ɪz] ['rɪŋɪŋ] [wet] [wɪð] [ˌpɜːspə'reɪʃn] ; [ðæt] [ɪz] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['dɑːnsɪŋ] .
One minute he is wringing wet with perspiration ; that is when he is dancing .
一 分钟 他 是 拧干 湿的 和 汗 ; 那 是 什么时候 他 是 跳舞 .

前一秒他还在跳舞，浑身湿透，汗流浃背。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [hiː; hi][ɪz]['vɪzəbli] [kənd'ʒiːlɪŋ] .
The next minute he is visibly congealing .
这 下一个 分钟 他 是 明显地 凝固 .

下一分钟，他明显开始凝固。

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [stɒpt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
That is because he has stopped to catch his breath .
那 是 因为 他 有 停止 到 抓住 他的 气息 .

那是因为他停下来喘口气了。

[waɪ] [ðɪs] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['seksɪz] ?
Why this difference between the sexes ?
为什么 这 不同之处 之间 这 性别 ?

为什么男女之间存在这种差异?

[ðə; ði][mæn][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['hɑːdiə] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] , [bʌt; bət]
The man is supposed to be the hardier creature of the two , but
这 男人 是 据称 到 是 这 更强壮 生物 的 这 二 , 但
[hiː; hi][kænt] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
he can't prove it .
他 不能 证明 它 .

据说这名男子比另一名男子更强壮，但他却无法证明这一点。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]['wʊmən] [fiːlz] [hɜː'self]
Of course there may be something in the theory that when a woman feels herself
的 课程 那里 可能 是 某物 在 这 理论 那 什么时候 一个 女士 感觉 她自己
[tuː; tə][biː; bi] ['smɑːtli] [drest] ,
to be smartly dressed ,
到 是 聪明地 穿着 ,

当然，这种理论或许有一定道理，即当一个女人觉得自己穿着得体时，

[æn; ən][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [səʊl] [lɪfts] [hɜː(r); hə(r)][fɑː(r)] [ə'bʌv] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] ['bɒdɪli]
an exaltation of soul lifts her far above realization of bodily
一个 提高 的 灵魂 电梯 她 远的 多于 实现 的 身体上的
[dɪs'kʌmfət] .
discomfort .
不适 .

灵魂的升华使她远远超越了对身体不适的感知。

[bʌt; bət][ai] [meɪk] [səʊ][bəʊld][æz; əz][tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['kʌmftəb(ə)l]
But I make so bold as to declare that the real reason why she is comfortable
但 我 制作 所以 大胆的 作为 到 宣布 那 这 真实的 原因 为什么 她 是 舒服的
[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɒt] ,
and he is not ,
和 他 是 不是 ，

但我敢断言，她感到自在而他感到不自在的真正原因是：

[laɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [,eksen'trisəti] of24
lies in the fact that despite all eccentricities of24
谎言 在 这 事实 那 尽管 全部 怪癖 of24

关键在于，尽管24岁有种种怪癖

['kɒstjuːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [in'dʌldʒ] , ['evri,wʊmən] [gəʊz] [ə'baʊt] [mɔː(r)] ['ræʃnəli] [klæd]
costume in which she sometimes indulges , Everywoman goes about more rationally clad
戏服 在 哪个 她 有时 放纵 ， 每个女人 去 关于 更多的 理性地 覆膜
[ðæn; ðən] ['evrimæn] [dʌz] .
than Everyman does .
比 普通人 做 .

尽管她有时会沉迷于这种装束，但普通女性的穿着打扮比普通男性要理性得多。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kəmp'eəɹɪŋ] [tuː] ['hɒrəb(ə)l] [ɪg'zæmpl] ,
For the sake of comparing two horrible examples ,
为了 这 清酒 的 比较 二 可怕 示例 ，

为了比较两个糟糕的例子，

[let][ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪs'tiːmd] [tuː; tə][biː; bi]['əʊvə(r)] - [drest] [æt; ət][ɔːl] [pɔɪnts] [ænd; ənd]
let us take a woman esteemed to be over - dressed at all points and
让 我们 拿 一个 女士 尊敬的 到 是 超过 - 穿着 在 全部 积分 和
['æŋglz] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt]['ʌndə(r)] - [drest] ,
angles where she is not under - dressed ,
角度 在哪里 她 是 不是 在下面 - 穿着 ，

让我们以一位在任何场合都以穿着过于讲究而著称的女士为例，她除了穿着得体之外，其他方面都无可挑剔。

[ænd; ənd] , ['mentəli] ,
and , mentally ,
和 ， 精神上 ，

在心理上，

[let][ˌjuː 'es] [pleɪs] [ə,lɒŋ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][mæn] [huː] [baɪ][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪmz]
let us place alongside her a man who by the standards of his times
让 我们 地方 旁边 她 一个 男人 WHO 经过 这 标准 的 他的 时代
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [ɪz] [kən'venʃənəli] [gɑːbd] .
and his contemporaries is conventionally garbed .
和 他的 同时代人 是 传统上 盛装 .

让我们在她旁边放一位按照他所处的时代和同时代人的标准来看，穿着打扮很传统的男士。

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['wʊmən][wiː; wi][wɒnt] ,
To find the woman we want ,
到 寻找 这 女士 我们 想 ，

为了找到我们想要的女人，

[wiː; wi] ['prɒbəbli] [mʌst; məst]['træv(ə)l][tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [siːk] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [smɑːt]
we probably must travel to New York and seek her out in a smart
我们 大概 必须 旅行 到 新的 约克 和 寻找 她 出去 在 一个 聪明的
['restrɒnt] [æt; ət] [naɪt] .
restaurant at night .
餐厅 在 夜晚 .

我们或许应该去纽约，晚上在一家高档餐厅里找她。

[ə'keɪʒnəli] [ʃi:; ʃi][ɪz] [faʊnd] [ˌels'weə(r)] [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][ɪn] [nju:] [jɔ:k] ,
Occasionally she is found elsewhere but it is only in New York ,
偶尔 她 是 成立 别处 但 它 是 仅有的 在 新的 约克 ,

她偶尔也会出现在其他地方，但仅限于纽约。

[ðæt] ['sɪti] [weə(r)] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌpremə'tʃʊəli] [əʊld][ænd; ənd][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌpremə'tʃʊəli] [jʌŋ] ,
that city where so many of the young women are prematurely old and so many of the old women are prematurely young ,
那 城市 在哪里 所以 许多 的 这 年轻的 女性 是 过早 老的 和 所以 许多 的 这 老的 女性 是 过早 年轻的 ,

那座城市里，很多年轻女性过早衰老，很多年长女性过早年轻。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [ə'baund] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'fju:ʒn] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɒmən] [taɪp] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'fri:kwənt] [wʌn] .
that she abounds in sufficient profusion to become a common type instead of an infrequent one .
那 她 很多 在 充足的 丰富 到 变得 一个 常见的 类型 反而 的 一个 不频繁 一 .

她数量众多，足以成为一种常见类型，而不是一种罕见类型。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz]['weɪdʒɪŋ] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntɪŋ] ['bə:θdeiz] [wɪtʃ] ['nəʊbədi]['evə(r)] [jet] [wʌn] .
This woman is waging that battle against the mounting birthdays which nobody ever yet won .
这 女士 是 工资 那 战斗 反对 这 安装 生日 哪个 无人 曾经 然而 韩元 .

这位女性正在与不断增长的生日作斗争，而这场斗争至今无人能够获胜。

[hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][hæz; həz] [bi:n] [daɪd] [ɪn] [ðəʊz] [rɪtʃ] [ɔ:'tʌmnəl] [tɪnts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [ɪn][ɪts]['ɪndiən] ['sʌmə(r)] ,
Her hair has been dyed in those rich autumnal tints which are so becoming to a tree in its Indian summer ,
她 头发 有 到过 染色 在 那些 富有的 秋季 色调 哪个 是 所以 成为 到 一个 树 在 它是 印度 夏天 ,

她的头发染成了浓郁的秋日色调，与正值印度夏季的树木十分相衬。

[bʌt; bət][səʊ] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [ɪn] [hɜ:z] .
but so unbecoming to a woman in hers .
但 所以 不体面 到 一个 女士 在 她的 .

但这对于一个女人来说实在太不合适了。

['rɪtʃəd] [keɪ] . [fɒks] [mait] [hæv; həv] [dɪ'zaɪnd] [hɜ:(r); hə(r)]['dʒu:əlri] ;
Richard K . Fox might have designed her jewelry ;
理查德 K . 狐狸 可能 有 设计 她 珠宝 ;

她的珠宝可能是理查德·K·福克斯设计的；

[ʃi:; ʃi] ['glisən] [wɪð] ['daɪəməndz][ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi] [meɪks] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [sprɪŋ] .
she glistens with diamonds until she makes you think of the ice coming out of the Hudson River in the early spring .
她 闪闪发光 和 钻石 直到 她 制作 你 思考 的 这 冰 未来 出去 的 这 哈德逊 河 在 这 早期的 春天 .

她浑身闪耀着钻石般的光芒，让人想起早春时节从哈德逊河中融化的冰层。

[bʌt; bət][ə'baʊt][hɜ:(r); hə(r)][kəm'plekʃ(ə)n][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] a25
But about her complexion there is no suggestion of a25
但 关于 她 肤色 那里 是 不 建议 的 a25

但关于她的肤色，没有任何迹象表明她有25岁。

[mɑːtʃ] [θɔː] .
March thaw .
行进 解冻 .

三月解冻。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['klaɪmət] - [pruːf] [ʃə'læk; 'ʃelæk] .
For it is a climate - proof shellac .
为了 它 是 一个 气候 - 证明 虫胶 .

因为它是一种耐候虫胶。

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][self] - [meɪd] [kaɪnd] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][lɪps][wɜː(r); wə(r)] [dʌn]
Her eyebrows are the self - made kind , and her lips were done
她 眉毛 是 这 自己 - 制成 种类 , 和 她 嘴唇 是 完毕
[baɪ][hænd] .
by hand .
经过 手 .

她的眉毛是自己画的，嘴唇也是手工做的。

[hɜː(r); hə(r)][skɜːt] [ɪz] [tuː] [ʃɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [lʊks] [ænd; ənd] [tuː] [taɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfət] ;
Her skirt is too short for looks and too tight for comfort ;
她 裙子 是 也 短的 为了 看起来 和 也 紧的 为了 舒适 ;

她的裙子太短，不好看；裙子太紧，穿着不舒服。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['taɪtli] ['prizən] [æt; ət][ðə; ði] ['weɪstlaɪn] [ænd; ənd] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [kən'faɪnd] [ɪn][ðə; ði] [bʌst] .
she is tightly prisoned at the waistline and not sufficiently confined in the bust .
她 是 紧紧 被监禁 在 这 腰围 和 不是 足够 受限 在 这 摔碎 .

她的腰部被紧紧束缚，而胸部却没有得到足够的支撑。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl][ɔː(r)]['ræʃ(ə)nəl] ['eniweə(r)] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
There is nothing natural or rational anywhere about her .
那里 是 没有什么 自然的 或者 合理的 任何地方 关于 她 .

她身上没有一丝一毫的自然或理性可言。

[ʃiː; ʃi][ɪz][æz; əz][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][tɪn] ['mɪnəʊ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['glitəz] [laɪk] [wʌn] .
She is as artificial as a tin minnow and she glitters like one .
她 是 作为 人造的 作为 一个 锡 桃花鱼 和 她 闪光 喜欢 一 .

她像锡制小鱼一样虚假，而且像锡制小鱼一样闪闪发光。

[nekst][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [meɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
Next your attention is invited to the male of the species .
下一个 你的 注意力 是 受邀 到 这 男性 的 这 物种 .

接下来，请大家关注一下雄性物种。

[hiː; hi][ɪz] [ə'sjuːmd] [tuː; tə][biː; bi] [drest] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [gʊd] [teɪst]
He is assumed to be dressed in accordance with the dictates of good taste
他 是 假定 到 是 穿着 在 根据 和 这 规定 的 好的 品尝
[ænd; ənd] [wɪð] [djuː] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [prə'praɪətiz] .
and with due regard for all the ordinary proprieties .
和 和 到期的 看待 为了 全部 这 普通的 礼仪 .

人们认为他的穿着打扮符合良好的品味，并充分尊重所有普通的礼仪。

[bʌt; bət][ɪz][hiː; hi] ?
But is he ?
但 是 他 ?

但他真的是吗？

[bɪ'fɔː(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz][ɔː(r)]['ɪz(ə)nt] , [let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [hɪm] ['əʊvə(r)] ,
Before deciding whether he is or isn't , let us look him over ,
前 决定 无论 他 是 或者 不是 , 让 我们 看 他 超过 ,

在决定他是否是之前，让我们先仔细审视一下他。

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] ['ʌpwəd] .
starting from the feet and working upward .
开始 从 这 脚 和 在职的 向上 .

从脚部开始向上。

[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['ɪnstep] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['traʊzə(r)] - [legz] .
A matter of inches above his insteps brings us to the bottom of his trouser - legs .
一个 事情 的 英寸 多于 他的 脚背 带来 我们 到 这 底部 的 他的 裤子 - 腿 .

从他的脚背向上再往上几英寸，就到了他的裤腿底部。

[naʊ] [ðiːz] ['traʊzə(r)] - [legz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑː(r); ə(r)] ['mɒrəli] ['sɜːt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [lɒŋ] ,
Now these trouser - legs of his are morally certain to be too long ,
现在 这些 裤子 - 腿 的 他的 是 道德上 肯定 到 是 也 长的 ,

现在，他的裤腿肯定太长了，这在道德上是毋庸置疑的。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪ'vent] [ðeɪ] ['bɪləʊ] [daʊn] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn]['slʌv(ə)nli][ænd; ənd] [ʌn'greɪsfʊl] [fəʊldz] ,
in which event they billow down over his feet in slovenly and ungraceful folds ,
在 哪个 事件 他们 巨浪 向下 超过 他的 脚 在 邋遢的 和 不优雅的 折叠 ,

在这种情况下，它们会蓬乱地垂落到他的脚边，形成邋遢而难看的褶皱。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ʃɔːt] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɪ'vent] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɔːkwəd] ,
or they are too short , in which event there is an awkward ,
或者 他们 是 也 短的 , 在 哪个 事件 那里 是 一个 尴尬的 ,

或者它们太短，在这种情况下会很尴尬。

['ʌgli] [krɒs] - [laɪn][dʒʌst] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['æŋklz] .
ugly cross - line just above his ankles .
丑陋的 叉 - 线 只是 多于 他的 脚踝 .

脚踝上方有一条难看的十字线。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [θɪn] [mæn] ,
If he is a thin man ,
如果 他 是 一个 薄的 男人 ,

如果他是个瘦子，

[hɪz; ɪz] [dres] ['weɪskəʊt] ['bʌldʒɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['brestbəʊn] [səʊ][ðə; ði] [ˌpɑːsə'baɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [brænd][ɒv; əv] [sə'spendəz] [hiː; hi] ['fænsiz] ;
his dress waistcoat bulges away from his breastbone so the passerby can easily discover what brand of suspenders he fancies ;
他的 裙子 马甲 凸起 离开 从 他的 胸骨 所以 这 过路人 能 容易地 发现 什么 品牌 的 吊带 他 幻想 ;

他的礼服背心从胸骨处鼓了出来，路人很容易就能看出他喜欢什么牌子的吊带；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] ['staʊtɪʃ] ,
but if he be stoutish ,
但 如果 他 是 结实的 ,

但如果他体格健壮的话，

[ðə; ði] ['weɪskəʊt] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ɒv; əv] ['hɪtʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][mɪd] - [rɪf] [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kɔːdiən] - ['pliːtɪd] itself26
the waistcoat has a little way of hitching along up his mid - riff inch by inch until finally it has accordion - pleated itself26
这 马甲 有 一个 小的 方式 的 搭便车 沿着 向上 他的 中 - 即兴演奏 英寸 经过 英寸 直到 最后 它 有 手风琴 - 褶皱 itself26

那件背心不知怎么地沿着他的腰部一点点向上卷起，最后像手风琴一样折叠起来。26

[ɪn] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [fəʊldz] ['θwɔːtwaɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʌmi] , ['kɔɪli] [ɪk'spəʊzɪŋ][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)][səʊ]
in overlapping folds thwartwise of his tummy , coyly exposing an inch or so
在 重叠 折叠 横向 的 他的 肚子 , 羞涩地 暴露 一个 英寸 或者 所以

[ɒv; əv] [klæn'destɪn] [ʃɜːt] - [frʌnt] .
of clandestine shirt - front .
的 秘密 衬衫 - 正面 .

他的腹部被层层叠叠的布料遮挡，羞涩地露出一英寸左右的衬衫前襟。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [greɪt] [wɪl] - ['paʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)][ænd; ənd] ['kɒnstənt]
It requires great will - power on the part of the owner and constant
它 需要 伟大的 将要 - 力量 在 这 部分 的 这 所有者 和 持续的

['wɒtʃflnəs] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ][fæt] [mænz] [dres] ['weɪskəʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'heɪvɪŋ] [laɪk]
watchfulness as well to keep a fat man's dress waistcoat from behaving like
警惕 作为 出色地 到 保持 一个 胖的 男人的 裙子 马甲 从 行为 喜欢

[ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] ['fəʊldə(r)] .
a railroad folder .
一个 铁路 文件夹 .

要防止胖男人的礼服马甲像铁路折叠衣一样乱翘，需要主人极大的意志力和时刻的注意。

[hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] [kəʊt] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [teɪl] [kəʊt] , [ɪf] [hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ] [teɪl] [kəʊt] ,
His dinner coat or his tail coat , if he wears a tail coat ,
他的 晚餐 外套 或者 他的 尾巴 外套 , 如果 他 穿着 一个 尾巴 外套 ,

他的晚礼服，或者如果他穿燕尾服的话，他的燕尾服。

[ɪz] [ɪn'veəriəbli] [tuː] [taɪt] [ɪn] [ðə; ði] [sliːvz] ;
is invariably too tight in the sleeves ;
是 总是 也 紧的 在 这 袖子 ;

袖子总是太紧；

[naɪn] [taɪmz] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ˌaɪ 'tiː] [baɪndz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,
nine times out of ten it binds across the back between the shoulders ,
九 时代 出去 的 十 它 结合 穿过 这 后退 之间 这 肩膀 ,

十有八九它会绑在肩膀之间的背部，

[ænd; ənd] ['bʌldʒɪz] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [paʊtʃ] [ɪ'fekt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] .
and bulges out in a pouch effect at the collar .
和 凸起 出去 在 一个 小袋 影响 在 这 衣领 .

领口处向外鼓起，形成一个囊袋状。

[hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [frʌnt] , [ɪf] [hɑːd] - [bɔɪld] ,
His shirt front , if hard - boiled ,
他的 衬衫 正面 , 如果 难的 - 煮沸 ,

他的衬衫前襟，如果是硬汉风格的话，

[ɪz] [æz; əz] [kəʊld] [ænd; ənd] ['klæmi] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɔːg] [slæb] [wen] [fɜːst] [hiː; hi] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ;
is as cold and clammy as a morgue slab when first he puts it on ;
是 作为 寒冷的 和 湿冷的 作为 一个 停尸房 板 什么时候 第一的 他 放置 它 在 ;

他第一次穿上它时，感觉像停尸房的石板一样冰冷潮湿；

[bʌt; bət] [æz; əz] [hɒt] [ænd; ənd] ['stɪki] [æz; əz] [ə; eɪ] ['praɪmɪŋ] [ɒv; əv] [freʃ] [gluː] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz]
but as hot and sticky as a priming of fresh glue after he has
但 作为 热的 和 黏 作为 一个 底漆 的 新鲜的 胶水 后 他 有

[wɔːn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɪn] [æn; ən] [ˌəʊvə'hiːtɪd] [ruːm] — [ænd; ənd] [ɔːl] ['pʌblɪk]
worn it for half an hour in an overheated room — and all public
磨损 它 为了 一半 一个 小时 在 一个 过热 房间 — 和 全部 民众

[rʊmz; ruːmz] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'hiːtɪd] .
rooms in America are overheated .
房间 在 美国 是 过热 .

但就像在过热的房间里穿着它半小时后，表面又涂了一层新胶水一样又热又粘——而美国所有的公共房间都过热。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pliːtɪd] [ɔː(r)] ['miːdiəm] [wel] - [dʌn] [və'raɪəti] ,

Should it be of the pleated or medium well - done variety ,

应该 它 是 的 这 褶皱 或者 中等的 出色地 - 完毕 种类 ,

无论是褶皱型还是中等熟度的，

[nəʊ] ['paʊə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə'piəriŋ] ['rʌmpli] [ænd; ənd] [ʌn'taɪdi] ; [ðæt] [ɪz] ,

no power on earth can keep it from appearing rumply and untidy ; that is ,

不 力量 在 地球 能 保持 它 从 出现 皱巴巴的 和 凌乱 ; 那 是 ,

世上没有任何力量能够阻止它显得蓬头垢面、杂乱无章；也就是说，

[nəʊ] ['paʊə(r)] [kæn; kən] [ɪf] [ðə; ði] ['weərə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nɔːm(ə)l] [mæn] .

no power can if the wearer be a normal man .

不 力量 能 如果 这 佩戴者 是 一个 普通的 男人 .

如果佩戴者是普通人，那么这种力量就无法发挥作用。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [prə'feʃən(ə)l] [hiː; hi] - [bj'uːtɪz] [ɔː(r)] ['mɒdlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

I am not speaking of professional he - beauties or models for the

我 是 不是 请讲 的 专业的 他 - 美女 或者 模型 为了 这

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] ['hæbədæʃə(r)] - [ˌædvər'taɪzmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['mægəziːnz] .

illustrations of haberdashers ' advertisements in the magazines .

插图 的 服装店 - 广告 在 这 杂志 .

我说的不是职业帅哥，也不是杂志上服装广告的模特。

[hɪz; ɪz] ['kɒlə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [-] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [stɪf] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] [stɑːtʃ] ,

His collar , which is a torturer's device of stiff linen and yielding starch ,

他的 衣领 , 哪个 是 一个 施虐者的 设备 的 僵硬的 亚麻布 和 屈服 淀粉 ,

他的项圈是用硬挺的亚麻布和柔软的淀粉制成的，是施刑者使用的刑具。

[ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['mɒd(ə)n] ['prɒdʌkt] [æz; əz] [sʌm; səm] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] .

is not a comparatively modern product as some have imagined .

是 不是 一个 比较 现代的 产品 作为 一些 有 想象 .

它并非像某些人想象的那样是一款相对现代的产品。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [vəʊg] .

It really dates back to the Spanish Inquisition where it enjoyed a great vogue .

它 真的 日期 后退 到 这 西班牙语 宗教裁判所 在哪里 它 享受 一个 伟大的 时尚 .

-

27

-

它实际上可以追溯到西班牙宗教裁判所时期，当时它非常流行。27

[f'eəɹɪŋ] [ə'brɔːd] , [hiː; hi] [in'kləuz] [hɪz; ɪz] [hed] , [let] [ˌjuː 'es] [seɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɑːbi] [hæt] .

Faring abroad , he encloses his head , let us say in a derby hat .

航道 国外 , 他 包含 他的 头 , 让 我们 说 在 一个 德比 帽子 .

他出国旅行时，会把头遮起来，比如说戴一顶圆顶礼帽。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðə; ði] ['həʊmli] [θɪŋ] ['evə(r)] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] [mæn] [ɪz] [grænts] [tuːm] .

Some people think the homeliest thing ever devised by man is Grant's Tomb .

一些 人们 思考 这 最家 事物 曾经 设计 经过 男人 是 格兰特 墓 .

有些人认为，人类设计过的最丑陋的东西就是格兰特将军的陵墓。

['ʌðə(r)z] ['feɪvə(r)] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ['juːniən] ['depəʊ] .

Others favor the St . Louis Union Depot .

其他的 偏爱 这 英石 . 路易斯 联盟 仓库 .

其他人则更喜欢圣路易斯联合车站。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [pledʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːbi] [hæt] .

But I am pledged to the derby hat .

但 我 是 承诺 到 这 德比 帽子 .

但我誓死捍卫圆顶礼帽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [ɔː(r)] [tuː] - [kwɔːt] [hæt] [rʌnz] ['sekənd] .
And the high or two - quart hat runs second .
和 这 高的 或者 二 - 夸脱 帽子 跑步 第二 .

高顶帽或两夸脱帽位居第二。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [kən'sɜːnd] ,
This being the case for and against the parties concerned ,
这 存在 这 案件 为了 和 反对 这 各方 担心的 ,

鉴于以上情况对相关各方均有利和不利，

[ai] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdərz] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['dʒʌdʒmənt][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
I submit to the reader's impartial judgment the following question for a
我 提交 到 这 读者的 公正 判断 这 下列的 问题 为了 一个
[dɪ'sɪʒ(ə)n] : ['teɪkɪŋ] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
decision : Taking everything into consideration ,
决定 : 采取 一切 进入 考虑 ,

我谨将以下问题呈交读者，由其公正评判：综合考虑所有因素，

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['riːəli] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] ['buːbi] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [,ʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ə'pærəl] —
which of these two really deserves the booby prize for unbecoming apparel —
哪个 的 这些 二 真的 值得 这 鲣鱼 奖 为了 不体面 服饰 —
[ðə; ði]['wʊmən] [huː] ['pleɪnli] [ɪz] [drest] [ɪn][bæd] [fɔːm] [ɔː(r)][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
the woman who plainly is dressed in bad form or the man who is supposed
这 女士 WHO 显然 是 穿着 在 坏的 形式 或者 这 男人 WHO 是 据称
[tuː; tə][biː; bi] [drest] [ɪn] [gʊd] [fɔːm] ?
to be dressed in good form ?
到 是 穿着 在 好的 形式 ?

这两个人，究竟谁更应该获得着装不得体的"安慰奖"——是衣着品味糟糕的女人，还是本应衣着得体的男人?

[bʌt; bət] [ðɪs] [ai] [wɪl] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] .
But this I will say for him as being in his favor .
但 这 我 将要 说 为了 他 作为 存在 在 他的 偏爱 .

但我要说，这对他是有利的。

[hiː; hi][hæz; həz] [sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][weə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [p'ɒkɪts] .
He has sense enough to wear plenty of pockets .
他 有 感觉 足够的 到 穿 很多 的 口袋 .

他很有远见，穿的衣服上要有很多口袋。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][məʊst][ɪn'fætʃueɪtɪd] ['məʊmənts] [hiː; hi]['nevə(r)] [weəz] ['neðə(r)] ['gɑːmənts] [səʊ] [taɪt]
And in his most infatuated moments he never wears nether garments so tight
和 在 他的 最多 迷恋 时刻 他 绝不 穿着 下 服装 所以 紧的
[ðæt] [hiː; hi] [kænt] [step] [ɪn] - [ɪm] .
that he can't step in ' em .
那 他 不能 步 在 - 呃 .

即使在他最痴迷的时候，他也从不穿紧到无法行走的内衣。

[kæn; kən][ai] [seɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['wʊmən] ?
Can I say as much for woman ?
能 我 说 作为 很多 为了 女士 ?

我可以对女性也这么说吗?

[ai] ['kænɒt] .
I cannot .
我 不能 .

我不能。

[ə; eɪ] [fjuː] ['peɪdʒɪz] [bæk] [ai] [set] [ʌp] [ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] ['wʊmən] ,
A few pages back I set up the claim that woman ,
一个 很少 页面 后退 我 放 向上 这 宣称 那 女士 ,

前几页我提出了这个说法，那个女人，

[kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ][seks][ænd; ənd][nɒt][æz; əz][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [taɪp] ,
considered as a sex and not as an exceptional type ,
经过考虑的 作为 一个 性别 和 不是 作为 一个 非凡的 类型 ,

被视为一种性别而非一种特殊类型

['kænɒt] [dɪ'vɔːs] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] .
cannot divorce the social relation from the economic .
不能 离婚 这 社会的 关系 从 这 经济的 .

社会关系与经济关系不可分割。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][tuː; tə] [pruːv] [maɪ] [pɔɪnt] : [ɪn] ['bɪznəs] [tuː] [men] [meɪ] [biː; bi]
I think of an illustration to prove my point : In business two men may be
我 思考 的 一个 插图 到 证明 我的 观点 : 在 商业 二 男人 可能 是
['kləʊsli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] .
closely associated .
密切 联系 .

我想举个例子来证明我的观点：在商业领域，两个人可能关系密切。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ruːm] - [meɪts] [bɪ'saɪdz] ; [tʃʌm] , [pə'hæps] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [klʌb] ;
They may be room - mates besides ; chums , perhaps , at the same club ;
他们 可能 是 房间 - 伙伴们 除了 ; 朋友们 , 也许 , 在 这 相同的 俱乐部 ;

他们可能还是室友；或许是同一家俱乐部的好友；

[meɪ] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][weə(r)] [iːtʃ] -
may borrow money from each other and wear each other's28
可能 借 钱 从 每个 其他 和 穿 每个 -

可能会互相借钱，穿对方的衣服。28

[kləʊðz] ; [ænd; ənd] [jet] ,
clothes ; and yet ,
衣服 ; 和 然而 ,

衣服；然而，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['eni] ['pjʊəli] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ['tʌtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['praɪvət] [saɪdz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
so far as any purely confidential relation touching on the private sides of their
所以 远的 作为 任何 纯粹 机密的 关系 接触 在 这 私人的 侧面 的 他们的
[laɪvz; lɪvz][ɪz] [kən'sɜːnd] ,
lives is concerned ,
生活 是 担心的 ,

就任何涉及他们私生活的纯粹保密关系而言，

[meɪ] [rɪ'meɪn] [æz; əz][fɑː(r)] [ə'pɑːt] [æz; əz][ðə; ði] [pəʊlz] .
may remain as far apart as the poles .
可能 保持 作为 远的 除 作为 这 杆子 .

可能像两极一样相距甚远。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [tuː] ['wɪmɪn] , ['sɪmələli] [pleɪst] , [bɪ'heɪvɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm]
It is hard to imagine two women , similarly placed , behaving after the same
它 是 难的 到 想象 二 女性 , 相似地 放置 , 行为 后 这 相同的
['kɒmən] - [sens] ['stændədz] .
common - sense standards .
常见的 - 感觉 标准 .

很难想象两个处境相似的女性会按照同样的常识标准行事。

[iːtʃ] [in'sist] [ə'pɒn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒnfɪ'dænt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['pɑːtnə(r)] .
Each insists upon making a confidante of her partner .
每个 坚持 之上 制作 一个 知己 的 她 伙伴 .

她们都坚持要让自己的伴侣成为她们的知己。

[ðeə(r)] [ˈɪntɪməsi] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] [wɪð] [ɪkˈstreɪniəs] [ˈɪʃuːz] , [wɪð] [ˈdʒɔɪntli] [ʃeəd]
Their intimacy becomes a thing complicated with extraneous issues , with jointly shared
他们的 亲密关系 变成 一个 事物 复杂的 和 无关的 问题 ， 和 共同 共享
[ˈsiːkrəts] ,
secrets ,
秘密 ，

他们的亲密关系变得复杂起来，掺杂了无关紧要的问题，以及共同保守的秘密。

[wɪð] [dɪˈskləʊʒəz] [æz; əz][tuː; tə][ˈpɜːsən(ə)l] [laɪks] [ænd; ənd] [dɪsˈlaɪks] ,
with disclosures as to personal likes and dislikes ,
和 披露 作为 到 个人的 点赞 和 不喜欢 ，

并披露个人喜好和厌恶，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ] [pɑːt] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈhɑːməni] ,
which should have no part in it if there is to be continued harmony ,
哪个 应该 有 不 部分 在 它 如果 那里 是 到 是 持续 和谐 ，

如果想要继续保持和谐，就不应该让它参与其中。

[friː] [frɒm; frəm] [hɑːt] - [ˈbɜːnɪŋ] [ɔː(r)][ˈlæsəreɪtɪd] [ˈfiːlɪŋz] , [ɔː(r)] [ˈfænsid] [slaɪt] [ɔː(r)] [ˈblaɪtɪd]
free from heart - burnings or lacerated feelings , or fancied slights or blighted
自由的 从 心 - 燃烧 或者 撕裂 情怀 ， 或者 幻想 轻蔑 或者 枇
[əˈfekʃən] .
affections .
情感 .

不受内心灼痛或伤痕累累的情感，也不受臆想的轻视或破碎的感情的困扰。

[ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] , [tuː] ,
Sooner or later , too ,
俄克拉荷马 或者 之后 ， 也 ，

迟早也会如此。

[ðə; ði] [ˌpɜːsəˈnæləti] [ɒv; əv][ðə; ði][strɒŋgə(r)][ˈneɪtʃə(r)] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈʃædəʊ] [ðə; ði] [ˌpɜːsəˈnæləti] [ɒv; əv]
the personality of the stronger nature begins to overshadow the personality of
这 性格 的 这 更强 自然 开始 到 黯然失色 这 性格 的
[ðə; ði] [wiːkə] .
the weaker .
这 较弱 .

性格强势者的个性开始掩盖性格较弱者的个性。

[ˈɔːlməʊst] [ɪnˈevɪtəbli] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈfɔːlɪŋ] - [aʊt] .
Almost inevitably there is a falling - out .
几乎 不可避免地 那里 是 一个 坠落 - 出去 .

几乎不可避免地，双方会发生争执。

[ai][duː; də][nɒt] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [ˈsʌmwɒt] [ˈkɒmən] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ɪn][ðeə(r)] [ˈfrendʃɪps] [ˈwɪmɪn]
I do not share the somewhat common opinion that in their friendships women
我 做 不是 分享 这 有些 常见的 观点 那 在 他们的 友谊 女性
[ɑː(r); ə(r)] [les] [ˈkɒnstənt] [ðæn; ðən] [men] [ɑː(r); ə(r)] .
are less constant than men are .
是 较少的 持续的 比 男人 是 .

我不认同那种认为女性在友谊中不如男性忠诚的普遍观点。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [pʊt][ə; eɪ] [ˈheviə] [ˈbɜːd(ə)n][əˈpɒn] [ˈfrendʃɪp]
But the trouble with them is that they put a heavier burden upon friendship
但 这 麻烦 和 他们 是 那 他们 放 一个 较重 负担 之上 友谊
[ðæn; ðən][səʊ] [ˈdelɪkət] ,
than so delicate ,
比 所以 精美的 ，

但问题在于，它们给友谊赋予了比这更沉重的负担，而友谊是如此脆弱。

[səʊ] ['sensətɪv] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [æz; əz]['riːəl] ['frendʃɪp] [ɪz][wɒz; wəz]['evə(r)] [ment] [tuː; tə][beə(r)] .
so sensitive a sentiment as real friendship is was ever meant to bear .
所以 敏感的 一个 情绪 作为 真实的 友谊 是 曾是 曾经 意思是 到 熊 .

这是真挚友谊所能承载的最敏感的情感。

['sʌmθɪŋ] [hæz; həz][tuː; tə] [gɪv] [wei] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [streɪn] .
Something has to give way under the strain .
某物 有 到 给 方式 在下面 这 拉紧 .

在这种压力下，总有一部分会崩溃。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [dʌz] .
And something does .
和 某物 做 .

确实有某种东西在起作用。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [kɔːz] [ɪn][ɪks'tenjʊ'eɪʃən][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌtemprə'mentl] shortcoming29
To be sure there is an underlying cause in extenuation for this temperamental shortcoming29
到 是 当然 那里 是 一个 潜在的 原因 在 减轻 为了 这 性情古怪 shortcoming29

可以肯定的是，这种性格缺陷背后存在着某种潜在的、可以减轻其严重性的原因[29]。

[wɪtʃ] [ɪn]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ɒ'stensəbli] [wiːkə] [seks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] [fɔːθ] [hɪə(r)] .
which in justice to the ostensibly weaker sex should be set forth here .
哪个 在 正义 到 这 表面上 较弱 性别 应该 是 放 前进 这里 .

为了公平对待表面上处于弱势地位的性别，应该在此阐明这一点。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][roʊl][ɒv; əv] ['dɛvəlz] ['ædvəkeɪt] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə]
Even though I am taking on the rôle of Devil's Advocate in the struggle to
甚至 尽管 我 是 采取 在 这 角色 的 魔鬼的 提倡 在 这 斗争 到
[kiːp] ['wʊmən] [frɒm; frəm]['kænənaɪzɪŋ] [hɜː'self] [baɪ] [meɪn] [fɔːs] [ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][feə(r)]
keep woman from canonizing herself by main force I want to be as fair
保持 女士 从 封圣 她自己 经过 主要的 力量 我 想 到 是 作为 公平的
[æz; əz][ai][kæn; kən] ,
as I can ,
作为 我 能 ,

即使我在阻止女性通过主流力量自我封圣的斗争中扮演着“魔鬼代言人”的角色，我也想尽可能做到公正。

['ɔːlweɪz] [rɪ'zɜvɪŋ] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [weə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['iːv(ə)n] ,
always reserving the privilege where things are about even ,
总是 预订 这 特权 在哪里 事物 是 关于 甚至 ,

在势均力敌的情况下，总是保留特权。

[ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [maɪ] [əʊn] [saɪd][ə; eɪ] [ʃeɪd] [ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of giving my own side a shade the better of it .
的 给予 我的 自己的 边 一个 阴影 这 更好的 的 它 .

让我方略占上风。

[ðə; ði] [meɪn] [tæp] - [ruːt] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['wɪmɪn] [kən'faɪd] ['əʊvə(r)] - [mʌtʃ] [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn] ['ʌðə(r)]
The main tap - root reason why women confide over - much and too much in other
这 主要的 轻敲 - 根 原因 为什么 女性 信任 超过 - 很多 和 也 很多 在 其他

['wɪmɪn] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['liːdɪŋ] [mɔː(r)] ['sɜːkəmskraɪbd] [laɪvz; lɪvz] [ðæn; ðən] [men] ['kɒmənli] [liːd] [ðeɪ]
women is because leading more circumscribed lives than men commonly lead they
女性 是 因为 领导 更多的 限定的 生活 比 男人 通常 带领 他们

[ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [bæk] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['sɪstəz]
are driven back upon themselves and into themselves and their sisters
是 驱动 后退 之上 他们自己 和 进入 他们自己 和 他们的 姐妹

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃənl] [mə'tɪəriəl] .
for interests and for conversational material .
为了 兴趣 和 为了 对话 材料 .

女性过度向其他女性倾诉的根本原因在于，她们的生活比男性通常的生活更加局限，因此她们只能依靠自己和姐妹来寻找兴趣和谈话素材。

['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [baɪ] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ðeɪ] [hæv; həv] [les] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kən'sɜːn] [ðəm'selvz]
Taking them by and large they have less with which to concern themselves
采取 他们 经过 和 大的 他们 有 较少的 和 哪个 到 忧虑 他们自己

[ðæn; ðən] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['brʌðəz] ,
than their husbands and their brothers ,
比 他们的 丈夫们 和 他们的 兄弟 ,

总的来说，她们需要操心的事情比她们的丈夫和兄弟要少得多。

[ðeə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sʌnz] [hæv; həv] .
their fathers and their sons have .
他们的 父亲们 和 他们的 儿子们 有 .

他们的父亲和儿子都有。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [kən'sɜːn] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] , [wɪtʃ] , [æt; ət] [ðə; ði]
Therefore they concern themselves the more with what is available , which , at the
所以 他们 忧虑 他们自己 这 更多的 和 什么 是 可用的 , 哪个 , 在 这

[seɪm] [taɪm] ,
same time ,
相同的 时间 ,

因此，他们更关注现有的资源，同时，

['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən] [nɒt] , [miːnz] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['wʊmənz] ['praɪvət] [ə'feəz] .
oftener than not , means some other woman's private affairs .
更频繁 比 不是 , 方法 一些 其他 女性的 私人的 事务 .

通常情况下，这意味着其他女人的私事。

[ə; eɪ] ['wʊmən] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['θʌrəli] [ɪm'bjuː] [wɪð] [æn; ən] [aɪ'dɪə] , [bɪ'kʌmz] , ['naɪnti] - [naɪn] [taɪmz]
A woman , becoming thoroughly imbued with an idea , becomes , ninety - nine times
一个 女士 , 成为 彻底 注入 和 一个 主意 , 变成 , 九十 - 九 时代

[aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
out of a hundred ,
出去 的 一个 百 ,

一个女人一旦完全接受某种想法，十有八九会变成……

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [aɪ'dɪə] .
a creature of one idea .
一个 生物 的 一 主意 .

一个思想单一的生物。

['evriθɪŋ] [els] [ɒn] [ɜːθ] [ɪz] [sə'bɔːdɪneɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɪŋ] — [kə'bæl] , [rɪ'fɔːm] , [ˌprɒpə'gændə] ,
Everything else on earth is subordinated to the thing — cabal , reform , propaganda ,
一切 别的 在 地球 是 从属的 到 这 事物 — 阴谋 , 改革 , 宣传 ,

[kruː'seɪd] ,
crusade ,
运动 ,

世间万物都服从于它——阴谋集团、改革、宣传、十字军东征。

['muːvmənt] [ɔː(r)] [wɒt] [nɒt] — [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['ɪntrəstɪd] .

movement or what not — in which she is interested .

移动 或者 什么 不是 — 在 哪个 她 是 感兴趣的 .

她感兴趣的是运动或其他什么。

[naʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [sɪn'sɪəli] [ænd; ənd] ['veri] enthusiastically30

Now the average man may be very sincerely and very enthusiastically30

现在 这 平均的 男人 可能 是 非常 真挚地 和 非常 enthusiastically30

现在，普通人可能会非常真诚、非常热情地30

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːz] ;

devoted to a cause ;

奉献 到 一个 原因 ;

致力于某项事业；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['fɒləʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [əb'ses] [hɪm] [θruː] ['evri] ['weɪkɪŋ] ['aʊə(r)] .

but it does not necessarily follow that it will obsess him through every waking hour .

但 它 做 不是 一定 跟随 那 它 将要 缠住 他 通过 每一个 醒来 小时 .

但这并不意味着他会在醒着的每一分钟都为此心神不宁。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['leɪdɪz] , [gɒd] [bles] - [ɪm] — [ænd; ənd] [kɜːb] - [ɪm] — [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bɪlt] [ðæt] [wei] .

But the ladies , God bless ' em — and curb ' em — are not built that way .

但 这 女士们 , 上帝 保佑 - 呃 — 和 抑制 - 呃 — 是 不是 建造 那 方式 .

但女士们，愿上帝保佑她们——也请上帝约束她们——她们的本性并非如此。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['wedɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːz] [ɪz] [dɪ'vɔːst] [frɒm; frəm][ɔːl] [els] .

A woman wedded to a cause is divorced from all else .

一个 女士 已婚 到 一个 原因 是 离婚 从 全部 别的 .

一个女人如果全身心投入到某个事业中，就会与世隔绝。

[ʃiː; ʃi] [ri'zent] [ðə; ði][beə(r)] [θɔːt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] ['mætəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [wɜːld] ,

She resents the bare thought that in the press of matters and the clash of worlds ,

她 怨恨 这 裸 想法 那 在 这 按 的 事情 和 这 冲突 的 世界 ,

她厌恶这种想法：在纷繁复杂的事务和不同世界的冲突中，

[mæn'kaɪnd][ʃʊd; ʃəd][fɔː(r); fə(r)][wʌn]['məʊmənt] [tɜːn] [ə'saɪd][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][pet] [kɔːz] [tuː; tə] [kən'sɜːn] [ɪt'self] [wɪð] [njuːə] ['ɪʃuːz] [ænd; ənd]['waɪdə(r)] ['moʊtɪvz] .

mankind should for one moment turn aside from her pet cause to concern itself with newer issues and wider motives .

人类 应该 为了 一 片刻 转动 旁边 从 她 宠物 原因 到 忧虑 本身 和 较新的 问题 和 更广泛 动机 .

人类应该暂时放下自己钟爱的事业，转而关注更新的问题和更广泛的目标。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] [ʃiː; ʃi] [suːn] [ɪz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] - .

From a devotee she soon is transformed into a habitee .

从 一个 信徒 她 很快 是 转变 进入 一个 - .

她很快就从一个虔诚的信徒变成了一个普通的住户。

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ɜːnɪst] ['ædvəkeɪt] [ʃiː; ʃi] [əd'vɑːnsɪz] — [ɔː(r)] ['retrəugreid] — [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ][pleɪn][bɔː(r)] .

From being an earnest advocate she advances — or retrogrades — to the status of a plain bore .

从 存在 一个 认真 提倡 她 进展 — 或者 逆行 — 到 这 地位 的 一个 清楚的 钻孔 .

她从一个认真的倡导者，进步（或者说退步）到了一个平庸无奇的人。

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɒmən] ['nju:sns] [ɪz][bæd] [ɪ'nʌf] ; [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɒmən] [skəʊld][ɪz] [wɜːs] ,
To be a common nuisance is bad enough ; to be a common scold is worse ,
到 是 一个 常见的 滋扰 是 坏的 足够的 ; 到 是 一个 常见的 骂 是 更糟 ,

做一个惹人厌的人已经够糟糕了；做一个爱责骂人的人则更糟糕。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli][ʃi:; ʃi] [tɜːnz] [skəʊld][ænd; ənd] [gəʊz] [ə'baʊt] ['reɪlɪŋ] ['ʃrɪlli] [æt; ət][ə; eɪ] [wɜːld] [ðæt]
and presently she turns scold and goes about railing shrilly at a world that
和 目前 她 转弯 骂 和 去 关于 栏杆 尖锐地 在 一个 世界 那
['krɪmɪnəli] [pə'sist, -'zist][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['tɑːpɪks][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [laɪz][kləusɪst]
criminally persists in thinking of other topics than the one which lies closest
犯罪 持续 在 思维 的 其他 主题 比 这 一 哪个 谎言 最接近
[tu:; tə][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [luːsɪst] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] .
to her heart and loosest on her tongue .
到 她 心 和 最宽松 在 她 舌头 .

而现在，她却变得尖酸刻薄，到处斥责这个世界，因为这个世界罪恶地坚持思考着与她内心最深切、最能言善辩的话题不同的其他话题。

[ðæn; ðən][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [ɪz][ə; eɪ][skəʊld][ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn][mɔː(r)][ɪg'zæspəreɪtɪŋ; ɪg'zɑːspəreɪtɪŋ]
Than a woman who is a scold there is but one more exasperating
比 一个 女士 WHO 是 一个 骂 那里 是 但 一 更多的 可气
[ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['wʊmən] [huː] ,
shape of a woman and that is the woman who ,
形状 的 一个 女士 和 那 是 这 女士 WHO ,

比爱唠叨的女人更令人恼火的，只有一种女人，那就是……

[nɒt]['kɒntent] [wɪð] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ˌkɒntrə'dɪktəri] , [ðə; ði][məʊst][ˌpærə'dɒksɪk(ə)l] ,
not content with being the most contradictory , the most paradoxical ,
不是 内容 和 存在 这 最多 矛盾的 , 这 最多 矛盾的 ,

不仅如此，他还自诩为最矛盾、最自相矛盾的，

[ðə; ði][məʊst][ə'dɔːrəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪtiz] [krɪ'eʃən] — [tuː; tə][wɪt] , [ə; eɪ] ['wʊmənli] ['wʊmən] —
the most adorable of the Almighty's creations — to wit , a womanly woman —
这 最多 可爱的 的 这 全能者的 作品 — 到 有 , 一个 女性 女士 —
[traɪz] , [ə'mʌŋ] [men] ,
tries , among men ,
尝试 , 之中 男人 ,

全能的上帝最可爱的造物——也就是一位充满女人味的女人——在男人中间尝试着，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['feləʊ] , [səʊ] - [kɔːld] .
to be a good fellow , so - called .
到 是 一个 好的 同伴 , 所以 - 称为 .

做一个所谓的“好人”。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːdnrəli] [ə; eɪ] [fɔːlt] [meɪ] , [ɒn][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [stres] ,
But that which is ordinarily a fault may , on occasion of extraordinary stress ,
但 那 哪个 是 按说 一个 过错 可能 , 在 场合 的 非凡的 压力 ,
[bɪ'kʌm] [ðə; ði] most31
become the most31
变得 这 most31

但通常情况下是缺陷的东西，在极端压力下，可能会变成最严重的缺陷。

[træn'sendənt] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]['ædmərəb(ə)l][ɒv; əv]['vɜːtjuːz] .
transcendent and the most admirable of virtues .
超凡脱俗 和 这 最多 令人钦佩的 的 美德 .

超凡脱俗，是最令人钦佩的美德。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃeə(r)] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn]
I think of this last war and of the share our women and the women
我 思考 的 这 最后的 战争 和 的 这 分享 我们的 女性 和 这 女性

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [lændz] [hæv; həv] [pleɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
of other lands have played in it .
的 其他 土地 有 玩 在 它 .

我想起了这场战争，以及我们国家的妇女和其他国家的妇女在战争中所扮演的角色。

[nəʊ] [wʌn] ['kævil] [nɔː(r)] [kəm'pleɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [wʌn] - - [ɒv; əv] ['wʊmənkaɪnd] [waɪl] [ðə; ði]
No one caviled nor complained at the one - ideaness of womankind while the
不 一 挑剔 也不 抱怨 在 这 一 - - 的 女性 尽管 这

[wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['weltə(r)] [ɒv; əv] [wəʊ] [ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] .
world was in a welter of woe and slaughter .
世界 曾是 在 一个 弱打 的 悲哀 和 屠宰 .

当世界陷入苦难和屠杀的混乱之中时，没有人对女性的单一思想吹毛求疵或抱怨。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] , [wɜːθ] ['hævɪŋ] , ['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [geɪv] [ænd; ənd] [geɪv] [ænd; ənd] [geɪv]
Of all that they had , worth having , our women gave and gave and gave
的 全部 那 他们 有 , 值得 拥有 , 我们的 女性 给予 和 给予 和 给予

[ænd; ənd] [geɪv] .
and gave .
和 给予 .

我们的妇女们倾尽所有值得拥有的东西，不断地奉献、奉献、奉献。

[ðeɪ] [geɪv] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['brʌðəz] , [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] , [tuː; tə]
They gave their sons and their brothers , their husbands and their fathers , to
他们 给予 他们的 儿子们 和 他们的 兄弟 , 他们的 丈夫们 和 他们的 父亲们 , 到

[ðeə(r)] ['kʌntri] ;
their country ;
他们的 国家 ;

他们把自己的儿子、兄弟、丈夫和父亲献给了祖国；

[ðeɪ] [geɪv] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['enədʒiz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tælənt] ;
they gave of their time and of their energies and of their talent ;
他们 给予 的 他们的 时间 和 的 他们的 能量 和 的 他们的 天赋 ;

他们奉献了自己的时间、精力和才华；

[ðeɪ] [geɪv] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [ðeə(r)]
they gave of their wonderful mercy and their wonderful patience , and their
他们 给予 的 他们的 精彩的 怜悯 和 他们的 精彩的 耐心 , 和 他们的

[jet] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['kʌrɪdʒ] ;
yet more wonderful courage ;
然而 更多的 精彩的 勇气 ;

他们展现了他们无比的仁慈、无比的耐心，以及更加无比的勇气；

[ðeɪ] [geɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔːlt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [səʊlz] [ænd; ənd]
they gave of the work of their hands and the salt of their souls and
他们 给予 的 这 工作 的 他们的 双手 和 这 盐 的 他们的 灵魂 和

[ðə; ði] ['veri] [blʌd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɑːts] .
the very blood of their hearts .
这 非常 血 的 他们的 心 .

他们奉献了自己双手的劳动成果、灵魂的盐分和心底的鲜血。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [sə'spektɪd] ['wʊmən] ['slækə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ten] [nəʊn] [men] ['slækəz] — [jeɪ] ,
For every suspected woman slacker there were ten known men slackers — yea ,
为了 每一个 怀疑 女士 懒汉 那里 是 十 已知 男人 懒汉 — 是的 ,

每有一个被怀疑是懒惰的女性，就有十个已知的懒惰男性——是的，

[ten] [taɪmz] [ten] [ænd; ənd] [ten] [tuː; tə] ['kæri] .
ten times ten and ten to carry .
十 时代 十 和 十 到 携带 .

十乘以十，进位十。

[iːtʃ] [deɪ] , ['djʊərɪŋ] [ðæt] [wɔː(r)] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['meəri] [ˌmæɡdə'lini] [rɪ'diːmd] [wɒz; wəz]
Each day , during that war , the story of Mary Magdalene redeemed was
每个 天 , 期间 那 战争 , 这 故事 的 玛丽 抹大拉的玛格达琳 已赎回 曾是
['sʌmweə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] ['əʊvə(r)] [ə'ɡen] .
somewhere lived over again .
某处 居住地 超过 再次 .

战争期间，每天，抹大拉的玛利亚被救赎的故事都会在某个地方重演。

['evri] [ɡreɪt] ['kraɪsɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] - [tɔːn] [lændz] [prə'djuːst] [ɪts] [dʒəʊn] [ɒv; əv] [ɑːk] , [ɪts] ['flɒrəns]
Every great crisis in the war - torn lands produced its Joan of Arc , its Florence
每一个 伟大的 危机 在 这 战争 - 撕裂 土地 生产 它是 琼 的 弧 , 它是 佛罗伦萨
['naɪtɪŋɡeɪl] ,
Nightingale ,
夜莺 ,

战乱地区的每一次重大危机都会涌现出自己的圣女贞德，自己的弗洛伦斯·南丁格尔。

[ɪts] ['klara] ['bɑːtən] .
its Clara Barton .
它是 克拉拉 巴顿 .

是克拉拉·巴顿。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [fel] [ðə; ði] [tɑːsks] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [brɔːt] [nəʊ] ['pʌblɪk]
To the women fell the tasks which for the most part brought no public
到 这 女性 跌倒 这 任务 哪个 为了 这 最多 部分 带来 不 民众
[ˌrekəɡ'nɪʃn] ,
recognition ,
认出 ,

这些任务大多由女性承担，而且大多不会获得公众认可。

[nəʊ] ['pʌblɪʃt] [ɐkn'ɒlɪdʒmənts] [ɒv; əv] ['ɡrætɪtjuːd] .
no published acknowledgments of gratitude .
不 已发布 致谢 的 感激 .

没有公开的致谢声明。

[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːmz] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃiːvz] [ɒv; əv] ['ɡlɔːri]
For them , instead of the palms of victory and the sheaves of glory
为了 他们 , 反而 的 这 棕榈树 的 胜利 和 这 捆 的 荣耀
,
,
,

对他们而言，不是胜利的棕榈枝和荣耀的麦穗，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [krɔːsɪz] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] , [ðə; ði] ['θɔːni] ['daɪədem] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] . -
there were the crosses of sacrifice , the thorny diadems of suffering . 32
那里 是 这 十字架 的 牺牲 , 这 带刺的 头饰 的 痛苦 . -

那里有牺牲的十字架，有苦难的荆棘冠冕。32

[wiː; wi] ['kænɒt] [kən'siːv] [ɒv; əv] [men] , [ðʌs] ['sɜːkəmstænst] , ['ɡəʊɪŋ] [səʊ] [fɑː(r)] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [səʊ]
We cannot conceive of men , thus circumstanced , going so far and doing so
我们 不能 构想 的 男人 , 因此 情境 , 去 所以 远的 和 正在做 所以
[mʌtʃ] .
much .
很多 .

我们无法想象，在这样的环境下，人们能够走得如此之远，成就如此之大。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɪmɪn] —
But the women —
但 这 女性 —

但是这些女性——

[əʊ] , [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ! [faɪv]
Oh , well , you know how women are ! 5
哦 , 出色地 , 你 知道 如何 女性 是 ! 5

哦，你知道女人就是这样！

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt]
" ISN'T THAT
" 不是 那

难道不是吗？

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] !
JUST LIKE A MAN !
只是 喜欢 一个 男人 !

真像个男人！

" [baɪ]
" BY
" 经过

"经过

['meəri] ['rɒbəts] ['raɪnhɑːrt]
MARY ROBERTS RINEHART
玛丽 罗伯茨 莱因哈特

玛丽·罗伯茨·莱因哈特

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['deɪndʒərəs] [deɪz] , "
AUTHOR OF " DANGEROUS DAYS , "
作者 的 " 危险的 天 , "

《危险的日子》的作者

" [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['ɪntəluːd] , "
" THE AMAZING INTERLUDE , "
" 这 惊人的 插曲 , "

"奇妙的插曲"

" [keɪ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" K , " ETC .
" K , " ETC .

"K"等等。

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['dɔræn] COMPANY6
GEORGE H . DORAN COMPANY6
乔治 H . 多兰 COMPANY6

乔治·H·多兰公司6

['kɒpiraɪt] , - ,
COPYRIGHT , 1920 ,
版权 , - ,

版权所有，1920年

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['dɔræn] ['kʌmpəni]
BY GEORGE H . DORAN COMPANY
经过 乔治 H . 多兰 公司

由乔治·H·多兰公司出品

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['kroʊəl] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
COPYRIGHT , 1919 , BY THE CROWELL PUBLISHING COMPANY
版权 , - , 经过 这 克罗威尔 出版 公司

版权所有，1919年，克劳威尔出版公司

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] AMERICA7
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA7
打印 在 这 团结的 各州 的 AMERICA7

美国印刷7

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt]
" ISN'T THAT
" 不是 那

难道不是吗?

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] !
JUST LIKE A MAN !
只是 喜欢 一个 男人 !

真像个男人!

" [ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['ɜːvin] [kɒb] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['sɪstə(r)] ['ɑːtɪk(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] ,
" I UNDERSTAND that Mr . Irvin Cobb is going to write a sister article to this ,
" 我 理解 那 先生 . 欧文 科布 是 去 到 写 一个 姐姐 文章 到 这 ,

"据我了解，欧文·科布先生将撰写一篇与本文相关的姊妹文章，

[ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] ['fʌni] [æz; əz] ['əʊnli] [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] .
and naturally he will be as funny as only he can be .
和 自然 他 将要 是 作为 有趣的 作为 仅有的 他 能 是 .

他当然会像他自己一样，展现出他独有的幽默感。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'laʊəbl] , [tuː] , [tuː; tə] [biː; bi] ['hjuːmərəs] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] .
It is always allowable , too , to be humorous about women .
它 是 总是 允许的 , 也 , 到 是 幽默 关于 女性 .

对女性开玩笑也总是可以的。

[ðeɪ] [doʊnt] [maɪnd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
They don't mind , because they are accustomed to it .
他们 不 头脑 , 因为 他们 是 习惯 到 它 .

他们并不介意，因为他们已经习惯了。

[bʌt; bət] [ai] ['sɪmpli] [deə(r)] [nɒt] [rɪsk] [maɪ] [ˌpɒpju'lærəti] [baɪ] ['biːɪŋ] ['fʌni] [ə'baʊt] [men] .
But I simply dare not risk my popularity by being funny about men .
但 我 简单地 敢 不是 风险 我的 人气 经过 存在 有趣的 关于 男人 .

但我实在不敢因为拿男人开玩笑而冒着失去人气的风险。

[waɪ] , [bles] [ðeə(r)] [hɑːts] (['ɜːvin] [wɪl] ['prɒbəbli] [seɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkt] , " [bles] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːts] .
Why , bless their hearts (Irvin will probably say of his subject , " bless their little hearts .
为什么 , 保佑 他们的 心 (欧文 将要 大概 说 的 他的 主题 , " 保佑 他们的 小的 心 .

哎呀，真是可怜他们（欧文可能会这样评价他的主题："真是可怜他们幼小的心灵。"

" [ɒd] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ] [men] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [bɪg] [hɑːts] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ?
" Odd , isn't it , how men always have big hearts and women little ones ?
" 奇怪的 , 不是 它 , 如何 男人 总是 有 大的 心 和 女性 小的 一个 ?

"奇怪吧，男人的心胸总是宽广，而女人的心胸却很窄? "

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['pækəz] .
But we are good packers .
但 我们 是 好的 包装工 .

但我们很擅长打包。

[wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɪn] - [ɪm]) [ai] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['terəbli] ['fʌni] ,
We put a lot in ' em) I could be terribly funny ,
我们 放 一个 很多 在 - 呃) 我 可以 是 可怕 有趣的 ,

我们投入了很多心血）我可能非常幽默，

[ɪf] ['əʊnli] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] .
if only women were going to read this .
如果 仅有的 女性 是 去 到 读 这 .

要是只有女性读者会读这篇文章就好了。

[ðeid] [ˌʌndə'stænd] .
They'd understand .
他们会 理解 .

他们会理解的。

[ðeɪ] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [men] .
They know all about men .
他们 知道 全部 关于 男人 .

她们对男人了如指掌。

[ðeid] [gəʊ] [ʌp] - [steəz] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['neglɪʒeɪ] [ænd; ənd] [get] [sɪks] ['beɪbi] ['piləuz] [ænd; ənd] [dæb] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kəʊld] [kriːm] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ðen] [laɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [riːd] ,
They'd go up - stairs and put on a negligee and get six baby pillows and dab a little cold cream around their eyes and then lie down on the couch and read ,
他们会 去 向上 - 楼梯 和 放 在 一个 便服 和 得到 六 婴儿 枕头 和 轻拍 一个 小的 寒冷的 奶油 大约 他们的 眼睛 和 然后 说谎 向下 在 这 长椅 和 读 ,

她们会上楼，换上睡衣，拿六个婴儿枕头，在眼睛周围涂点冷霜，然后躺在沙发上看书。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [θɪŋk] [ai] [mʌst; məst] [hæv; həv] [nəʊn] [ðeə(r)] [men] - [fəʊks] ['sʌmweə(r)] .
and they would all think I must have known their men - folks somewhere .
和 他们 会 全部 思考 我 必须 有 已知 他们的 男人 - 各位 某处 .

他们都会认为我肯定认识他们家里的男性长辈。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [men] [wʊd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['kæns(ə)l] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [nekst] [bʊk] ,
But the men would read it and cancel the order for my next book ,
但 这 男人 会 读 它 和 取消 这 命令 为了 我的 下一个 书 ,

但那些男人读了之后，就会取消我下一本书的订单。

[ænd; ənd] [seɪ] [ai] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['spɪnstə(r)] , ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪn] - [bred] [ɪg'zɪstəns] .
and say I must be a spinster , living a sort of in - bred existence .
和 说 我 必须 是 一个 单身女子 , 活的 一个 种类 的 在 - 繁殖 存在 .

然后说我一定是老处女，过着一种近亲繁殖的生活。

[waɪ] , [ai] [nəʊ] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gʊd] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [wʌn] [mæn] [ə'ləʊn] ,
Why , I know at least a hundred good stories about one man alone ,
为什么 , 我 知道 在 至少 一个 百 好的 故事 关于 一 男人 独自的 ,

为什么？光是关于一个人，我就至少知道一百个精彩的故事。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] ['pʌblɪʃt] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [wʊd] either8
and if I published them he would either8
和 如果 我 已发布 他们 他 会 either8

如果我把它们发表出来，他要么会8

[grəʊ] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['wʌndə(r)] [huː] [ðə; ði] [mæn] [ɪz] , [ɔː(r)] , [get] ['sʌlki] [ænd; ənd] [rɪ'zent] ['bɪtəli] ['biːɪŋ] [lɑːft] [æt; ət] !
grow suspicious and wonder who the man is , or , get sulky and resent bitterly being laughed at !
生长 可疑的 和 想知道 WHO 这 男人 是 , 或者 , 得到 闷闷不乐的 和 怨恨 苦涩地 存在 笑了 在 !

心生疑虑，想知道这个人是谁，或者，因为被嘲笑而闷闷不乐，怨恨不已！

[wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .
Which is exactly like a man .
哪个 是 确切地 喜欢 一个 男人 .

这简直就像一个男人。

[dʒʌst]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , [tuː] , [laɪk] ['ɔːlweɪz] [ɪn'sɪstɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [kɑːm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] ,
Just little things , too , like always insisting he was extremely calm at his wedding ,
只是 小的 事物 , 也 , 喜欢 总是 坚持 他 曾是 极其 冷静的 在 他的 婚礼 ,

还有一些小事，比如他一直坚称自己在婚礼上非常冷静。

[wen] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [tʃɜːtʃ] [sɔː] [hɪm] [step] [ɒf] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ænd; ənd][drɒp]['sev(ə)n] [fiːt] ['ɪntuː] ['trɒpɪk(ə)l]['fəʊliɪdʒ] .
when the entire church saw him step off a platform and drop seven feet into tropical foliage .
什么时候 这 全部的 教会 锯 他 步 离开 一个 平台 和 降低 七 脚 进入 热带 叶子 .

当整个教堂的人都看到他从台上走下来，跌入七英尺高的热带植物丛中。

[juː; jʊ] [siː] , ['wɪmɪn] [kwaɪt] ['friːkwəntli] [hæv; həv] [les] [wɪt][ðæn; ðən][men] ,
You see , women quite frequently have less wit than men ,
你 看 , 女性 相当 频繁地 有 较少的 有 比 男人 ,

你看，女性的机智程度往往不如男性。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [teɪk] [ðəm'selvz] [kwaɪt][səʊ] ['sɪəriəsli] ; [ðeɪ] [vjuː] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['sʌmwɒt] [aɪ'rɑːnɪkl]['hjuːmə(r)] .
but they don't take themselves quite so seriously ; they view themselves with a certain somewhat ironical humor .
但 他们 不 拿 他们自己 相当 所以 严重地 ; 他们 看法 他们自己 和 一个 肯定 有些 讽刺 幽默 .

但他们并不那么严肃地看待自己；他们带着某种略带讽刺意味的幽默感看待自己。

[men] [lʌv] [ə; eɪ][dʒəʊk] — [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feləʊ] .
Men love a joke — on the other fellow .
男人 爱 一个 开玩笑 — 在 这 其他 同伴 .

男人都喜欢开玩笑——尤其是拿别人开玩笑。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] ['riːəli] ['hjuːmərəs] ['wʊmən] [lʌvz] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn] [hɜː'self] .
But your really humorous woman loves a joke on herself .
但 你的 真的 幽默 女士 爱 一个 开玩笑 在 她自己 .

但你那位幽默感十足的女士喜欢自嘲。

[ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [les] [kən'venʃən(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
That's because women are less conventional , of course .
那就是 因为 女性 是 较少的 传统的 , 的 课程 .

当然，这是因为女性的观念比较灵活。

[ai][kæn; kən] [stɪl] [rɪ'membə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒrɪfaɪd] ['dʒentlmən] [ai][met][wʌn] [deɪ] [ɒn][ðə; ði] [striːt] ['ɑːftə(r)] ['lʌntʃən] ,
I can still remember the face of the horrified gentleman I met one day on the street after luncheon ,
我 能 仍然 记住 这 脸 的 这 惊恐万分 绅士 我 遇见 一 天 在 这 街道 后 午餐 ,

我至今仍记得那天午饭后在街上遇到的那位先生惊恐的表情。

[huː] [hæd; həd] [ʌn'kɒnʃəsli] [tʌkt] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lʌntʃən] ['næpkɪn]['ɪntuː][hɪz; ɪz]
who had unconsciously tucked the corner of his luncheon napkin into his
WHO 有 不知不觉 塞进去 这 角落 的 他的 午餐 餐巾 进入 他的
[wɒtʃ] ['pɒkɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] ,
watch pocket along with his watch ,
手表 口袋 沿着 和 他的 手表 ,

他无意识地将午餐餐巾的一角和手表一起塞进了表袋里。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɜːnɪŋ] [ʃeɪm] [wen] [ai] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [njuː] ['fæʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli]
and his burning shame when I observed that his new fashion was probably
和 他的 燃烧 耻辱 什么时候 我 观察到 那 他的 新的 时尚 曾是 大概
[kən'viːniənt] [bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] ['nɒv(ə)l] .
convenient but certainly novel .
方便的 但 当然 小说 .

当我指出他的新装扮虽然可能很方便，但肯定很新颖时，他感到无比羞愧。

[ænd; ənd][ai]['kɒntrɑːst][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['wʊmən] , ['prɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði][θi'ætrɪk(ə)l] [wɜːld] ,
And I contrast it with the woman , prominent in the theatrical world ,
和 我 对比 它 和 这 女士 , 著名的 在 这 戏剧 世界 ,

我将此与戏剧界一位杰出的女性进行对比，

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dʌstɪŋ] — [jes] , [ðeɪ] [duː; də] ,
who had been doing a little dusting — yes , they do ,
WHO 有 到过 正在做 一个 小的 除尘 — 是的 , 他们 做 ,

他们一直在做一些除尘工作——是的，他们会做。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] ['pʌblɪʃt] — [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [lʌntʃ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
but it is never published — before coming to lunch with me .
但 它 是 绝不 已发布 — 前 未来 到 午餐 和 我 .

但在和我共进午餐之前，它从未被发表过。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [həʊ'telz] , ['hætɪd] ,
She walked into one of the largest of the New York hotels , hatted ,
她 步行 进入 一 的 这 最大 的 这 新的 约克 酒店 , 戴帽子的 ,

她戴着帽子，走进纽约最大的酒店之一，

[veɪld] [ænd; ənd] ['seɪbl] - [ed] , [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bluː] -
veiled and sable - ed , and wearing tied around her waist a large blue -
含蓄 和 黑貂 - 编辑 , 和 穿着 系 大约 她 腰部 一个 大的 蓝色的 -
[ænd; ənd] - [waɪt] [tʃekt] ['gɪŋəm] ['eɪprən] . [naɪn]
and - white checked gingham apron . 9
和 - 白色的 已检查 格子布 围裙 . 9

她身着貂皮长袍，头戴面纱，腰间系着一条蓝白相间的格子围裙。9

[naʊ] [ai][əʊ'paɪn] ([ai][hæv; həv]['stəʊlən] [ðæt] [wɜːd] [frɒm; frəm]['ɜːvin]) [ðæt] ['ʌndə(r)] [ðəʊz]
Now I opine (I have stolen that word from Irvin) that under those
现在 我 意见 (我 有 被盗 那 单词 从 欧文) 那 在下面 那些
['sɜːkəmstənsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

现在我认为（我借用了欧文的这个词），在那种情况下，

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ə'prɒksɪmeɪtɪŋ] [ðem; ðəm] , [sʌtʃ] [æz; əz][pə'dʒɑːmə] ['traʊzəz] ,
or something approximating them , such as pajama trousers ,
或者 某物 近似 他们 , 这样的 作为 睡衣 裤子 ,

或者类似的东西，例如睡裤。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɜːt] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ] ,
or the neglect to conceal that portion of a shirt not intended for the public eye ,
或者 这 忽视 到 隐藏 那 部分 的 一个 衬衫 不是 故意的 为了 这 民众 眼睛 ,

或者疏忽大意，没有遮盖衬衫上不该露出的部分。

['ɔːlməʊst] ['eni] [mæn] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'kweɪntəns] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [waɪld] [bəʊlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [bɑː(r)] ,
almost any man of my acquaintance would have made a wild bolt for the nearest bar ,
几乎 任何 男人 的 我的 熟人 会 有 制成 一个 荒野 螺栓 为了 这 最近的 酒吧 ,

我认识的几乎所有男人都会拔腿就跑，冲进最近的酒吧。

['hɪsɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['tiːketl] .
hissing like a teakettle .
嘶嘶声 喜欢 一个 茶壶 .

发出像茶壶一样的嘶嘶声。

[nəʊt] : [ðɪs] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wen] [ðə; ði] [wɜːd] [bɑː(r)] [dɪd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [fə'bɪd] [ɔː(r)] [tuː; tə] [prə'hɪbɪt] .
Note : This was written when the word bar did not mean to forbid or to prohibit .
笔记 : 这 曾是 书面 什么时候 这 单词 酒吧 做过 不是 意思是 到 禁止 或者 到 禁止 .

注：这段文字写于“bar”一词还不表示禁止或不允许的时候。

[ðə; ði] ['gɪŋəm] - ['eɪprən] ['leɪdi] ['mɪəli] [stʊd] [ʌp] ['smaɪlɪŋli] , [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] ,
The gingham - apron lady merely stood up smilingly , took it off and gave it to the waiter ,
这 格子布 - 围裙 女士 仅仅 站立 向上 微笑着 , 采取 它 离开 和 给予 它 到 这 服务员 ,

那位穿着格子围裙的女士只是面带微笑地站起身，脱下围裙递给了服务员。

[huː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtə(r)] [ræpt] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [klʌb] ['sænwɪtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
who being a man returned it later wrapped to look as much like a club sandwich as possible .
WHO 存在 一个 男人 返回 它 之后 包装 到 看 作为 很多 喜欢 一个 俱乐部 三明治 作为 可能的 .

这位男士后来把它退回去了，并尽可能地用锡纸把它包装得像个俱乐部三明治。

[əʊ] , ['ðer] [kən'venʃən(ə)l] , [ðiːz] [men] , [raɪt] [ɪ'nʌf] !
Oh , they're conventional , these men , right enough !
哦 , 它们是 传统的 , 这些 男人 , 正确的 足够的 !

哦，这些男人确实很循规蹈矩！

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['gæðəz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hæt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [heə(r)] ,
Now and then one of them gathers a certain amount of courage and goes without a hat to save his hair ,
现在 和 然后 一 的 他们 聚集 一个 肯定 数量 的 勇气 和 去 没有 一个 帽子 到 节省 他的 头发 ,

偶尔会有人鼓起勇气，为了保护头发而不戴帽子。

[ɔː(r)] [weəz] ['sænd(ə)lz][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [fiːt] [kuːl] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst]
or wears sandals to keep his feet cool , and he is immediately dismissed
或者 穿着 凉鞋 到 保持 他的 脚 凉爽的 , 和 他 是 立即地 解雇
[æz; əz][mæd] .
as mad .
作为 疯狂的 .

或者为了保持脚部凉爽而穿凉鞋，结果却被立即视为疯子。

[ai] [nəʊ] [wʌn] ['veri] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [huː] ['nɪəli] [brəʊk] [ʌp] [ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl] [dɑːns] [baɪ] ['bɒrəʊɪŋ]
I know one very young gentleman who nearly broke up a juvenile dance by borrowing
我 知道 一 非常 年轻的 绅士 WHO 几乎 打破 向上 一个 少年 舞蹈 经过 借贷
[hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [pɪŋk] [sɪlk] [s'tɒkɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [sɒks] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [best] [pɪŋk]
his mother's pink silk stockings for socks and wearing her best pink
他的 母亲的 粉色的 丝绸 长筒袜 为了 袜子 和 穿着 她 最好的 粉色的
['rɪbən] [æz; əz][ə; eɪ][taɪ] .
ribbon as a tie .
丝带 作为 一个 领带 .

我认识一位非常年轻的小伙子，他差点破坏了一场少年舞会，因为他借用了母亲的粉红色丝袜当袜子，还用她最好的粉红色丝带当领带。

[haʊ] ['meni] ['aʊəz] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [njuː] ['ɑːmi] ['præktɪsɪŋ]
How many hours do you suppose were wasted by the new army practicing
如何 许多 小时 做 你 认为 是 浪费 经过 这 新的 军队 练习
[sə'luːts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪrə(r)] ?
salutes in front of a mirror ?
敬礼 在 正面 的 一个 镜子 ?

你认为新兵们在镜子前练习敬礼浪费了多少时间?

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [raɪt] [ɑːmz] [tuː; tə] - [deɪ] , [bæk] [ɪn] “ ['sɪviz] ,
A good many right arms to - day , back in “ civies ,
一个 好的 许多 正确的 武器 到 - 天 , 后退 在 “ 便服 ,

如今，许多右臂都回到了“平民”时代。

” [hæv; həv][ə; eɪ] ['stʌtərɪŋ] [fɪt] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] .
” have a stuttering fit whenever they approach a uniform .
” 有 一个 口吃 合身 每当 他们 方法 一个 制服 .

“每当他们靠近制服时，就会结结巴巴地发作。”

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kən'venʃən(ə)l] ['dʒentlmən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] ['aʊəz]
And I know a number of conventional gentlemen who are suffering hours
和 我 知道 一个 数字 的 传统的 先生们 WHO 是 痛苦 小时
[ɒv; əv] ['tɔːment] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kænt][rɪ'membə(r)] ,
of torment because they can't remember ,
的 折磨 因为 他们 不能 记住 ,

我知道一些循规蹈矩的绅士因为记不起事情而饱受数小时的折磨。

[aʊt][ɒv; əv]['juːnɪfɔːm] , [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)][hæts][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] they10
out of uniform , to take off their hats to the women they10
出去 的 制服 , 到 拿 离开 他们的 帽子 到 这 女性 they10

他们脱下制服，向女士们脱帽致敬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

“哦，你知道女人就是这样！”('Oh, Well, You Know How Women Are!') 第2/3页

[miːt] .
meet .
见面 .

见面。

[wɔː(r)][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [pɜː'dɪʃn] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
War is certainly perdition , isn't it ?
战争 是 当然 毁灭 , 不是 它 ?

战争无疑是毁灭，不是吗?

[ænd; ənd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [leɪt] [ʌn'plezntnəs] [ai][hæv; həv] [siːn] [njuː] ['ɒfɪsəz]
And numbers of times during the late unpleasantness I have seen new officers
和 数字 的 时代 期间 这 晚的 不愉快 我 有 已见 新的 警官
['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ə; eɪ] ['dʒɛnərəlz] [dɔː(r)] ,
standing outside a general's door ,
常设 外部 一个 将军的 门 ,

在最近这段不愉快的时期，我多次看到新晋军官站在将军的门外。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)][ðə; ði] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dresɪŋ] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] ,
trying to remember the rule for addressing a superior ,
尝试 到 记住 这 规则 为了 解决 一个 优越的 ,

努力回忆如何称呼上级，

[ænd; ənd][kæp][ɔː(r)][nəʊ][kæp] [waɪl] [nɒt] ['weərɪŋ] [saɪd] [ɑːmz] .
and cap or no cap while not wearing side arms .
和 帽 或者 不 帽 尽管 不是 穿着 边 武器 .

戴帽子或不戴帽子，且不佩戴手枪。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
You know how a woman would do it .
你 知道 如何 一个 女士 会 做 它 .

你知道女人会怎么做。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [tɪlt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [hæt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pʊl] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ,
She would give a tilt to her hat and a pull here and there ,
她 会 给 一个 倾斜 到 她 帽子 和 一个 拉 这里 和 那里 ,

她会歪一下帽子，时不时地拽拽帽檐。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [wɔːk] [ɪn] [ænd; ənd] [seɪ] :
and then she would walk in and say :
和 然后 她 会 走 在 和 说 :

然后她会走进来，说:

“ [ai] [nəʊ] [ɪts] ['pɜːfɪktli] ['hɒrəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ai] ['sɪmpli] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['etɪkət] [ɒv; əv] [ðɪs]
“ I know it's perfectly horrible , but I simply can't remember the etiquette of this
“ 我 知道 它是 完美 可怕 , 但 我 简单地 不能 记住 这 礼仪 的 这
[sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] .
sort of thing .
种类 的 事物 .

“我知道这样做很糟糕，但我实在记不清这种事情的礼仪了。”

[pliːz] [duː; də] [tel] [ˌem 'iː] , ['dʒen(ə)rəl] .
Please do tell me , General .
请 做 告诉 我 , 一般的 .

将军，请务必告诉我。

” [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
” And the general ,
” 和 这 一般的 ,

“还有将军，

[huː] [hæz; həz]['əʊnli][ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də][bɪ'fɔː(r)] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ][baɪt][ɒv; əv] [lʌntʃ] [ɒn]
who has only eleven hundred things to do before eating a bite of lunch on
WHO 有 仅有的 十一 百 事物 到 做 前 吃 一个 咬 的 午餐 在
[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][desk] ,
the top of his desk ,
这 顶部 的 他的 桌子 ,

他要在办公桌上吃午饭前完成一千一百件事，

[wɪl] [get] [ʌp][ænd; ənd] ['greɪvli] [ɪn'strʌkt] [hɜː(r); hə(r)] .
will get up and gravely instruct her .
将要 得到 向上 和 严重地 指示 她 .

他会起身，严肃地指示她。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zæktli][laɪk][ə; eɪ][mæn] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
Which is exactly like a man , of course .
哪个 是 确切地 喜欢 一个 男人 , 的 课程 .

这当然很像一个男人。

[men][ˌəʊvə'duː] ['etɪkət] ['sʌmtaɪmz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['slɪpɪŋ] [ʌp]
Men overdo etiquette sometimes , because of a conventional fear of slipping up
男人 过度 礼仪 有时 , 因为 的 一个 传统的 害怕 的 滑倒 向上
['sʌmweə(r)] .
somewhere .
某处 .

男人有时会过分注重礼仪，因为他们害怕在某些方面犯错。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][naɪs] [red] [krɒs] ['meɪdʒə(r)][ɪn] [frɑːns] [huː] [hæd; həd][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
There was a nice Red Cross major in France who had had no instruction
那里 曾是 一个 好的 红色的 叉 主要的 在 法国 WHO 有 有 不 操作说明
[ɪn] ['mɪlətri] ['mætəz] ,
in military matters ,
在 军队 事情 ,

法国有一位和蔼可亲的红十字会少校，他没有接受过任何军事方面的训练。

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] ['ærəgəns] [wɒt'evə(r)] .
and had no arrogance whatever .
和 有 不 傲慢 任何 .

而且一点也不傲慢。

[səʊ][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sə'luːt] [ɔːl][ðə; ði] ['praɪvəts] [ænd; ənd][ðə; ði][em] . [piː] . - [es][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]
So he used to salute all the privates and the M . P . ' s before they
所以 他 用过的 到 礼炮 全部 这 私人 和 这 M . P . - s 前 他们
[hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
had a chance .
有 一个 机会 .

所以他总是抢在所有士兵和议员有机会敬礼之前就向他们敬礼。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] ['sʌmweə(r)] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,
He was usually asking the road to somewhere or other ,
他 曾是 通常 问 这 路 到 某处 或者 其他 ,

他通常是在问路，问路去往某个地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [stænd] ['steərɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ['θɔːtfəli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv]
and they would stand staring after him thoughtfully until he was quite out of
和 他们 会 站立 凝视 后 他 深思熟虑 直到 他 曾是 相当 出去 的
[saɪt] .
sight .
视线 .

他们会若有所思地站在那里，目送他消失在视线中。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'rɒləri] [tuː; tə] [ðɪs] [kənˌvenʃə'næləti] ,
And as a corollary to this conventionality ,
和 作为 一个 推论 到 这 惯例 ,

作为这种约定俗成的必然结果，

[haʊ] ['retʃɪd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] [fɔːls] [pə'zɪʃnz] !
how wretched men are when they are placed in false positions !
如何 可怜 男人 是 什么时候 他们 是 放置 在 错误的 职位 !

男人一旦身处错误的位置，就会变得多么悲惨！

['nəʊbədi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kæn; kən] ['dʒen(ə)rəli] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Nobody likes it , of course , but a woman can generally get out of it .
无人 点赞 它 , 的 课程 , 但 一个 女士 能 一般来说 得到 出去 的 它 .

当然，没有人喜欢这样，但女性通常可以摆脱这种困境。

[men] think11
Men think11
男人 think11

男人认为11

['streɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['wɪmɪn] , [bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [fɑːst] .
straighter than women , but not so fast .
更直 比 女性 , 但 不是 所以 快速地 .

比女人更直，但别急。

[aɪ] [daɪnd] [wʌn] [naɪt] [ɒn] ['ʃɪpbɔːd] [wɪð] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [ɒn] [wɪtʃ] [aɪ] [keɪm]
I dined one night on shipboard with the captain of the transport on which I came
我 用餐 一 夜晚 在 船上 和 这 队长 的 这 运输 在 哪个 我 来了
[bæk] [frɒm; frəm] [frɑːns] ,
back from France ,
后退 从 法国 ,

一天晚上，我在船上和从法国返回的运输船的船长共进晚餐。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɑːmi] ['tʃæplɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
and there was an army chaplain at the table .
和 那里 曾是 一个 军队 牧师 在 这 桌子 .

桌边还有一位随军牧师。

[səʊ] , [æz; əz] [t'ʃæplɪnz] ['friːkwəntli] [seɪ] [greɪs] [bɪ'fɔː(r)] [miːt] ,
So , as chaplains frequently say grace before meat ,
所以 , 作为 随军牧师 频繁地 说 优雅 前 肉 ,

所以，就像牧师们经常在吃肉前祷告一样，

[aɪ] [pʊt] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [niː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪl] ['membə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['fæməli] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː]
I put a hand on the knee of a young male member of my family beside me
我 放 一个 手 在 这 膝盖 的 一个 年轻的 男性 成员 的 我的 家庭 旁 我
[ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] ,
and kept it there ,
和 保留 它 那里 ,

我把手放在身旁一位年轻男性亲属的膝盖上，并一直放在那里。

['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [skwiːz] [tuː; tə] [əd'mɒnɪʃ] ['saɪləns] .
ready for a squeeze to admonish silence .
准备好 为了 一个 挤 到 谏 沉默 .

准备用挤压来警告沉默。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃæplɪn] [dɪd][nɒt] [seɪ] [greɪs] ,
But the chaplain did not say grace ,
但 这 牧师 做过 不是 说 优雅 ,

但随军牧师没有做餐前祷告。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɒn][maɪ] [raɪt] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [streɪndʒ]
and the man on my right suddenly turned out to be a perfectly strange
和 这 男人 在 我的 正确的 突然 转向 出去 到 是 一个 完美 奇怪的

['dʒen(ə)rəl][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['helpləs] [ʌn'izɪnɪs] .
general in a state of helpless uneasiness .
一般的 在 一个 状态 的 无助 不安 .

而我右边的那个人突然变成了一个非常古怪的将军，他显得十分无助和不安。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['æbsəluːt] [ɪmpekə'bɪlɪti] [ɒv; əv][maɪ] ['sʌbsɪkwənt]
I have a suspicion that not even the absolute impeccability of my subsequent
我 有 一个 怀疑 那 不是 甚至 这 绝对 完美无瑕 的 我的 随后的

[kən'dʌkt] [kən'vɪnst] [hɪm] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['wʊmən] .
conduct convinced him that I was not a designing woman .
执行 确信 他 那 我 曾是 不是 一个 设计 女士 .

我怀疑，即使我之后的行为绝对无可挑剔，也没能让他相信我不是个心机婊。

[bʌt; bət] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [men] , [æz; əz][ɔːl] ['wɪmɪn] [nəʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
But , although we are discussing men , as all women know , there are
但 , 虽然 我们 是 讨论 男人 , 作为 全部 女性 知道 , 那里 是

['riːəli] [nəʊ][men][æt; ət][ɔːl] .
really no men at all .
真的 不 男人 在 全部 .

但是，尽管我们谈论的是男人，但正如所有女人都知道的那样，实际上根本没有男人。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] - [ʌp] [bɔɪz] , [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [bɔɪz] , [ænd; ənd] ['eldəli] [bɔɪz] ,
There are grown - up boys , and middle - aged boys , and elderly boys ,
那里 是 生长 - 向上 男孩们 , 和 中间 - 老年人 男孩们 , 和 老年 男孩们 ,

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sʌmtaɪmz] ['veri] [əʊld] [bɔɪz] .
and even sometimes very old boys .
和 甚至 有时 非常 老的 男孩们 .

有成年男孩，有中年男孩，有老年男孩，甚至有时还有非常年老的男孩。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪz] ['sɪmpli] [ɪk'stɪəriə(r)] .
But the essential difference is simply exterior .
但 这 基本的 不同之处 是 简单地 外部的 .

但本质区别仅仅在于外观。

[jɔː(r); jə(r)][mæn][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
Your man is always a boy .
你的 男人 是 总是 一个 男生 .

你的男人永远像个男孩。

[hiː; hi] [grəuz] ['taɪdiə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['gæðəz] [ʌp][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
He grows tidier , and he gathers up a mass of heterogeneous information ,
他 生长 更整洁 , 和 他 聚集 向上 一个 大量的 的 异质 信息 ,

他变得越来越整洁，并且收集了大量不同的信息。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['streɪndʒɪst]['pɒsəb(ə)l] ['fæʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [j'iəz] [gəʊ][ɒn] ,
and in the strangest possible fashion as the years go on ,
和 在 这 最奇怪的 可能的 时尚 作为 这 年 去 在 ,

随着时间的推移，事情以一种极其奇怪的方式发展下去，

[bɔːdz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃuː] [bɪl]
boards have to be put into the dining - room table , and the shoe bill
板 有 到 是 放 进入 这 用餐 - 房间 桌子 , 和 这 鞋 账单

[bɪ'kʌmz] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] ,
becomes something terrible ,
变成 某物 糟糕的 ,

餐桌上必须摆放木板，鞋费账单也变得非常惊人。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌperəgrɪ'neɪʃn] [hiː; hi] [fiːlz] ['rɑːðə(r)][laɪk][ə; eɪ]['kɒmɪt] [wɪð]
and during some of his peregrinations he feels rather like a comet with
和 期间 一些 的 他的 游历 他 感觉 相当 喜欢 一个 彗星 和

[ə; eɪ][teɪl] .
a tail .
一个 尾巴 .

在他的一些游历过程中，他感觉自己就像一颗拖着尾巴的彗星。

[ðə; ði] ['dentists] [bɪls] [ænd; ənd] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][duː; də] - [juː; jʊ] -
The dentist's bills and where to go for the summer and do - you -
这 牙医 账单 和 在哪里 到 去 为了 这 夏天 和 做 - 你 -

[θɪŋk] - [ðə; ði] - [nɜːs] - [ɪz] - [æz; əz] - ['keəf(ə)l] - [æz; əz] - [ʃiː; ʃi] - [ʃʊd; ʃəd] - [biː; bi] - [wɪð] - ['beɪbiz] -
think - the - nurse - is - as - careful - as - she - should - be - with - baby's -
思考 - 这 - 护士 - 是 - 作为 - 小心 - 作为 - 她 - 应该 - 是 - 和 - 婴儿的 -

bottles12
bottles12
bottles12

牙医的账单，暑假去哪儿玩，以及你认为护士对待婴儿奶瓶是否足够细心12

[meɪk] [hɪm] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['sɜːfɪs] [mə'tʃʊərəti] .
make him put on a sort of surface maturity .
制作 他 放 在 一个 种类 的 表面 到期 .

让他装出一副成熟的模样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [fuːlz] [hɪz; ɪz]['wʊmənkaɪnd] .
But it never fools his womankind .
但 它 绝不 傻瓜 他的 女性 .

但这招永远骗不了他的女人。

[diːp] [daʊn] [hiː; hi] [stɪl] [bɪ'liːvz] [ɪn]['sæntə] [klɔːz] ,
Deep down he still believes in Santa Claus ,
深的 向下 他 仍然 相信 在 圣诞老人 克劳斯 ,

他内心深处仍然相信圣诞老人。

[ænd; ənd] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][get] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] [θrəʊ] [ə; eɪ]
and would like to get up at dawn on the Fourth of July and throw a
和 会 喜欢 到 得到 向上 在 黎明 在 这 第四 的 七月 和 扔 一个

['faɪəkrækə(r)] [θruː] [ðə; ði] [kʊks] ['wɪndəʊ] .
firecracker through the cook's window .
鞭炮 通过 这 库克的 窗户 .

他想在七月四日黎明时分起床，把鞭炮扔进厨师的窗户。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [mə'nɒgəmɪst] .
That is the reason women are natural monogamists .
那 是 这 原因 女性 是 自然的 一夫一妻制 .

这就是女性天生倾向于一夫一妻制的原因。

[ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][wʌn] - [mæn] ['wɪmɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][wʌn][mæn][ɪz][səʊ]
They know they have to be one - man women , because the one man is so
他们 知道 他们 有 到 是 一 - 男人 女性 , 因为 这 一 男人 是 所以

['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
always a boy ,
总是 一个 男生 ,

她们知道自己必须只爱一个男人，因为她们眼中的男人总是像个男孩。

[ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] ['mʌðərɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] .
and has to have so much mothering and looking after .
和 有 到 有 所以 很多 母性 和 寻找 后 .

需要承担很多母爱和照顾的责任。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][hɪz; ɪz][heə(r)][gets] [tuː] [lɒŋ] ,
He has to be watched for fear his hair gets too long ,
他 有 到 是 观看 为了 害怕 他的 头发 获得 也 长的 ,

必须有人看着他，免得他的头发长得太长。

[ænd; ənd][sent][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪlərz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [kləʊðz] .
and sent to the tailor's now and then for clothes .
和 发送 到 这 裁缝 现在 和 然后 为了 衣服 .

时不时地送到裁缝店定制衣服。

[ænd; ənd] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['dɪd(ə)nt] [tɜːn] [hɪz; ɪz][əʊld][pə'dʒɑːməz]['ɪntuː] [skrʌb] [ræɡz][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]
And if someone didn't turn his old pajamas into scrub rags and silver
和 如果 某人 没有 转动 他的 老的 睡衣 进入 擦洗 破布 和 银
[klɒθs] ,
cloths ,
布料 ,

如果没人把他的旧睡衣改成擦洗抹布和擦银器用的布，

[hiː; hi] [wʊd] [ɡəʊ][ɒn] ['weərɪŋ] [ðeə(r)] ['ræɡɪd] ['skelətn] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fleʃ] [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd]
he would go on wearing their ragged skeletons long after the flesh had departed
他 会 去 在 穿着 他们的 破烂不堪 骷髅 长的 后 这 肉 有 已离开
[hens] .
hence .
因此 .

即使血肉之躯早已离去，他仍会继续佩戴他们破烂的骨架。

([wɒt] ['kʌmfətɪŋ] [ræɡz]['ɜːvin] [kɑːbz] [pə'dʒɑːməz][mʌst; məst] [meɪk] !)
(What comforting rags Irvin Cobb's pajamas must make !)
(什么 令人感到安慰 破布 欧文 科布的 睡衣 必须 制作 !)

（欧文·科布的睡衣一定能做成多么舒适的破布啊！）

[ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ['fɔːsəbli]
And then of course now and then he must be separated forcibly
和 然后 的 课程 现在 和 然后 他 必须 是 分开 强制
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][əʊld][suːts][ænd; ənd] ['ʃuːz] .
from his old suits and shoes .
从 他的 老的 西装 和 鞋 .

当然，有时候他必须被强行脱掉旧西装和旧皮鞋。

[ðə; ði][best] ['meθəd] , [æz; əz] ['evri] ['wʊmən] [nəʊz] ,
The best method , as every woman knows ,
这 最好的 方法 , 作为 每一个 女士 知道 ,

每个女人都知道，最好的方法是

[ɪz][tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz]['ɡəʊɪŋ][ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] ['dʒɜːni] ,
is to give them to someone who is going on a long , long journey ,
是 到 给 他们 到 某人 WHO 是 去 在 一个 长的 , 长的 旅行 ,

是要把它们送给即将踏上漫长旅程的人。

[els] [hiː; hi] [wɪl] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ɪn] ['traɪʌmf] .
else he will follow and bring them back in triumph .
别的 他 将要 跟随 和 带来 他们 后退 在 胜利 .

否则他将紧随其后，带领他们凯旋而归。

[ðɪs] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][əʊld][ɪz][ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪn][men] .
This fondness for what is old is a strange thing in men .
这 喜爱 为了 什么 是 老的 是 一个 奇怪的 事物 在 男人 .

男人对旧事物的这种喜爱是一种奇怪的现象。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'plai] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [θɪŋz] — [seɪv] [tʃiːz] [ænd; ənd] ['iːzi] [tʃeəz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kaɪndz][ɒv; əv] [geɪm] [ænd; ənd] ['driŋkəbl] .
It does not apply to other things — save cheese and easy chairs and some kinds of game and drinkables .
它 做 不是 申请 到 其他 事物 — 节省 奶酪 和 简单的 椅子 和 一些 种类 的 游戏 和 饮料 .

它不适用于其他物品——除了奶酪、扶手椅、某些种类的野味和饮料。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][kæps] , [buːts] , [ænd; ənd] ['traʊzəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'kɪn][tuː; tə]['meɪniə] .
In the case of caps , boots , and trousers it is akin to mania .
在 这 案件 的 帽子 , 靴子 , 和 裤子 它 是 类似的 到 狂热 .

对于帽子、靴子和裤子，人们的喜爱近乎狂热。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [dres] ['weskɪts] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [taɪz] ,
It sometimes applies to dress waistcoats and evening ties ,
它 有时 适用 到 裙子 马甲 和 晚上 领带 ,

有时也适用于正装马甲和晚宴领带。

[bʌt; bət][hæz; həz][wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['greɪtɪst] [ɪgˌzæsər'beɪʃənz] ([biːt] [ðæt] [wɜːd] , ['ɜːvin]) [ɪn][ðə; ði] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['dresɪŋ] [gaʊnz] .
but has one of its greatest exacerbations (beat that word , Irvin) in the matter of dressing gowns .
但 有 一 的 它是 最 病情加重 (打 那 单词 , 欧文) 在 这 事情 的 敷料 礼服 .

但它最大的问题之一（欧文，你这话说得真妙）就是睡袍。

If13
If13
If13

If13

[baɪ] ['eni] [tʃɑːns] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] [hæz; həz] [bɜːnd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] [gaʊn] ,
by any chance a cigarette has burned a hole in the dressing gown ,
经过 任何 机会 一个 卷烟 有 烧伤 一个 洞 在 这 敷料 袍 ,

会不会是被香烟在睡袍上烧了个洞?

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɒn][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlweɪz] [hʌŋ] , [həʊl] [aʊt] ,
it takes on the additional interest of survival , and is always hung , hole out ,
它 需要 在 这 额外的 兴趣 的 生存 , 和 是 总是 悬挂 , 洞 出去 ,

它增添了生存的意义，总是悬挂着，露出洞口。

[weə(r)] ['kʌmpəni] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
where company can see it .
在哪里 公司 能 看 它 .

公司可以看到的地方。

[fʊl] ['meni] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [w'ɔːz] ,
Full many a gentleman , returning from the wars ,
满的 许多 一个 绅士 , 返回 从 这 战争 ,

许多从战场归来的绅士，

[hæz; həz] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrts] ['treʒəz] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] ['rʌmɪdʒ] ['seɪlz] ,
has found that his heart's treasures have gone to rummage sales ,
有 成立 那 他的 心脏的 宝藏 有 已消失 到 临检 销售量 ,

他发现自己珍藏的宝贝都已流落到旧货市场去了。

[ænd; ənd] — [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [bɔːt] [hɪz; ɪz] [dres] [suːt] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] [sents] .
and — you know the story of the man who bought his dress suit back for thirty - five cents .
和 — 你 知道 这 故事 的 这 男人 WHO 买 他的 裙子 套装 后退 为了 三十 - 五 分 .

还有——你知道那个男人花35美分买回自己礼服的故事吗?

[ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːsənəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] [huː] [əʊnz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [peəz] [ɒv; əv] ['bedruːm] ['slɪpə(r)z] ,

I am personally acquainted with a man who owns a number of pairs of bedroom slippers ,

我 是 亲自 熟人 和 一个 男人 WHO 拥有 一个 数字 的 对 的 卧室 拖鞋 ,

我认识一位男士，他拥有好几双卧室拖鞋。

[naɪs] ['leðə(r)] [wʌnz] , ['velvɪt] [wʌnz] , [felt] [wʌnz] .

nice leather ones , velvet ones , felt ones .

好的 皮革 一个 , 天鹅绒 一个 , 毛毡 一个 .

漂亮的皮质的、天鹅绒的、毛毡的。

[ðeɪ] [sɪt][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['klɒzɪt] , [ænd; ənd][sɪt][ænd; ənd][sɪt] .

They sit in a long row in his closet , and sit and sit .

他们 坐 在 一个 长的 排 在 他的 壁橱 , 和 坐 和 坐 .

它们在他衣橱里排成一长排，一直坐着，一直坐着。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [mæn] [pri'pεəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [ˌsɪgə'ret] [æt; ət] [naɪt] — [ænd; ənd] [tuː; tə][drɒp] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [bɜːn] [ə'nʌðə(r)] [həʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dresɪŋ] [gaʊn] ,

And when that man prepares for his final cigarette at night — and to drop asleep and burn another hole in his dressing gown ,

和 什么时候 那 男人 准备 为了 他的 最终的 卷烟 在 夜晚 — 和 到 降低 睡着了 和 烧伤 其他 洞 在 他的 敷料 袍 ,

当那个人准备抽完晚上最后一支烟——然后沉沉睡去，在睡袍上再烧出一个洞时，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɪnts] [tʃeə(r)]['kʌvə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['kɑːpɪt] ,

or in the chintz chair cover , or the carpet ,

或者 在 这 印花棉布 椅子 覆盖 , 或者 这 地毯 ,

或者在印花棉布椅套上，或者在地毯上，

[æz; əz] ['prɒvɪdəns] [meɪ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] — [hiː; hi] [weəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [red] ['nɪtɪd] ['bedruːm] ['slɪpə(r)z] [wɪð] [kɔːdz] [ðæt] [taɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][tɒp][ænd; ənd]['dæŋg(ə)l][ænd; ənd] [trɪp] [hɪm] [ʌp] .

as Providence may will it — he wears on his feet a pair of red knitted bedroom slippers with cords that tie around the top and dangle and trip him up .

作为 普罗维登斯 可能 将要 它 — 他 穿着 在 他的 脚 一个 一对 的 红色的 针织 卧室 拖鞋 和 绳索 那 领带 大约 这 顶部 和 悬挂 和 旅行 他 向上 .

或许是天意使然——他脚上穿着一双红色针织卧室拖鞋，鞋面上系着绳子，绳子垂下来绊倒了他。

[lɒŋ] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [stretʃt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['stretʃɪŋ] ['evə(r)] [sɪns] ,

Long years ago they stretched , and they have been stretching ever since ,

长的 年 前 他们 拉伸 , 和 他们 有 到过 伸展 曾经 自从 ,

很久以前它们就开始伸展，而且从那时起就一直在伸展。

[ʌn'tɪl] [naʊ] [iːtʃ] [wʌn][rɪ'zemb(ə)lz][æn; ən]['æfgæn] .

until now each one resembles an afghan .

直到 现在 每个 一 类似 一个 阿富汗 .

到目前为止，每一件都像极了阿富汗毯。

[wɪl] [hiː; hi] [gɪv] [ðem; ðəm][ʌp] ?

Will he give them up ?

将要 他 给 他们 向上 ?

他会放弃他们吗?

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] .

He will not .

他 将要 不是 .

他不会。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['fiːlaɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mænz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] , [fə'mɪliə(r)] [θɪŋz] .
There is something feline about a man's love for old , familiar things .
那里 是 某物 猫科动物 关于 一个 男人的 爱 为了 老的 ， 熟悉的 事物 .

男人对古老、熟悉的事物所怀有的喜爱，有点像猫科动物。

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] ['wɪmɪn] [wɪð] [kæts] [ænd; ənd] [men] [wɪð] [dɒgz] .
I know that it is a popular misconception to compare women with cats and men with dogs .
我 知道 那 它 是 一个 受欢迎的 误解 到 比较 女性 和 猫 和 男人 和 狗 .

我知道将女性比作猫，将男性比作狗是一种常见的误解。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'nælədʒi] [ɪz] ['klɪəli] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] .
But the analogy is clearly the other way .
但 这 类比 是 清楚地 这 其他 方式 .

但很明显，这个类比是反过来的。

[dʒʌst] [rʌn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kæts] [prɪ'dɒmɪnənt] characteristic14
Just run over the cat's predominant characteristic14
只是 跑步 超过 这 猫的 主要的 characteristic14

只需跑过猫的主要特征即可14

[ænd; ənd] [tʃek] [ðem; ðəm] [ɒf] : [ðə; ði] [kæt] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪt] ['wɒndərə(r)] .
and check them off : The cat is a night wanderer .
和 查看 他们 离开 : 这 猫 是 一个 夜晚 流浪者 .

并逐一核对：这只猫喜欢夜间游荡。

[ðə; ði] [kæt] [lʌvz] [fə'mɪliə(r)] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːθsaɪd] .
The cat loves familiar places , and the hearthside .
这 猫 爱 熟悉的 地方 , 和 这 炉边 .

猫喜欢熟悉的地方，比如壁炉旁。

([ænd; ənd] , ['ɒdli] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [kæts] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːθsaɪd] ['dʌznt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪt] ['wɒndərɪŋz] !)
(And , oddly enough , the cat's love of the hearthside doesn't interfere with his night wanderings !)
(和 , 奇怪 足够的 , 这 猫的 爱 的 这 炉边 不 干扰 和 他的 夜晚 漫游 !)

（而且，奇怪的是，猫咪对壁炉旁的喜爱并没有妨碍它夜间外出游荡！）

[ðə; ði] [kæt] [kæn; kən] [haɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['swɑːvɪst] [ɪk'stɪəriə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] [blʌʃ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['eni] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [blʌʃ] .
The cat can hide under the suavest exterior in the world principles that would make a kitten blush if it had any place for a blush .
这 猫 能 隐藏 在下面 这 最温文尔雅 外部的 在 这 世界 原则 那 会 制作 一个 小猫 脸红 如果 它 有 任何 地方 为了 一个 脸红 .

猫咪可以拥有世界上最温文尔雅的外表，但其内心深处却隐藏着一些连小猫都会脸红的原则（如果小猫有脸红的容身之处的话）。

[ðə; ði] [kæt] [ɪz] ['griːdi] [æz; əz] [tuː; tə] ['helpləs] [θɪŋz] .
The cat is greedy as to helpless things .
这 猫 是 贪婪的 作为 到 无助 事物 .

这只猫对无助的东西也很贪婪。

[ænd; ənd] ['hevənz] , [haʊ] [ðə; ði] [kæt] [laɪks] [tuː; tə] [biː; bi] ['petɪd] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] [ə'pruːvd] !
And heavens , how the cat likes to be petted and generally approved !
和 天 , 如何 这 猫 点赞 到 是 被宠爱 和 一般来说 得到正式认可的 !

天哪，这只猫多么喜欢被人抚摸和认可啊！

[ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [lʌv] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

It likes love , but not all the time .

它 点赞 爱 , 但 不是 全部 这 时间 .

它喜欢爱情，但并非时时刻刻都喜欢。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒnsɔːt] [wɪð] .

And it likes to choose the people it consorts with .

和 它 点赞 到 选择 这 人们 它 配偶 和 .

而且它喜欢挑选与自己交往的人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['predət(ə)ri] ['kriːtʃə(r)] , ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [laɪks] [tuː; tə] [biː; bi] [niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi] ,

It is a predatory creature , also , and likes to be neat and tidy ,

它 是 一个 掠食性 生物 , 还 , 和 点赞 到 是 整洁的 和 整齐的 ,

它是一种掠食性动物，而且喜欢干净整洁。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [stɪks] [tuː; tə] [ɪts] [əʊld] ['traʊzəz] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [ðæt] ['pæsəθ] [ˌʌndə'stændɪŋ] — [ðeə(r)] ,

while it sticks to its old trousers with a love that passeth understanding — there ,

尽管 它 棍子 到 它是 老的 裤子 和 一个 爱 那 经过 理解 — 那里 ,

它对那条旧裤子的依恋简直令人难以置信——就在那里，

[aɪv] [slɪpt] [ʌp] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ai] [miːn] .

I've slipped up , but you know what I mean .

我已经 滑倒了 向上 , 但 你 知道 什么 我 意思是 .

我犯了个错误，但你知道我的意思。

[naʊ] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [dɒgz] , ['riːəli] .

Now women are like dogs , really .

现在 女性 是 喜欢 狗 , 真的 .

现在的女人真的就像狗一样。

[ðeɪ] [lʌv] [laɪk] [dɒgz] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪn'sɪstəntli] .

They love like dogs , a little insistently .

他们 爱 喜欢 狗 , 一个 小的 坚持不懈 .

它们像狗一样爱着别人，有点执着。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [fetʃ] [ænd; ənd] ['kæri] , [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['wɪstfəli] ['ɑːftə(r)] [hɑːd] [wɜːdz] ,

And they like to fetch and carry , and come back wistfully after hard words ,

和 他们 喜欢 到 拿来 和 携带 , 和 来 后退 怅然地 后 难的 字 ,

他们喜欢跑腿和搬运东西，而且在说了难听的话之后，还会带着惆怅的神情回来。

[ænd; ənd] [lɜːn] ['rɑːðə(r)] ['iːzəli] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .

and learn rather easily to carry a basket .

和 学习 相当 容易地 到 携带 一个 篮子 .

而且很容易学会提篮子。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [θriː] [j'iəz] [ɔː(r)] [səʊ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ðeɪ] [lɜːn] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

And after three years or so of marriage they learn to enjoy the bones of conversation and sometimes even to go to the mat with them .

和 后 三 年 或者 所以 的 婚姻 他们 学习 到 享受 这 骨头 的 对话 和 有时 甚至 到 去 到 这 垫 和 他们 .

结婚三年左右后，他们学会了享受谈话的基本内容，有时甚至会为此争论不休。

([əʊ] , ['ɜːvin] , [ai] [nəʊ] [ðæts] ['dredf(ə)l] !)

(Oh , Irvin , I know that's dreadful !)

(哦 , 欧文 , 我 知道 那就是 可怕 !)

（哦，欧文，我知道这很糟糕！）

['riːəli] ,
Really ,
真的 ,

真的吗，

[ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [men][ænd; ənd][dɒgz][ɪz][ðæt] [ðeɪ] [bəʊθ]['rɑːðə(r)][rʌn][tuː; tə] [fiːt]
the only resemblance between men and dogs is that they both rather run to feet
这 仅有的 相似 之间 男人 和 狗 是 那 他们 两个都 相当 跑步 到 脚
[ɪn] ['ɜːli] [laɪf] .
in early life .
在 早期的 生活 .

人和狗唯一的共同点是，他们在幼年时期都更喜欢用脚走路。

[ðɪs] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] [kləʊðz] [ænd; ənd][əʊld] [tʃeəz] [ænd; ənd][fə'mɪliə(r)]['pleɪsɪz][ɪz] ['sʌmθɪŋ]
This fondness for old clothes and old chairs and familiar places is something
这 喜爱 为了 老的 衣服 和 老的 椅子 和 熟悉的 地方 是 某物
['wɪmɪn] [faɪnd][hɑːd][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
women find hard to understand .
女性 寻找 难的 到 理解 .

这种对旧衣服、旧椅子和熟悉地方的喜爱，是女性很难理解的。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] .
Yet it is simple enough .
然而 它 是 简单的 足够的 .

然而，这其实很简单。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] . -
It is compounded of comfort and loyalty . 15
它 是 复合 的 舒适 和 忠诚 . -

它由舒适感和忠诚感构成。15

[men][ɑː(r); ə(r)] ['kjʊəriəsli] ['lɔɪəl] .
Men are curiously loyal .
男人 是 奇怪的是 忠诚 .

男人的忠诚令人惊奇。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [hæts][ænd; ənd] [dɪs'repjətəbl] [əʊld] [frendz] [ænd; ənd][tuː; tə]
They are loyal to ancient hats and disreputable old friends and to
他们 是 忠诚 到 古老的 帽子 和 声名狼藉的 老的 朋友们 和 到
[sʌm; səm] ['wɪmɪn] .
some women .
一些 女性 .

他们忠于古老的帽子、声名狼藉的老朋友以及某些女人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
But they are always loyal to each other .
但 他们 是 总是 忠诚 到 每个 其他 .

但他们始终忠于彼此。

[ðɪs] , [ai] [meɪn'teɪn] , [ɪz][ðə; ði][səʊl]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði][strɒŋgə(r)]
This , I maintain , is the sole reason for alluding to them as the stronger
这 , 我 维持 , 是 这 唯一 原因 为了 暗示 到 他们 作为 这 更强
[ænd; ənd][suː'pɪəriə(r)][seks] .
and superior sex .
和 优越的 性别 .

我认为，这才是将她们称为更强大、更优越的性别的唯一原因。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)] .
They are stronger .
他们 是 更强 .

他们更强大。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][suːˈpɪəriə(r)] .
They are superior .
他们 是 优越的 .

它们更胜一筹。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [treɪdz] [ˈjuːniən] , [ˈəʊnli][mɔː(r)][səʊ] .
They are as strong as a trades union , only more so .
他们 是 作为 强的 作为 一个 交易 联盟 , 仅有的 更多的 所以 .

他们的实力堪比工会，甚至更强。

[ðeɪ] [stænd][təˈgeðə(r)] [əˈgenst] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
They stand together against the rest of the world .
他们 站立 一起 反对 这 休息 的 这 世界 .

他们团结起来对抗世界其他国家。

[ˈwɪmɪn] [duː; də][nɒt] .
Women do not .
女性 做 不是 .

女性则不然。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ˈɪmpʌls] [təˈwɔːd] [ˌsɒlɪˈdærəti] .
They have no impulse toward solidarity .
他们 有 不 冲动 朝向 团结 .

他们没有团结一致的意愿。

[ðeɪ] [faɪt] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [gəˈrɪlə] [ˈwɔːfeə(r)] , [iːtʃ] [ˈsnaɪpɪŋ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [triː] .
They fight a sort of guerilla warfare , each sniping from behind her own tree .
他们 斗争 一个 种类 的 游击队 战争 , 每个 狙击 从 在后面 她 自己的 树 .

她们进行着一种游击战，每个人都躲在自己的树后进行狙击。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwiːknəs] [ɒv; əv] [ʌnˈɔːgənaɪzd] [fɔːs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
They are the greatest example of the weakness of unorganized force in the world .
他们 是 这 最 例子 的 这 弱点 的 杂乱无章 力量 在 这 世界 .

他们是世界上无组织力量弱点的最大例证。

[bʌt; bət] [ðɪs] [meɪl] [treɪdz] [ˈjuːniən][ɪz][nɒt] [djuː] [tuː; tə] [əˈfekʃn] .
But this male trades union is not due to affection .
但 这 男性 交易 联盟 是 不是 到期的 到 感情 .

但这种男性工会的成立并非出于感情。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] - [fəʊld] .
It is two - fold .
它 是 二 - 折叠 .

它包含两方面。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][səˈvaɪv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [wen] [men] [juˈnaɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfens] .
It is a survival from the days when men united for defense .
它 是 一个 生存 从 这 天 什么时候 男人 团结的 为了 防御 .

这是男人们团结起来保卫家园的时代遗留下来的东西。

[ˈwɪmɪn] [ˈdɪd(ə)nt][juˈnaɪt] .
Women didn't unite .
女性 没有 团结 .

女性并没有团结起来。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] , ['enihaʊ] .
They didn't need to , and they couldn't have , anyhow .
他们 没有 需要 到 , 和 他们 不能 有 , 无论如何 .

他们没必要这样做，而且无论如何他们也无法这样做。

[wen] [ðə; ði] [keɪv] [mæn] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə] [faɪt] [ɔː(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] ['fæməli] ['mɑːkɪtɪŋ] ,
When the cave man went away to fight or to do the family marketing ,
什么时候 这 洞穴 男人 去 离开 到 斗争 或者 到 做 这 家庭 营销 ,

当穴居人外出打仗或外出采购家产时，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [rəʊl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bəʊldə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [stəʊn] ['mænʃ(ə)n] ,
he used to roll a large bowlder against the entrance to his stone mansion ,
他 用过的 到 卷 一个 大的 保龄球手 反对 这 入口 到 他的 石头 大厦 ,

他过去常常用一个大圆球撞击他石头豪宅的入口。

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ˌɑːftə'nuːn] ['kɔːlə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['femənɪn] [seks] [huː] [wʊd] ['ʌðəwaɪz]
and thus discouraged afternoon callers of the feminine sex who would otherwise
和 因此 灰心 下午 来电者 的 这 女性 性别 WHO 会 否则
[hæv; həv] [drɒpt] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .
have dropped in for a cup of tea .
有 掉落 在 为了 一个 杯子 的 茶 .

因此，下午来访的女性顾客，原本可能会顺道来喝杯茶，却因此而望而却步。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rəʊp] ['lædə(r)] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ,
Then he took away the rope ladder and cut off the telephone ,
然后 他 采取 离开 这 绳索 梯子 和 切 离开 这 电话 ,

然后他拿走了绳梯，切断了电话线。

[ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [æt; ət] [piːs] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [meɪlz] .
and went away with a heart at peace to join the other males .
和 去 离开 和 一个 心 在 和平 到 加入 这 其他 男性 .

他心满意足地离开了，加入了其他雄性的行列。

[ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They would do it now , if they could .
他们 会 做 它 现在 , 如果 他们 可以 .

如果可以，他们现在就会这么做。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [seks] [ˌsɒlɪ'dærəti] [ɪz] [ðeə(r)] ['terəb(ə)l] ['əˌlaɪknɪs] .
But the real reason for their sex solidarity is their terrible alikeness .
但 这 真实的 原因 为了 他们的 性别 团结 是 他们的 糟糕的 相似之处 .

但他们性情如此一致的真正原因是他们惊人的相似之处。

[ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] each16
They understand each16
他们 理解 each16

他们彼此了解16

['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

其他。

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['wiːknəsɪz] , [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɛloʊz] .
Knowing their own weaknesses , they know the other fellow's .
会心 他们的 自己的 弱点 , 他们 知道 这 其他 同伴们 .

他们了解自己的弱点，也就了解对方的弱点。

[səʊ] [ðeɪ] [stænd][baɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [aʊt][ɒv; əv] ['sɪmpəθi] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [aʊt]
So they stand by each other , sometimes out of sympathy , and occasionally out
所以 他们 站立 经过 每个 其他 ， 有时 出去 的 同情 ， 和 偶尔 出去
[ɒv; əv][fɪə(r)] .
of fear .
的 害怕 .

所以他们互相扶持，有时是出于同情，有时是出于恐惧。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [treɪdz] ['juːniən] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] ['benɪfɪt] [sə'saɪəti] .
You see , it is not only a trades union , it is a mutual benefit society .
你 看 ， 它 是 不是 仅有的 一个 交易 联盟 ， 它 是 一个 相互的 益处 社会 .

你看，它不仅是一个工会，还是一个互助社团。

[ɪts]['əʊnli][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [meɪl] ['gəʊldən] [ruːl] — “ [juː; jʊ] [stɪk] [baɪ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl] [stɪk]
Its only constitution is the male Golden Rule — “ You stick by me and I'll stick
它是 仅有的 宪法 是 这 男性 金的 规则 — “ 你 戳 经过 我 和 患病的 戳
[baɪ][juː; jʊ] . ”
by you . ”
经过 你 . ”

它唯一的准则就是男性的黄金法则——“你支持我，我也会支持你”。

“ [wiː; wi][men][mʌst; məst] [stɪk] [tə'geðə(r)] .
“ We men must stick together .
“ 我们 男人 必须 戳 一起 .

我们男人必须团结一致。

” [aɪl] [kən'fes] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['wɪmɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , “ [juː; jʊ] [stɪk] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl]
” I'll confess that with a good many women it is , “ You stick me and I'll
” 患病的 承认 那 和 一个 好的 许多 女性 它 是 ， “ 你 戳 我 和 患病的
[stɪk] [juː; jʊ] .
stick you .
戳 你 .

“我承认，对于很多女人来说，情况就是这样，‘你欺我，我欺你。’”

” [bʌt; bət] [ðæt] [ˌsɒlɪ'dærəti] , [praɪ'merəli] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] , [hæz; həz]['ɔːlsəʊ][æn; ən]
” But that solidarity , primarily offensive and defensive , has also an
” 但 那 团结 ， 主要 进攻 和 防守 ， 有 还 一个
['elɪmənt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['wɪmɪn] ['seldəm] [ˌʌndə'stænd] ,
element in it that women seldom understand ,
元素 在 它 那 女性 很少 理解 ，

“但是，这种主要以进攻和防御为主的团结，也包含着女性很少理解的因素。”

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [rɪ'zent] .
and almost always resent .
和 几乎 总是 怨恨 .

而且几乎总是心怀怨恨。

[nɒt] ['veri] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] [pleɪ] [ræn][ɪn] [njuː] [jɔːk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['wʊmən] [ɪn][ðə; ði][kɑːst][ɔː(r)]
Not very many years ago a play ran in New York without a woman in the cast or
不是 非常 许多 年 前 一个 玩 跑 在 新的 约克 没有 一个 女士 在 这 投掷 或者
[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['stɔːri] .
connected with the story .
连接 和 这 故事 .

就在几年前，纽约上演了一部戏剧，剧中没有一位女性演员，也没有一位女性与剧情相关。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['rʌnɪŋ] ['veri] [sək'sesfəli] [naʊ] [ɪn]['pærɪs] .
There is one running very successfully now in Paris .
那里 是 一 跑步 非常 成功地 现在 在 巴黎 .

目前巴黎就有一家运营得非常成功。

[bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][men] , ['nætʃ(ə)rəli] .
Both were written by men , naturally .
两个都 是 书面 经过 男人 , 自然 .

自然而然，这两部作品都是男性作家所写。

['wɪmɪn] ['kænɒt] [kən'siːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['drɑːmə][ɒv; əv][laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['wɪmɪn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Women cannot conceive of the drama of life without women in it .
女性 不能 构想 的 这 戏剧 的 生活 没有 女性 在 它 .

女人无法想象没有女人的生活会是什么样子。

[bʌt; bət][men][kæn; kən] .
But men can .
但 男人 能 .

但男人也可以。

[ðə; ði][pleɪn] [truːθ] [ɪz] [ðæt] ['nɔːm(ə)l] ['wɪmɪn] [niːd] [men] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,
The plain truth is that normal women need men all the time ,
这 清楚的 真相 是 那 普通的 女性 需要 男人 全部 这 时间 ,

事实很简单，正常女性时时刻刻都需要男性。

[bʌt; bət] [ðæt] ['nɔːm(ə)l][men] [niːd] ['wɪmɪn] ['əʊnli][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .
but that normal men need women only a part of the time .
但 那 普通的 男人 需要 女性 仅有的 一个 部分 的 这 时间 .

但正常男人只需要在某些时候有女人陪伴。

[ðeɪ] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [niːd]
They like to have them to go back to , but they do not need
他们 喜欢 到 有 他们 到 去 后退 到 , 但 他们 做 不是 需要
[ðem; ðəm][ɪn] [saɪt] ,
them in sight ,
他们 在 视线 ,

他们喜欢有地方可以回去，但并不需要它们就在眼前。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['telɪfəʊn] [kɔːl] .
or even within telephone call .
或者 甚至 之内 电话 称呼 .

甚至在电话通话中也是如此。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['evri] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [rɪ'piːt] [ə; eɪ][mænz] [waɪfs]
There are some hours of every day when you could repeat a man's wife's
那里 是 一些 小时 的 每一个 天 什么时候 你 可以 重复 一个 男人的 妻子的
[neɪm] [tuː; tə][hɪm] [θruː] [ə; eɪ] ['megəfəʊn] ,
name to him through a megaphone ,
姓名 到 他 通过 一个 扩音器 ,

每天总有那么几个小时，你可以用扩音器对着一个男人重复喊他妻子的名字。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [bæk] ,
and he would have to come a long ways back ,
和 他 会 有 到 来 一个 长的 方式 后退 ,

他得走很远的路才能回去，

[frɒm; frəm] [gɒlf] [ɔː(r)] [puːl] [ɔː(r)][ðə; ði]['tɪkə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [stɒk] [njuːz] , [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [huː] [ʃiː; ʃi][ɪz]
from golf or pool or the ticker or the stock news , to remember who she is
从 高尔夫球 或者 水池 或者 这 股票代码 或者 这 库存 消息 , 到 记住 WHO 她 是
.
.
.

无论是打高尔夫球、打台球、关注股票行情还是关注股市新闻，都要记住她是谁。

[wen] [ə; eɪ][mæn][gets][ʌp][ə; eɪ] [gɒlf] ['fɔːsəm] [hiː; hi] wants17
When a man gets up a golf foursome he wants17
什么时候 一个 男人 获得 向上 一个 高尔夫球 四人组 他 wants17

当一个男人起床后和四人高尔夫球组比赛时，他想要17

[fɔː(r)] [men] .
four men .
四 男人 .

四名男子。

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [θriː] .
When a woman does it , she wants three .
什么时候 一个 女士 做 它 ， 她 想要 三 .

女人做爱时，她想要三个。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['nevə(r)] [ˌʌndə'stændz]
It is this ability to be happy without her that a woman never understands
它 是 这 能力 到 是 快乐的 没有 她 那 一个 女士 绝不 明白
.
.
.

这种没有她也能快乐的能力，是女人永远无法理解的。

[hɜː(r); hə(r)] [læk] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪt] [ɒv; əv] [ʌn'hæpinəs] , [tuː] .
Her lack of understanding of it causes a good bit of unhappiness , too .
她 缺少 的 理解 的 它 原因 一个 好的 少量 的 不快乐 ， 也 .

她对此缺乏了解，也给她带来了不少不快。

[men] [ɑː(r); ə(r)] [grɪ'geəriəs] ; [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [tə'geðə(r)] .
Men are gregarious ; they like to be together .
男人 是 群居 ； 他们 喜欢 到 是 一起 .

男人是群居动物，他们喜欢待在一起。

[bʌt; bət] ['wɪmɪn] [geɪdʒ] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [niːdz] , [ænd; ənd] [fɔːm] [dɑːk] ['sɜːmaiz, sɜː'maiz]
But women gauge them by their own needs , and form dark surmises
但 女性 测量 他们 经过 他们的 自己的 需求 ， 和 形式 黑暗的 推测
[ə'baʊt] [ðiːz] ['hɑːmləs] ['miːtiŋz] ,
about these harmless meetings ,
关于 这些 无害 会议 ，

但女性会根据自身需求来衡量这些会面，并对这些看似无害的会面产生不好的猜想。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [ɪ'nɒkjuəs] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['pjʊəli]
which are as innocuous and often as interesting as the purely
哪个 是 作为 无害的 和 经常 作为 有趣的 作为 这 纯粹
[kəm'pænjənəbl] - [ɒv; əv] [ʃiːp] [ɪn] ['pɑːstʃə(r)] .
companionable huddlings of sheep in pasture .
友善的 - 的 羊 在 牧场 .

它们就像牧场上羊群纯粹的友谊般依偎在一起，既无害又常常很有趣。

['wɪmɪn] [pleɪ] [brɪdʒ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [faɪv] - ['θɜːti] [ɪz] [djuː] .
Women play bridge together to fill in the time until the five - thirty is due .
女性 玩 桥 一起 到 充满 在 这 时间 直到 这 五 - 三十 是 到期的 .

女人们聚在一起打桥牌，消磨时间，直到五点半到来。

[men] [pleɪ] [brɪdʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ] .
Men play bridge because they like to beat the other fellow .
男人 玩 桥 因为 他们 喜欢 到 打 这 其他 同伴 .

男人玩桥牌是因为他们喜欢赢对手。

[maɪnd] [juː; jʊ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['seɪɪŋ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [strɒŋ] [ænd; ənd] [faɪn] [ə'fekʃən] [ə'mʌŋ]
Mind you , I am not saying there are not strong and fine affections among
头脑 你 ， 我 是 不是 说 那里 是 不是 强的 和 美好的 情感 之中
['wɪmɪn] .
women .
女性 .

请注意，我并不是说女性之间就没有强烈而美好的情感。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðæt] , [ðeə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n] [diːpə(r)] [dɪ'vəʊʃn] , [pə'hæps] , [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [men] .
If it comes to that , there is often deeper devotion , perhaps , than among men .
如果 它 来 到 那 , 那里 是 经常 更深 虔诚 , 也许 , 比 之中 男人 .

如果真到了那一步，女性之间的奉献精神或许会比男性之间更加深厚。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['wɪmɪn] [duː; də][nɒt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [æz; əz][ə; eɪ][seks] ,
But I am saying that women do not care for women as a sex ,
但 我 是 说 那 女性 做 不是 关心 为了 女性 作为 一个 性别 ,

但我的意思是，女性并不关心女性这个性别群体。

[æz; əz][men][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][men] .
as men care for men .
作为 男人 关心 为了 男人 .

男人之间互相照顾。

[men] [wɪl] [daɪ][tuː; tə] [seɪv] ['ʌðə(r)][men] .
Men will die to save other men .
男人 将要 死 到 节省 其他 男人 .

有人会为了拯救他人而牺牲。

['wɪmɪn] [wɪl] ['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] ['ruːθləsli] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] .
Women will sacrifice themselves ruthlessly for children , but not for other women .
女性 将要 牺牲 他们自己 无情地 为了 孩子们 , 但 不是 为了 其他 女性 .

女性会毫不留情地为孩子牺牲自己，但不会为其他女性牺牲自己。

[kwɪə(r)] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
Queer , isn't it ?
酷儿 , 不是 它 ?

真奇怪，不是吗?

[jet] [nɒt][səʊ][kwɪə(r)] .
Yet not so queer .
然而 不是 所以 酷儿 .

然而，却又不至于那么古怪。

['wɪmɪn] [wɒnt] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊm] .
Women want marriage and a home .
女性 想 婚姻 和 一个 家 .

女人想要婚姻和家庭。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
They should .
他们 应该 .

他们应该这样做。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən][men] .
And there are more women than men .
和 那里 是 更多的 女性 比 男人 .

而且女性比男性多。

['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][wɔː(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] , [ɪn] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,
Even before the war there was , in Europe and America ,
甚至 前 这 战争 那里 曾是 , 在 欧洲 和 美国 ,

甚至在战争爆发之前，欧洲和美国就已经存在这种情况。

[æn; ən]['ekstrə] [sɪksθ] ['wʊmən] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [faɪv] [men] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪksθ] ['wʊmən] [brɪŋz]
an extra sixth woman for every five men , and the sixth woman brings
一个 额外的 第六 女士 为了 每一个 五 男人 , 和 这 第六 女士 带来
[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
competition .
竞赛 .

每五个男人配六个女人，第六个女人的加入会带来竞争。

[ʃi:; ʃi] [bʊlz] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] , [ænd; ənd] [meɪks] ['femənɪn] [seks][ˌsɒlɪ'dærəti][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
She bulls the market , and makes feminine sex solidarity impossible .
她 公牛 这 市场 , 和 制作 女性 性别 团结 不可能的 .

她操纵市场，使女性之间的性别团结成为不可能。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , ['ædɪd] [tu:; tə] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [rɪ'kwaɪəz] [θri:] or18
And , of course , added to that is the woman who requires three or18
和 , 的 课程 , 额外 到 那 是 这 女士 WHO 需要 三 or18

当然，除此之外，还有一位女士需要三个或18个孩子。

[fɔ:(r)] [men] [tu:; tə] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] ['hæpi] , [wʌn] [tu:; tə] ['mæri] [ænd; ənd] [sə'pɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)] ,
four men to make her happy , one to marry and support her ,
四 男人 到 制作 她 快乐的 , 一 到 结婚 和 支持 她 ,

四个男人让她快乐，一个男人嫁给她并养活她。

[ænd; ənd][wʌn][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ænd; ənd][tu:; tə] ['lʌntʃən] [æt; ət]
and one to take her to the theater and to luncheon at
和 一 到 拿 她 到 这 剧院 和 到 午餐 在
[dɛl'mɑnɪkoʊz] ,
Delmonico's ,
德尔莫尼科的 ,

还有一人带她去看戏，另一人带她去德尔莫尼科餐厅吃午饭。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [fetʃ] [ænd; ənd] ['kæri] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ,
and generally fetch and carry for her ,
和 一般来说 拿来 和 携带 为了 她 ,

并且通常负责为她跑腿和搬运东西。

[ænd; ənd][wʌn][tu:; tə][rɪ'membə(r)][hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət] [ˌnaɪn'ti:n] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn]
and one to remember her as she was at nineteen and remain
和 一 到 记住 她 作为 她 曾是 在 十九 和 保持
[ə; eɪ]['bætʃələ(r)][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['selfɪʃ] ,
a bachelor and have a selfish ,
一个 学士 和 有 一个 自私 ,

并记住她十九岁时的样子，保持单身，并且自私地……

[dɪ'laɪtf(ə)l] [laɪf] , [waɪl] ['bleɪmɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] .
delightful life , while blaming her .
愉快 生活 , 尽管 指责 她 .

过着美好的生活，同时责怪她。

[ðɪs] [meɪks] ['mæskjəlɪn] [stɒk] [stɪl] ['haɪə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lweɪz] ['baɪəz] [ɒn][ə; eɪ]
This makes masculine stock still higher , and as there are always buyers on a
这 制作 男性 库存 仍然 更高 , 和 作为 那里 是 总是 买家 在 一个
['raɪzɪŋ] ['mɑ:kɪt] ,
rising market ,
上升 市场 ,

这使得男性股票价格进一步走高，而上涨的市场总会有买家，

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] — ['pjʊəli] [ʌn'kɒnʃəs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] — ['flɜ:rɪʃ] .
competition among women — purely unconscious competition — flourishes .
竞赛 之中 女性 — 纯粹 无意识 竞赛 — 繁花 .

女性之间的竞争——纯粹是无意识的竞争——十分盛行。

[səʊ] [men] [hæŋ] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [doʊnt] .
So men hang together , and women don't .
所以 男人 悬挂 一起 , 和 女性 不 .

所以男人喜欢抱团，而女人则不会。

[ænd; ənd] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [strɒŋgə(r)] [seks] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['fju:ə(r)] !
And men are the stronger sex because they are fewer !
和 男人 是 这 更强 性别 因为 他们 是 更少 !

男人之所以更强壮，是因为他们的人数较少！

['ɒbviəsli] [ðə; ði] [kjʊə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [sɪksθ] ['wʊmən] , ['prefrəbli] [baɪ] [ˌju:θə'neɪziə]
Obviously the cure is the elimination of that sixth woman , preferably by euthanasia
明显地 这 治愈 是 这 消除 的 那 第六 女士 , 最好 经过 安乐死
.
:
.

显然，解决办法是除掉第六个女人，最好是实施安乐死。

([lʊk] [ðɪs] [ʌp] , ['ɜ:vin] .
(Look this up , Irvin .
(看 这 向上 , 欧文 .

（去查查，欧文。）

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .)
It's a good one .)
它是 一个 好的 一 .)

这是个好主意。）

[ðæt] [sɪksθ] ['wʊmən] [ɔ:t] [tu:; tə] [gəʊ] .
That sixth woman ought to go .
那 第六 女士 应该 到 去 .

第六个女人应该走人。

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [meɪd] [men] [sɔ:t] [ænd; ənd] [nɒt] ['si:kə] .
She has made men sought and not seekers .
她 有 制成 男人 寻求 和 不是 寻求者 .

她让男人成为被追求者，而不是追求者。

[ʃi:; ʃi] ['ru:ɪnz] ['dɪnə(r)] ['pɑ:tiz] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] ['væmpaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃəz] .
She ruins dinner parties and is the vampire of the moving pictures .
她 废墟 晚餐 各方 和 是 这 吸血鬼 的 这 移动 图片 .

她毁了晚宴，是电影界的吸血鬼。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [laɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] [ʃi:; ʃi] ['aɪðə(r)] [gəʊz] [ɒn] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ]
And after living a respectable life for years she either goes on living a
和 后 活的 一个 可敬 生活 为了 年 她 任何一个 去 在 活的 一个
[rɪ'spektəbl] [laɪf] ,
respectable life ,
可敬 生活 ,

多年来她一直过着体面的生活，要么继续过着体面的生活，

[ænd; ənd] [steɪz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['sɪstərz] ['tʃɪldrən] [waɪl] [ðə; ði] ['fæməli] [gəʊz] [ɒn] [ə; eɪ] ['məʊtə(r)] [tʊə(r)] ,
and stays with her sister's children while the family goes on a motor tour ,
和 停留 和 她 姐妹 孩子们 尽管 这 家庭 去 在 一个 发动机 旅游 ,

她和姐姐的孩子们待在一起，而她的姐姐一家则去自驾游。

[ɔ:(r)] [teɪks] [tu:; tə] ['sɜ:vɪŋ] [haɪ] - [bɔ:lz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ti:] , [waɪl] ['weərɪŋ] [ə; eɪ]
or takes to serving high - balls instead of afternoon tea , while wearing a
或者 需要 到 服务 高的 - 球 反而 的 下午 茶 , 尽管 穿着 一个
[ɒv; əv] [sʌm; səm] ['pæʃənət] [ʃeɪd] .
teagown of some passionate shade .
茶礼服 的 一些 热情的 阴影 .

或者穿着色彩艳丽的茶裙，调制高球鸡尾酒而不是下午茶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['sʌfrɪdʒ] [wɪl] [brɪŋ] ['wɪmɪn] [tə'geðə(r)] .
It is just possible that suffrage will bring women together .
它 是 只是 可能的 那 选举权 将要 带来 女性 一起 .

妇女选举权或许能将女性团结起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [meɪl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [fɪə(r)] ,
It is just possible that male opposition has in it this subconscious fear ,
它 是 只是 可能的 那 男性 反对 有 在 它 这 潜意识 害怕 ,

男性反对意见很可能源于这种潜意识里的恐惧。

[ðæt] [ðeə(r)][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɪz] [ðʌs] ['θret(ə)nd] .
that their superiority is thus threatened .
那 他们的 优势 是 因此 威胁 .

因此，他们的优势地位受到了威胁。

[ðeɪ] [doʊnt] ['riːəli] [wɒnt] [i'kwɒləti] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
They don't really want equality , you know .
他们 不 真的 想 平等 , 你 知道 .

你知道，他们其实并不想要平等。

[ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə]['pætrənaɪz] us19
They love to patronize us19
他们 爱 到 惠顾 us19

他们很喜欢光顾我们19

[ə; eɪ][bɪt] , [bles] [ðem; ðəm] ;
a bit , bless them ;
一个 少量 , 保佑 他们 ;

稍微祝福他们一下；

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rʌn] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [nɒt] ['bɒðə(r)]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [hedz] [ə'baʊt] [θɪŋz]
and to tell us to run along and not bother our little heads about things
和 到 告诉 我们 到 跑步 沿着 和 不是 打扰 我们的 小的 头部 关于 事物
[ðæt] [doʊnt] [kən'sɜːn] [ˌjuː 'es] .
that don't concern us .
那 不 忧虑 我们 .

并告诉我们赶紧走开，不要为与我们无关的事情烦恼。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['pɒlətɪks][hæz; həz] [biːn] [ðeə(r)] [əʊn] ['praɪvət] [mə'nuːvərɪŋ] [graʊnd] ,
And , of course , politics has been their own private maneuvering ground ,
和 , 的 课程 , 政治 有 到过 他们的 自己的 私人的 机动 地面 ,
[ænd; ənd] — [ai][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] ,
and — I have made it clear ,
和 — 我 有 制成 它 清除 ,

当然，政治一直是他们私下运作的场所，而且——我已经明确表示过——

[ai] [θɪŋk] , [ðæt] [ðeɪ] [doʊnt] ['ɔːlweɪz] [wɒnt] [ˌjuː 'es] — [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ə'baʊt][tuː; tə] [drɪl] [ɒn]
I think , that they don't always want us — here we are , about to drill on
我 思考 , 那 他们 不 总是 想 我们 — 这里 我们 是 , 关于 到 钻头 在
[ˌaɪ 'tiː] [ɑː'selvz] ,
it ourselves ,
它 我们自己 ,

我认为，他们并不总是需要我们——你看，我们现在就要自己去钻探了。

[pə'hæps] [drɪlɪŋ] [ə; eɪ] [maɪt] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də][ɪn][sʌm; səm] [fɔːm'eɪʃənz] ,
perhaps drilling a mite better than they do in some formations ,
也许 钻孔 一个 螨虫 更好的 比 他们 做 在 一些 阵型 ,

或许在某些地层中，它们钻探螨虫的能力会比其他人更强。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [raɪt] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [fiːld] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ðev]
and standing right on their own field and telling them the mistakes they've
和 常设 正确的 在 他们的 自己的 场地 和 讲述 他们 这 错误 他们有
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

站在他们的主场，指出他们犯的错误，

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ðəm'selvz] [tuː] [hɑːd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [geɪm] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒt]
and not to take themselves too hard and that the whole game is a lot
和 不是 到 拿 他们自己 也 难的 和 那 这 所有的 游戏 是 一个 很多
['iːzɪə] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [prɪ'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
easier than they have always pretended it was .
更轻松 比 他们 有 总是 假装 它 曾是 .

不要太苛责自己，而且整个游戏远比他们一直以来假装的要容易得多。

[ðeɪ] [doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['riːəli] , [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They don't like it , really , a lot of them .
他们 不 喜欢 它 , 真的 , 一个 很多 的 他们 .

他们其实并不喜欢这样，很多人都不喜欢。

[ðeə(r)] [ˌsɒlɪ'dærəti] [ɪz] ['θret(ə)nd] .
Their solidarity is threatened .
他们的 团结 是 威胁 .

他们的团结受到威胁。

[ðeə(r)] [suːˌpɪəri'ɒrəti] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['sæŋktʃuəri] , [æz; əz] [kləʊzd] [tuː; tə] ['wɪmɪn] [æz; əz] [ə; eɪ]
Their superiority , and another sanctuary , as closed to women as a
他们的 优势 , 和 其他 避难所 , 作为 关闭 到 女性 作为 一个
['mɒnəst(ə)ri] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [klʌb] , [ɪz] [ɪn'veɪdɪd] .
monastery , or a club , is invaded .
修道院 , 或者 一个 俱乐部 , 是 入侵 .

她们的优越地位，以及另一个对女性来说如同修道院或俱乐部般封闭的庇护所，遭到了侵犯。

[nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ] [bʌt; bət] [həʊm] .
No place to go but home .
不 地方 到 去 但 家 .

无处可去，只能回家。

[jet] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sniːkɪŋ] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
Yet I have a sneaking sympathy for them .
然而 我 有 一个 鬼鬼祟祟 同情 为了 他们 .

但我对他们却怀有一丝不易察觉的同情。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['terəbli] ['hæpi] ['rʌnɪŋ] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [wˈɔːz] ,
They were so terribly happy running things , and fighting wars ,
他们 是 所以 可怕 快乐的 跑步 事物 , 和 斗争 战争 ,

他们非常享受掌控一切和发动战争的感觉，

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [bæk] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃənl] [baʊnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l]
and coming back at night to throw their conversational bones around the table
和 未来 后退 在 夜晚 到 扔 他们的 对话 骨头 大约 这 桌子
.
.
.

晚上回来后，大家围坐在桌旁，畅所欲言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)]['ɔːf(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [naʊ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sʌm; səm]
It is rather awful to think of them coming home now and having some
它 是 相当 可怕 到 思考 的 他们 未来 家 现在 和 拥有 一些
['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [seɪ] :
little woman say :
小的 女士 说 :

想到他们现在回家后，某个小女人会说：

“ ['sɜːt(ə)nli] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [muːvɪz] .
“ Certainly we are not going to the movies .
“ 当然 我们 是 不是 去 到 这 电影 .

“我们肯定不会去看电影。”

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wɔːd] ['kɔːkəs] [tuː; tə] - [naɪt] ?
Don't you know there is a ward caucus to - night ?
不 你 知道 那里 是 一个 病房 党团会议 到 - 夜晚 ?

你不知道今晚有选区党团会议吗？

” [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [wɜːld] , [tuː] .
” There is a curious situation in the economic world , too .
” 那里 是 一个 好奇的 情况 在 这 经济的 世界 , 也 .

“经济界也存在一种奇特的现象。”

['bɪznəs] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [mænz] [fiːld] ['evə(r)] [sɪns] [keɪn] [ænd; ənd]['eɪbəl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɒk]
Business has been the man's field ever since Cain and Abel went into the stock
商业 有 到过 这 男人的 场地 曾经 自从 该隐 和 亚伯 去 进入 这 库存
[ænd; ənd] ['fɑːmɪŋ] [kəm'baɪn] ,
and farming combine ,
和 农业 结合 ,

自从该隐和亚伯开始从事畜牧和农业以来，商业就一直是男人的领域。

[wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['reɪzɪŋ] [greɪn] for20
with one of them raising grain for20
和 一 的 他们 提高 粮食 for20

其中一人种植谷物供20人食用

[ðə; ði] ['ʌðərz] [kaʊz] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [biːf] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
the other's cows , and taking beef in exchange .
这 其他的 牛 , 和 采取 牛肉 在 交换 .

用对方的牛换取牛肉。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nɒv(ə)lti][ɪz] [gɒn] .
And the novelty is gone .
和 这 新奇 是 已消失 .

新鲜感已经消失了。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['truːɪzəm][hɪə(r)] : [men] [pleɪ] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːk] ; ['wɪmɪn] [wɜːk]
But there's a truism here : Men play harder than they work ; women work
但 有 一个 真理 这里 : 男人 玩 更难 比 他们 工作 ; 女性 工作
['hɑːdə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [pleɪ] .
harder than they play .
更难 比 他们 玩 .

但这里有一个不争的事实：男人玩乐比工作更投入；女人工作比玩乐更投入。

['wɪmɪn] [ɪn] ['bɪznəs] [brɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['freʃnəs] [ɒv; əv]['nɒv(ə)lti] ,
Women in business bring to it the freshness of novelty ,
女性 在 商业 带来 到 它 这 新鲜 的 新奇 ,

女性在商界为行业注入了新鲜活力。

[ænd; ənd] [wɜːk] [æt; ət][ðeə(r)]['mæksɪməm][æz; əz][ə; eɪ][seks] .
and work at their maximum as a sex .
和 工作 在 他们的 最大限度 作为 一个 性别 .

并发挥出他们作为性别的最大潜能。

[men] , ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [bɔɪz] , [wɜːk] ['ʌndə(r)][ðeə(r)]['mæksɪməm] .
Men , being always boys , work under their maximum .
男人 , 存在 总是 男孩们 , 工作 在下面 他们的 最大限度 .

男人，因为内心永远是男孩，所以无法发挥出自己的最大潜能。

([laʊd] [skriːmz] [hɪə(r)] .
(Loud screams here .
(大声 尖叫 这里 .

（此处有尖叫声。）

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] !
But think it over !
但 思考 它 超过 !

但请仔细考虑！

[haʊ] [ə'baʊt] ['ʃeɪkɪŋ] [daɪs][æt; ət][ðə; ði][klʌb]['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] ,
How about shaking dice at the club after lunch ,
如何 关于 摇晃 骰子 在 这 俱乐部 后 午餐 ,

午饭后去俱乐部掷骰子怎么样？

[ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [æt; ət] [θriː] [piː] . [em] . [tuː; tə][saɪn][ðə; ði][meɪl] ?
and wandering back to the office at three P . M . to sign the mail ?
和 漫游 后退 到 这 办公室 在 三 P . M . 到 符号 这 邮件 ?

下午三点又溜回办公室去签收邮件？

[haʊ] [ə'baʊt] [gɒlf] ?
How about golf ?
如何 关于 高尔夫球 ?

打高尔夫怎么样？

[aɪl] ['weɪdʒə(r)][ai] [wɜːk] [mɔː(r)] ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] [ðæn; ðən][juː; jʊ] , ['ɜːvin] !)
I'll wager I work more hours a day than you , Irvin !)
患病的 赌注 我 工作 更多的 小时 一个 天 比 你 , 欧文 !)

我敢打赌，我每天工作的时间比你长，欧文！

[ðə; ði] [pleɪn] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [mɔː(r)] [men] [pʊt] [ðeə(r)] [həʊl] [hɑːts] ['ɪntuː] ['bɪznəs] ['djʊərɪŋ] ['bɪznəs] ['aʊəz] ,
The plain truth is that if more men put their whole hearts into business during business hours ,
这 清楚的 真相 是 那 如果 更多的 男人 放 他们的 所有的 心 进入 商业 期间 商业 小时 ,

事实很简单，如果更多的人在工作时间内全心全意地投入工作，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
there would be no question of competition .
那里 会 是 不 问题 的 竞赛 .

根本不存在竞争的问题。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] , [ðeɪ] [θɪŋk] ['streɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['wɪmɪn] , [ɔːl'ðəʊ] [mɔː(r)] ['sləʊli] .
As I have said , they think straighter than women , although more slowly .
作为 我 有 说 , 他们 思考 更直 比 女性 , 虽然 更多的 缓慢地 .

正如我所说，他们的思维比女性更直接，虽然速度较慢。

[ðeɪ] [hæv; həv][mɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
They have more physical strength .
他们 有 更多的 身体的 力量 .

他们拥有更强的体能。

[ðeɪ] [dəʊnt][hæv; həv] [sɪk] ['hedeikiz] — [ən'les] [ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [ðem; ðəm] .
They don't have sick headaches — unless they deserve them .
他们 不 有 生病的 头痛 — 除非 他们 应得 他们 .

他们不会头痛——除非他们罪有应得。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veɪgli] [rɪ'zentf(ə)l] [wen] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['wʊmən] ,
But they are vaguely resentful when some little woman ,
但 他们 是 依稀 不满 什么时候 一些 小的 女士 ,

但当一些小妇人……时，他们却隐隐感到不满。

[huː] [hæz; həz] [wɒʃt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [ɒf] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd]
who has washed the children and sent them off to school and
WHO 有 洗过 这 孩子们 和 发送 他们 离开 到 学校 和
['streɪt(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [ə; eɪ] [kəʊld] [lʌntʃ] ,
straightened her house and set out a cold lunch ,
拉直 她 房子 和 放 出去 一个 寒冷的 午餐 ,

她给孩子们洗了澡，送他们去上学，收拾了房子，还准备了冷午餐。

['kʌmz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [æt; ət] [naɪn] [ə'klɑːk] [ænd; ənd] [wɜːks] [ɪn] ['sɜːklz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
comes into the office at nine o'clock and works in circles all around them .
来 进入 这 办公室 在 九 点钟 和 作品 在 界 全部 大约 他们 .

他早上九点钟来到办公室，然后开始绕着他们转圈工作。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['æŋg(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] " ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] " [aɪ'dɪə] [ðæt]
But there is another angle to this " woman in the business world " idea that
但 那里 是 其他 角度 到 这 " 女士 在 这 商业 世界 " 主意 那
[pʌzls] ['wɪmɪn] .
puzzles women .
谜题 女性 .

但"女性在商界"这个概念还有另一个令女性困惑的角度。

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ə; eɪ] ['klevə(r)] ['wʊmən] [huːz] ['hʌzbənd] [dʌz] [nɒt] [rɪ'zent] [hɜː(r); hə(r)] ['wɜːkɪŋ] ,
Not long ago a clever woman whose husband does not resent her working ,
不是 长的 前 一个 聪明的 女士 谁 丈夫 做 不是 怨恨 她 在职的 ,

不久前，一位聪明的女子，她的丈夫并不反对她工作，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] , [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] : -
since his home and children are well looked after , said to me : 21
自从 他的 家 和 孩子们 是 出色地 看起来 后 , 说 到 我 : -

因为他的家和孩子都得到了很好的照顾，所以他对我说：21

" [aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deɪ] [æt; ət] [ðə; ði]
" I've always been interested in what he had to say of his day at the
" 我已经 总是 到过 感兴趣的 在 什么 他 有 到 说 的 他的 天 在 这
['ɒfɪs] ,
office ,
办公室 ,

"我一直很想知道他会如何描述自己一天的工作，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [keə(r)] [æt; ət] [ɔːl] [ə'baʊt] [maɪ] [deɪ] .
but he doesn't seem to care at all about my day .
但 他 不 似乎 到 关心 在 全部 关于 我的 天 .

但他似乎一点也不关心我今天过得怎么样。

[hiː; hi] [siːm] [səʊ] ['ɔːfli] [self] - [ɪn'grəʊst] .
He seems so awfully self - engrossed .
他 似乎 所以 非常 自己 - 全神贯注 .

他看起来非常自我中心。

" [ðə; ði] [truːθ] ['prɒbəbli] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [self] - [ɪn'grəʊst] , [bʌt; bət] ['wɪmɪn] [kæn; kən]
" The truth probably is that they are both self - engrossed , but women can
" 这 真相 大概 是 那 他们 是 两个都 自己 - 全神贯注 , 但 女性 能
[dɪ'semb(ə)l] [ænd; ənd] [men] ['kænɒt] .
dissemble and men cannot .
掩饰 和 男人 不能 .

"真相可能是他们都很自我中心，但女人会伪装，男人不会。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'nʌðə(r)] [pruːf] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [b'ɔɪɪʃnəs] , [ðɪs] ['təʊt(ə)l][ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə] [prɪ'tend] ['ɪntrəst] .

It is another proof of their invincible boyishness , this total inability to pretend interest .

它 是 其他 证明 的 他们的 无敌 男孩气 , 这 全部的 无力 到 假装 兴趣 .

这再次证明了他们身上那股无可救药的童真，他们完全无法假装感兴趣。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [mæn][ɪz][nəʊ] ['hɪpəkrɪt] .

Even the averagest man is no hypocrite .

甚至 这 平均 男人 是 不 伪君子 .

即使是最普通的人，也绝非伪君子。

[hiː; hi] [traɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] , [ænd; ənd] [feɪlz] ['pɪtɪfəli] .

He tries it sometimes , and fails pitifully .

他 尝试 它 有时 , 和 失败 可怜地 .

他有时会尝试，但总是惨败。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [meɪl] [dɪ'semblə(r)] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [krʊk] .

The successful male dissembler is generally a crook .

这 成功的 男性 反汇编器 是 一般来说 一个 骗子 .

成功的男性伪装者通常是骗子。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] ['ɒnɪst] ['wʊmən][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['drɪvn] [tuː; tə] [prɪ'tens] ,

But the most honest woman in the world is often driven to pretense ,

但 这 最多 诚实的 女士 在 这 世界 是 经常 驱动 到 虚伪 ,

但即使是世界上最诚实的女人，也常常会被迫伪装自己。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː]['sævwɑːr] [feə] .

although she may call it savoir faire .

虽然 她 可能 称呼 它 知识 公平 .

虽然她可能会称之为世故圆滑。

[ʃiː; ʃi] [prɪ'tendz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [prɪ'tens] [ɪz][ðə; ði][ɔɪl] [ðæt] ['lubrikeit] [sə'saɪəti] .

She pretends , because pretense is the oil that lubricates society .

她 假装 , 因为 虚伪 是 这 油 那 润滑剂 社会 .

她假装，因为伪装是润滑社会的润滑油。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ][mæn] [wen] [sʌm; səm] ['neɪbəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'pɒpjələ(r)][drɒp][ɪn] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [kɔːl] ?

Have you ever seen a man when some neighbors who are unpopular drop in for an evening call ?

有 你 曾经 已见 一个 男人 什么时候 一些 邻居 WHO 是 不受欢迎的 降低 在 为了 一个 晚上 称呼 ?

你有没有见过这样的场景：一些不受欢迎的邻居晚上突然来访?

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , [hɪz; ɪz][waɪf] [sez] :

After they are gone , his wife says :

后 他们 是 已消失 , 他的 妻子 说道 :

他们走后，他的妻子说：

“ [ai][duː; də] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [baɪt][ðə; ði]['ændərsənz] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] , [dʒəʊ] ! ”

“ I do wish you wouldn't bite the Andersons when they come in , Joe ! ”

“ 我 做 希望 你 不会 咬 这 安德森 什么时候 他们 来 在 , 乔 ! ”

“乔，我真希望你别咬安德森一家！”

“ [baɪt] [ðem; ðəm] !

“ Bite them !

“ 咬 他们 !

“咬他们！”

[ai][wɒz; wəz]['sɪv(ə)l] , ['wʌznt] [ai] ? ”
I was civil , wasn't I ? ”
我 曾是 民用 , 不是 我 ? ”

我态度还算客气，对吧?

“ [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] .
“ Well , you can call it that .
“ 出色地 , 你 能 称呼 它 那 .

“嗯，你可以这么称呼它。”

” [hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [lɒks] , [bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːnz] [ænd; ənd] [sər've] [hɜː(r); hə(r)] ,
” He is ready to examine the window locks , but he turns and surveys her ,
” 他 是 准备好 到 检查 这 窗户 锁 , 但 他 转弯 和 调查 她 ,

他正准备检查窗锁，却转过身来打量她。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['ɒnɪstli] ['pʌz(ə)ld] .
and he is honestly puzzled .
和 他 是 诚实地 困惑 .

他确实感到困惑不解。

“ [wɒt] [ai][kænt] [meɪk] [aʊt] , ” [hiː; hi] [sez] ,
“ What I can't make out , ” he says ,
“ 什么 我 不能 制作 出去 , ” 他 说道 ,

“我看不清的是，”他说。

“ [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][fɔːl] [ɔːl]['əʊvə(r)] [jɔː'self] [tuː; tə] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] , [wen] [juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] [dɪ'test] [ðem; ðəm] .
“ is how you can fall all over yourself to those people , when you know you detest them .
“ 是 如何 你 能 落下 全部 超过 你自己 到 那些 人们 , 什么时候 你 知道 你 厌恶 他们 .

“这就是为什么你明明讨厌他们，却还是会对他们百依百顺。”

[θæŋk] ['hevənz] , [aɪm][nəʊ] ['hɪpəkrɪt] .
Thank heavens , I'm no hypocrite .
感谢 天 , 我是 不 伪君子 .

谢天谢地，我不是个伪君子。

” [ðen] [hiː; hi] [lɒks] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [stɔːks] [ʌp] - [steəz] , -
” Then he locks the windows and stalks up - stairs , 22
” 然后 他 锁 这 视窗 和 茎 向上 - 楼梯 , -

然后他锁上窗户，蹑手蹑脚地走上楼。22

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪpəkrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [smaɪlz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [hɜː'self] .
and the hypocrite of the family smiles a little to herself .
和 这 伪君子 的 这 家庭 微笑 一个 小的 到 她自己 .

而这个虚伪的家庭成员则暗自窃喜。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][sə'saɪəti][ænd; ənd][nəʊ] ['neɪbəhʊd] [kɔːlz] ,
Because she knows that without her there would be no society and no neighborhood calls ,
因为 她 知道 那 没有 她 那里 会 是 不 社会 和 不 邻里 呼叫 ,

因为她知道，如果没有她，就不会有社会，也不会有邻里互助电话。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɒnəsti] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][vaɪs] , [ænd; ənd] [hɪ'pɒkrəsi] [ə; eɪ]['vɜːtʃuː] .
and that honesty can be a vice , and hypocrisy a virtue .
和 那 诚实 能 是 一个 副 , 和 虚伪 一个 美德 .

诚实有时是一种恶习，而虚伪却是一种美德。

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['vestrimən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [huː] ['sʌmtaɪmz] [pleɪz] [brɪdʒ] [ɒn] ['sætədeɪ] [naɪts]
I know a vestryman of a church who sometimes plays bridge on Saturday nights
我 知道 一个 教区执事 的 一个 教会 WHO 有时 演出 桥 在 周六 夜晚
[fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
for money .
为了 钱 .

我认识一位教堂的执事，他有时会在周六晚上打桥牌赢钱。

[wɒt] [hiː; hi]['luːzɪz] ['dʌznt] ['mætə(r)] ,
What he loses doesn't matter ,
什么 他 失败 不 事情 ，

他输赢并不重要，

[bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [wɪnz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪt] [ðə; ði] [nekst]
but what he wins his wife is supposed to put on the plate the next
但 什么 他 胜利 他的 妻子 是 据称 到 放 在 这 盘子 这 下一个
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

但他赢的钱，第二天早上要由他妻子端上桌。

[wʌn] ['sætədeɪ] [naɪt] [hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɪl] ,
One Saturday night he gave her a large bill ,
一 周六 夜晚 他 给予 她 一个 大的 账单 ，

一个星期六晚上，他给了她一张数额巨大的账单。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ə; eɪ] ['niːtli] ['fəʊldɪd] [griːn] - [bæk] [ɒn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n]
and the next morning she placed a neatly folded green - back on the collection
和 这 下一个 早晨 她 放置 一个 整齐地 折叠 绿色的 - 后退 在 这 收藏
[pleɪt] [æz; əz][hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
plate as he held it out to her .
盘子 作为 他 握住 它 出去 到 她 .

第二天早上，当他把捐款盘递给她时，她把一张叠得整整齐齐的绿色钞票放在了捐款盘上。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ænd; ənd] [aɪd] [ðə; ði] [bɪl] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He stood in the aisle and eyed the bill with suspicion .
他 站立 在 这 走道 和 眼睛 这 账单 和 怀疑 .

他站在过道里，怀疑地盯着账单。

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ʌn'fəʊldɪd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [held] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
Then he deliberately unfolded it , and held out the plate to her again .
然后 他 故意地 展开 它 ， 和 握住 出去 这 盘子 到 她 再次 .

然后他故意展开盘子，再次把盘子递给她。

“ [kʌm] ['əʊvə(r)] , ['meɪziː] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Come over , Mazie , ” he said .
“ 来 超过 ， 梅齐 ， ” 他 说 .

“过来，梅齐，”他说。

[ænd; ənd]['meɪziː] [keɪm] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['bæləns] .
And Mazie came over with the balance .
和 梅齐 来了 超过 和 这 平衡 .

玛齐带着剩下的钱过来了。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ]['wʊmən] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] .
You know what a woman would have done .
你 知道 什么 一个 女士 会 有 完毕 .

你知道女人会怎么做。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [mɑːkt] [ðə; ði] [bɪl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] ,
She would have marked the bill with her eye ,
她 会 有 标记 这 账单 和 她 眼睛 ，

她会用眼睛在账单上做个标记。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tʃeə(r)] ['ɒfətri] [tuː; tə][end] ,
and later on while waiting at the rear for the chair offertory to end ,
和 之后 在 尽管 等待 在 这 后部 为了 这 椅子 奉献 到 结尾 ,

后来，在后排等待供座仪式结束时，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
she would have investigated .
她 会 有 调查 .

她本会进行调查的。

[ðen] [ɒn][ðə; ði] [wei] [həʊm][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [sed] :
Then on the way home she would have said :
然后 在 这 方式 家 她 会 有 说 :

然后，在回家的路上，她会说：

" [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə][stænd] [raɪt] [ðeə(r)] , ['tʃɑːli] [smɪθ] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ʌp] .
" I had a good notion to stand right there , Charlie Smith , and show you up .
" 我 有 一个 好的 概念 到 站立 正确的 那里 , 查理 史密斯 , 和 展示 你 向上 .

“我当时有个好主意，就站在那里，查理·史密斯，让你出丑。”

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] .
I wish I had .
我 希望 我 有 .

我真希望我当时那样做了。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] .
" But the point is that she wouldn't have .
" 但 这 观点 是 那 她 不会 有 .

但关键是她不会那样做。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['mɒrəl] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [briːf] [teɪl] .
There is no moral whatever to this brief tale .
那里 是 不 道德 任何 到 这 简短的 故事 .

这个短篇故事没有任何寓意。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [lʌv] [ðæt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['dɪfə(r)][məʊst]['vaɪtəli] .
But perhaps it is in love that men and women differ most vitally .
但 也许 它 是 在 爱 那 男人 和 女性 不同 最多 至关重要 .

但或许男女之间最根本的区别就在于爱情。

[naʊ] ['neɪtʃə(r)] , ['biːɪŋ] [ɪk'striːmli] [waɪz] , [gɪvz] [ðə; ði][mæn][ɪn] [lʌv] [ðə; ði]['wɪzdəm][ɒv; əv][ðə; ði] serpent23
Now Nature , being extremely wise , gives the man in love the wisdom of the serpent23
现在 自然 , 存在 极其 明智的 , 给予 这 男人 在 爱 这 智慧 的 这 serpent23

大自然极其智慧，赋予恋爱中的男人蛇的智慧23

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌv] ([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [ə'lʊərɪŋ] [bɜːd][ɪn][ɪts] [lʌv] - ['meɪkɪŋ]) .
and the wile of the dove (which is a most alluring bird in its love - making) .
和 这 诡计 的 这 鸽子 (哪个 是 一个 最多 诱人 鸟 在 它是 爱 - 制作) .

以及鸽子的诡计（鸽子在求偶时是一种非常迷人的鸟类）。

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [lʌv] [brɪŋz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] .
A man in love brings to it all his intelligence .
一个 男人 在 爱 带来 到 它 全部 他的 智力 .

恋爱中的男人会倾注他所有的智慧。

[ænd; ənd] [men] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn] [lʌv] .
And men like being in love .
和 男人 喜欢 存在 在 爱 .

男人也喜欢恋爱。

['biːɪŋ] [ɪn] [lʌv] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Being in love is not so happy for a woman .
存在 在 爱 是 不是 所以 快乐的 为了 一个 女士 .

对女人来说，恋爱并不是一件快乐的事。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] , [ɪz] ['aɪðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['haɪts] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] .
She becomes emotional and difficult , is either on the heights or in the depths .
她 变成 情绪 和 难的 , 是 任何一个 在 这 高度 或者 在 这 深度 .

她情绪波动很大，难以相处，要么情绪高涨，要么情绪低落。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] ; [lʌv] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmpleks] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
And the reason for this is simple ; love is a complex to a woman .
和 这 原因 为了 这 是 简单的 ; 爱 是 一个 复杂的 到 一个 女士 .

原因很简单：爱情对女人来说是一件很复杂的事。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] [,inhi'biʃən] .
She has to contend with natural and acquired inhibitions .
她 有 到 抗衡 和 自然的 和 获得 抑制 .

她必须克服与生俱来的和后天习得的种种顾虑。

[ʃiː; ʃi] [bəʊθ] [dɪ'zaɪr] [lʌv] [ænd; ənd] [fɪəz] [ˌaɪ 'tiː] .
She both desires love and fears it .
她 两个都 欲望 爱 和 恐惧 它 .

她既渴望爱情，又害怕爱情。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['wʊmən] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] , [bʌt; bət] [laɪk] [lɑːts] [waɪf] , [ʃiː; ʃi]
The primitive woman ran away from her lover , but like Lot's wife , she
这 原始 女士 跑 离开 从 她 情人 , 但 喜欢 很多 妻子 , 她
[lʊkt] [bæk] .
looked back .
看起来 后退 .

这个原始女人逃离了她的情人，但就像罗得的妻子一样，她回头看了一眼。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['prɪmətɪv] ['wʊmən] [lʊkt] [bæk] ['rɑːðə(r)] ['hɑːdə(r)]
I am inclined to think , however , that primitive woman looked back rather harder
我 是 倾斜 到 思考 , 然而 , 那 原始 女士 看起来 后退 相当 更难
[ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [ræn] .
than she ran .
比 她 跑 .

但我倾向于认为，原始女人回头看的次数比逃跑的次数要多得多。

[biː; bi] [ðæt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , ['wɪmɪn] [tuː; tə] - [deɪ] [bəʊθ] [dɪ'zaɪə(r)] [lʌv] [ænd; ənd] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Be that as it may , women to - day both desire love and fear it .
是 那 作为 它 可能 , 女性 到 - 天 两个都 欲望 爱 和 害怕 它 .

尽管如此，当今女性既渴望爱情，又惧怕爱情。

[ɪf] [men] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [sək'sesfəli] [haɪd] [ðeə(r)] ['kaʊədɪs] .
If men fear it , they successfully hide their cowardice .
如果 男人 害怕 它 , 他们 成功地 隐藏 他们的 怯懦 .

如果男人害怕它，他们就能成功地掩盖自己的懦弱。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðeə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [ðæt] [men] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laɪk] .
It is in their methods of making love that men cease to be alike .
它 是 在 他们的 方法 的 制作 爱 那 男人 停止 到 是 同样 .

男人之间的差异体现在他们做爱的方式上。

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)] ; [ðeɪ] [ɔːl] [θɪŋk] [ðæt] , ['hævɪŋ] ['pɜːrtʃəst] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ,
Up to that point they are very similar ; they all think that , having purchased an automobile ,
向上 到 那 观点 他们 是 非常 相似的 ; 他们 全部 思考 那 , 拥有 购买 一个 汽车 ,

在此之前，他们的观点非常相似；他们都认为，购买汽车后，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['vɪndɪkeɪt] [ðeə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [baɪ] [ɪn'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [ɪts] ['vɜːtjuːz] ,
they must vindicate their judgment by insisting upon its virtues ,
他们 必须 表白 他们的 判断 经过 坚持 之上 它是 美德 ,

他们必须通过强调其优点来证明自己判断的正确性。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [spend] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] ['fɪksɪŋ] ['əʊvə(r)] [lɑːst] [jɪrz] [kɑː(r)] [æz; əz] [wʊd] ['ɔːlməʊst] [bai] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ;
and a great many of them will spend as much money fixing over last year's car as would almost buy a new one ;
和 一个 伟大的 许多 的 他们 将要 花费 作为 很多 钱 定影 超过 最后的 年 车 作为 会 几乎 买 一个 新的 一 ;

他们中的很多人花在修理去年那辆车上的钱，几乎和买一辆新车的钱一样多；

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ðeɪ] [draɪv] ['keəfəli] ,
they always think they drive carefully ,
他们 总是 思考 他们 驾驶 小心 ,

他们总认为自己开车很小心。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɑː(r)] [ɪz] ['aɪðə(r)] [ə; eɪ] [rəʊd] [hɒg] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['luːnətɪk] [huː] ['ʃudnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['laɪs(ə)ns] ;
but that the fellow in the other car is either a road hog or a lunatic who shouldn't have a license ;
但 那 这 同伴 在 这 其他 车 是 任何一个 一个 路 猪 或者 一个 疯子 WHO 不应该 有 一个 执照 ;

但另一辆车里的那个人要么是个飙车族，要么是个疯子，根本不应该有驾照；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊstli] ['rɑːðə(r)] ['muːdi] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] ,
they are mostly rather moody before breakfast ,
他们 是 大多 相当 情绪化 前 早餐 ,

他们早餐前大多情绪比较低落。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [əb'nɒkʃəs] [taɪp] [ðæt] [sɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] cold24
although there is an obnoxious type that sings in the cold24
虽然 那里 是 一个 令人讨厌的 类型 那 唱歌 在 这 cold24

虽然有一种讨厌的类型会在寒冷的24小时唱歌

['ʃaʊə(r)] ;
shower ;
淋浴 ;

淋浴;

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['rɑːðə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [gɪfts] [tuː; tə] [ðeə(r)] [waɪvz] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] ['ʃudnt] ;
they are all rather given to the practice of bringing gifts to their wives when they have done something they shouldn't ;
他们 是 全部 相当 给定 到 这 实践 的 带来 礼物 到 他们的 妻子们 什么时候 他们 有 完毕 某物 他们 不应该 ;

他们都有一个共同的习惯，那就是在妻子做了不该做的事情之后，给妻子带礼物；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [ðeə(r)] [ə'keɪʒən(ə)l] [dɪ'lɪŋkwənsiz] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)] [meɪd] ['enibɒdi] [ʌn'hæpi] ,
and they all have a tendency to excuse their occasional delinquencies by the argument that they never made anybody unhappy ,
和 他们 全部 有 一个 趋势 到 原谅 他们的 偶然 犯罪 经过 这 争论 那 他们 绝不 制成 任何人 不开心 ，

他们都倾向于以“我从未让任何人不开心”为由，为自己偶尔的过错开脱。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['wiːknəsɪz] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [gɒd] [meɪd] [ðem; ðəm] [men] .
and their weaknesses by the fact that God made them men .
和 他们的 弱点 经过 这 事实 那 上帝 制成 他们 男人 .

以及上帝将他们创造为男人所带来的弱点。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [lʌv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] [best] ,
But it is in love that they are at their best ,
但 它 是 在 爱 那 他们 是 在 他们的 最好的 ，

但在爱情中，他们才能展现出最美好的一面。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ['wʊmən] [məʊst] ['ɪntrəstɪd] .
from the point of view of the one woman most interested .
从 这 观点 的 看法 的 这 一 女士 最多 感兴趣的 .

从最感兴趣的那位女性的角度来看。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [lʌv] ['meθədz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌverɪ'eʃən] [frɒm; frəm] [taɪp] .
And it is in their love methods that they show the greatest variations from type .
和 它 是 在 他们的 爱 方法 那 他们 展示 这 最 变体 从 类型 .

而他们在恋爱方式上表现出了最大的差异。

['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [ɔːl] [duː; də] , [bai] [njuː] ['nekˌtaɪz] ,
Certain things of course they all do , buy new neckties ,
肯定 事物 的 课程 他们 全部 做 ， 买 新的 领带 ，

当然，有些事情他们都会做，比如买新领带。

[raɪt] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [riːd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [wɪð] [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] ;
write letters which they read years later with amazement and consternation ;
写 信件 哪个 他们 读 年 之后 和 惊愕 和 惊愕 ；

他们写下的信件，多年后读来，令他们既惊讶又震惊；

[kiːp] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɪn] [ə; eɪ] [drɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [desk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
keep a photograph in a drawer of the desk at the office ,
保持 一个 照片 在 一个 抽屉 的 这 桌子 在 这 办公室 ，

在办公室办公桌的抽屉里放一张照片，

[weə(r)] [ðə; ði] [stə'nɒgrəfə(r)] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sez] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [bɔɪ] : “ [kæn; kən] [juː; jʊ] [biːt] [ðæt] ?
where the stenographer finds it and says to the office boy : “ Can you beat that ?
在哪里 这 速记员 发现 它 和 说道 到 这 办公室 男生 ： “ 能 你 打 那 ？

速记员找到它后对办公室小弟说：“你能比这更好吗？”

[ænd; ənd] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['prɪti] !
And not even pretty !
和 不是 甚至 漂亮的 ！

而且长得也不好看！

” ['kæri] ['bɒksɪz] [ɒv; əv] ['kændi] [ə'raʊnd] , ['həʊpɪŋ] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [sɪg'ɑːz] ;
” carry boxes of candy around , hoping they look like cigars ;
” 携带 盒子 的 糖果 大约 ， 希望 他们 看 喜欢 雪茄 ；

“带着一盒盒糖果到处走，希望它们看起来像雪茄；

[ænd; ənd][laɪ] [ə'weɪk] [naɪts] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [siː] [ɪn][hɪm] ,
and lie awake nights wondering what she can see in him ,
和 说谎 醒 夜晚 好奇 什么 她 能 看 在 他 ，

她夜不能寐，辗转反侧，想着自己究竟看上他什么了。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'weɪk] [tuː] .
and wondering if she is awake too .
和 好奇 如果 她 是 醒 也 .

我在想她是不是也醒着。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [dɪə(r)][ænd; ənd] ['veri] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['ʃiːpɪʃ] [ænd; ənd][self] - ['kɒnʃəs] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [lʌv] ,
They are very dear and very humble and sheepish and self - conscious when they are in love ,
他们 是 非常 亲爱的 和 非常 谦逊的 和 羞怯 和 自己 - 有意识的 什么时候 他们 是 在 爱 ，

他们恋爱时非常可爱、谦逊、腼腆和害羞。

['kjʊəriəs] ['mɪkstʃər] [ɒv; əv] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌvæsə'leɪʃn] ; [ə'baʊt] ['eɪti] [pə(r)] [sent] , [haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
curious mixtures of determination and vacillation ; about eighty per cent , however , being determination .
好奇的 混合物 的 决心 和 摇摆不定 ； 关于 八十 每 中心 ， 然而 ， 存在 决心 .

既有坚定的决心，也有犹豫不决的倾向；但其中约有百分之八十是坚定的决心。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [luːz] [fɔː(r); fə(r)][wʌns][ðeə(r)][seks][ˌsɒlɪ'dærəti] , [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] ['evri] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
But they lose for once their sex solidarity , and play the game every man for himself .
但 他们 失去 为了 一次 他们的 性别 团结 ， 和 玩 这 游戏 每一个 男人 为了 他自己 .

但这一次，他们失去了性别团结，每个人都为了自己的利益而战。

['rʌfli] ['spiːkɪŋ] ([ɔːl'ðəʊ] [huː] [kæn; kən] [spiːk] ['rʌfli] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] ?
Roughly speaking (although who can speak roughly of them then ?
大致 请讲 (虽然 WHO 能 说话 大致 的 他们 然后 ?

粗略地说（虽然当时谁又能对他们粗略说话呢？）

[ɔː(r)][æt; ət] ['eni] [taɪm] ?)
Or at any time ?)
或者 在 任何 时间 ?)

或者任何时候？）

[ðeɪ] [dɪ'vaɪd]['ɪntuː] [θriː] [taɪps] [ɒv; əv] ['lʌvəz] .
they divide into three types of lovers .
他们 划分 进入 三 类型 的 恋人 .

恋人可以分为三种类型。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [θriː] , [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ɒv; əv] [kɔːs] .
There are men who are all three , at different times of course .
那里 是 男人 WHO 是 全部 三 ， 在 不同的 时代 的 课程 .

当然，有些人会在不同的时期同时扮演这三种角色。

[bʌt; bət] these25
But these25
但 these25

但这25

[θriː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['lʌvəz] [hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] [ɪn] ['kɒmən] .
three classes of lovers have one thing in common .
三 课程 的 恋人 有 一 事物 在 常见的 .

三类恋人有一个共同点。

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] [əʊn] ['hʌntɪŋ] .
They want to do their own hunting .
他们 想 到 做 他们的 自己的 打猎 .

他们想自己去打猎。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] [aʊt] [baɪ] [ʃɪə(r)]
It gives them a sense of power to think they have won out by sheer
它 给予 他们 一个 感觉 的 力量 到 思考 他们 有 韩元 出去 经过 透明
[streŋθ] [ænd; ənd] [wɪl] .
strength and will .
力量 和 将要 .

认为自己凭借纯粹的力量和意志力取得了胜利，会让他们产生一种强大的感觉。

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [nəʊ] [mæn] ['evə(r)] [wʌn] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['dɪfɪkəlt]
The truth about this is that no man ever won a woman who was actually difficult
这 真相 关于 这 是 那 不 男人 曾经 韩元 一个 女士 WHO 曾是 实际上 难的
[tuː; tə] [get] ,
to get ,
到 得到 ,

事实是，没有哪个男人能真正赢得一个难以追求的女人。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [ðə; ði] ['efət] ['ɑːftəwədz] .
and found it worth the effort afterwards .
和 成立 它 值得 这 努力 然后 .

事后发现一切努力都是值得的。

[wɒt] ['riːəl] [mæn] ['evə(r)] [laɪkt] ['kɪsɪŋ] [ə; eɪ] [gɜːl] [huː] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪst] ?
What real man ever liked kissing a girl who didn't want to be kissed ?
什么 真实的 男人 曾经 喜欢 接吻 一个 女孩 WHO 没有 想 到 是 亲吻 ?

哪个真正的男人会喜欢亲吻一个不想被亲吻的女孩?

[lʌv] [hæz; həz] [gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['mjuːtʃuəl] .
Love has got to be mutual .
爱 有 得到 到 是 相互的 .

爱必须是相互的。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvə(r)] [ɪz] ['friːkwəntli] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['biːɪŋ] [lʌvd] [ðæn; ðən] [ɪn] ['lʌvɪŋ] .
Your lover is frequently more interested in being loved than in loving .
你的 情人 是 频繁地 更多的 感兴趣的 在 存在 喜爱 比 在 爱 .

你的爱人往往更在意被爱，而不是去爱。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [trʌmp] [kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['wʊmənz] .
And the trump cards are always the woman's .
和 这 王牌 牌 是 总是 这 女性的 .

而最终的王牌总是在女人手里。

[ðiːz] [grəʊn] - [ʌp] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [self] - [dɪ'priːʃɪətərɪ] [ɪn] [lʌv] ,
These grown - up boys of ours are shy and self - depreciatory in love ,
这些 生长 - 向上 男孩们 的 我们的 是 害羞的 和 自己 - 折旧 在 爱 ,

我们这些成年男孩在爱情中却很害羞，而且缺乏自信。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌn] [laɪk] [dɪə(r)] [wen] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wɒntɪd] .
and they run like deer when they think they are not wanted .
和 他们 跑步 喜欢 鹿 什么时候 他们 思考 他们 是 不是 通缉 .

它们一旦觉得自己不受欢迎，就会像鹿一样逃跑。

[səʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæz; həz] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [geɪm] ,
So the woman has to play a double game ,
所以 这 女士 有 到 玩 一个 双倍的 游戏 ,

所以这个女人不得不玩双重游戏。

[ænd; ənd] [gets] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [gaɪl] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [ˈwɪzdəm] .
and gets blamed for guile when it is only wisdom .
和 获得 被指责 为了 诡计 什么时候 它 是 仅有的 智慧 .

明明是智慧，却被指责为诡计。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈɪnstɪŋkt] [ɪz] [tuː; tə] [rʌn] ,
Her instinct is to run ,
她 本能 是 到 跑步 ,

她的本能是逃跑。

[ˈpɑːtli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈpɑːtli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [tuː; tə]
partly because she is afraid of love and partly because she has to
部分 因为 她 是 害怕的 的 爱 和 部分 因为 她 有 到
[əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [pəˈsjuːd] .
appear to be pursued .
出现 到 是 追击 .

部分原因是她害怕爱情，部分原因是她必须表现得像个被追求者。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [tuː; tə] [lɪmp] [ə; eɪ] [bɪt] , [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [bæk] [ˈrɑːðə(r)]
But she has to limp a bit , and sit down and look back rather
但 她 有 到 跛行 一个 少量 , 和 坐 向下 和 看 后退 相当
[ˈwɪstfəli] ,
wistfully ,
怅然地 ,

但她不得不一瘸一拐地走下路，坐下来，带着几分怅然若失的神情回头望去。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [leɪm] [ɪnˈtaɪəli] [ænd; ənd] [ɪz] [ˌəʊvərˈteɪkən] .
and in the end of course she goes lame entirely and is overtaken .
和 在 这 结尾 的 课程 她 去 瘸 完全 和 是 被超越 .

当然，最后她彻底瘫痪了，被超越了。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [ˈfeznt] [hen] [feɪn] [ə; eɪ] [ˈbrəʊkən] [wɪŋ] .
This is the same instinct which makes the pheasant hen feign a broken wing .
这 是 这 相同的 本能 哪个 制作 这 野鸡 母鸡 假装 一个 破碎的 翼 .

这与野鸡假装翅膀受伤的本能是一样的。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈwʊmən] , [haʊˈevə(r)] ,
There is a wonderful type of woman , however ,
那里 是 一个 精彩的 类型 的 女士 , 然而 ,

然而，确实存在一种很棒的女性。

[huː] [gəʊz] [æz; əz] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [ʃiː; ʃi] [lʌvz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈhəʊmɪŋ] [ˈpɪdʒɪn] [tuː; tə] [ɪts] [lɒft] .
who goes as straight to the man she loves as a homing pigeon to its loft .
WHO 去 作为 直的 到 这 男人 她 爱 作为 一个 归巢 鸽子 到 它是 阁楼 .

她像归巢的鸽子一样，径直飞向自己心爱的男人。

[ˈteɪkɪŋ] , [ðen] , [ðə; ði] [θriː] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [ðə; ði] [θrəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ɒv; əv] [lʌv] ,
Taking , then , the three classes of men in the throes of the disease of love ,
采取 , 然后 , 这 三 课程 的 男人 在 这 阵痛 的 这 疾病 的 爱 ,

那么，让我们把陷入爱情疾病中的三类男人放在一起来看：

[wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈsɪmptəmz] , [ˌdaɪəgˈnəʊsɪs] [ænd; ənd] [prɒgˈnəʊsɪs] .
we have the following symptoms , diagnosis and prognosis .
我们 有 这 下列的 症状 , 诊断 和 预后 .

我们有以下症状、诊断和预后。

[fɜːst] .
First .
第一的 .

第一的。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['lʌvə(r)] .
The average lover .
这 平均的 情人 .

普通的恋人。

Temperature26
Temperature26
Temperature26

温度26

[rɪ'meɪnz] ['nɔːm(ə)l] , [wɪð] [slaɪt] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] .
remains normal , with slight rise in the evenings .
遗迹 普通的 , 和 轻微 上升 在 这 晚上 .

保持正常水平，傍晚略有上升。

[kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
Continues to attend to business .
继续 到 出席 到 商业 .

继续处理业务。

['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ʌn'izɪnɪs] [ɪf] [kɔːld] [baɪ] [ɪn'dɪərɪŋ] [nems] ['əʊvə(r)] ['ɒfɪs] - [fəʊn] .
Feeling of uneasiness if called by endearing names over office ' phone .
感觉 的 不安 如果 称为 经过 可爱的 姓名 超过 办公室 - 电话 .

如果在办公室电话里被人用亲昵的称呼呼唤，会感到不安。

['regjələ(r)]['daɪət] , [bʌt; bət] [sməʊks] ['rɑːðə(r)] [tuː] [mʌtʃ] .
Regular diet , but smokes rather too much .
常规的 饮食 , 但 烟雾 相当 也 很多 .

饮食规律，但吸烟过量。

[æŋ'zaɪəti] ['strɒŋli] [mɑːkt] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [wɪl] ['kʌvə(r)][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd]
Anxiety strongly marked as to how his income will cover a house and
焦虑 强烈 标记 作为 到 如何 他的 收入 将要 覆盖 一个 房子 和
['gærɑːʒ][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
garage in the country ,
车库 在 这 国家 ,

他非常焦虑，不知道自己的收入能否负担得起乡下的房子和车库。

['ædɪŋ] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɒmju'teɪʃn] ['tɪkɪt] ,
adding the cost of his commutation ticket ,
添加 这 成本 的 他的 交换 票 ,

加上他的通勤车票费用，

[ænd; ənd] [ʃəʊz] ['tendənsi] [tuː; tə] [lʊk] ['rɑːðə(r)] ['wɪstfəli] ['ɪntuː] [tɔɪ] [ʃɒp] - ['wɪndəʊz] [bɪ'fɔː(r)]
and shows tendency to look rather wistfully into toy shop - windows before
和 演出 趋势 到 看 相当 怅然地 进入 玩具 店铺 - 视窗 前
['krɪsməs] .
Christmas .
圣诞节 .

而且在圣诞节前，她常常会带着一丝怀旧的神情凝视玩具店的橱窗。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] : ['nɔːm(ə)l] [lʌv] .
Diagnosis : Normal love .
诊断 : 普通的 爱 .

诊断结果：正常的爱情。

[prɒg'nəʊsɪs] : ['prɒbəbli] ['pɜːmənənt] [kən'dɪʃn] . [wʌn]
Prognosis : Probably permanent condition . 1
预后 : 大概 永恒的 状况 . 1

预后：可能为永久性疾病。[1]

['sekənd] .
Second .
第二 .

第二。

[ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] ['lʌvə(r)] .
The fearful lover .
这 可怕 情人 .

胆怯的恋人。

['temprətʃə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌb] - ['nɔːm(ə)l] [æt; ət] [taɪmz] .
Temperature inclined to be sub - normal at times .
温度 倾斜 到 是 子 - 普通的 在 时代 .

气温有时低于正常水平。

['fɪzɪk(ə)l] [taɪp] , [ə; eɪ] ['hʌlkɪŋ] [bruːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] , ['laɪkɪŋ] [smɔːl] ['wɪmɪn] ,
Physical type , a hulking brute of a man , liking small women ,
身体的 类型 , 一个 庞大的 蛮力 的 一个 男人 , 喜欢 小的 女性 ,

体型魁梧的壮汉，喜欢娇小的女性。

['əʊnli] [hiː; hi] [fiːlz] [kɔːs] [ænd; ənd] ['rɑːðə(r)] [grəʊs] [wen] [wɪð] [ðem; ðəm] .
only he feels coarse and rather gross when with them .
仅有的 他 感觉 粗 和 相当 总的 什么时候 和 他们 .

只是他和他们在一起时会感到粗鲁和恶心。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [taɪp] ['dʒen(ə)rəli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] [mæn] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['erə(r)] .
He is the physical type generally attributed to the cave man , but this is an error .
他 是 这 身体的 类型 一般来说 归因于 到 这 洞穴 男人 , 但 这 是 一个 错误 .

他的体型通常被认为是穴居人的那种，但这是一种错误的看法。

([siː] [keɪv] [mæn] , ['leɪtə(r)] .)
(See cave man , later .)
(看 洞穴 男人 , 之后 .)

（参见后文“穴居人”部分。）

[hɪz; ɪz] [tɪ'mɪdəti] [ɪz] [nɒt] ['fɪzɪk(ə)l] [bʌt; bət] ['ment(ə)l] ,
His timidity is not physical but mental ,
他的 胆怯 是 不是 身体的 但 精神的 ,

他的胆怯并非源于生理，而是源于心理。

[ænd; ənd] [ɪz] [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl] [baɪ] [ðə; ði] [frɔɪd] ['θɪəri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [juːθ] , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tɔːt] [ðæt] [bɪg] ,
and is referable by the Freud theory to his early youth , when he was taught that big ,
和 是 可参考的 经过 这 弗洛伊德 理论 到 他的 早期的 青年 , 什么时候 他 曾是 教授 那 大的 ,

根据弗洛伊德的理论，这可以归因于他的早年童年时期，那时他被灌输了“大”的观念。

[ˌəʊvə'grəʊn] [bɔɪz] [dɪd] [nɒt] [tiːz] ['kɪtnz] , [bʌt; bət] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [həʊm] .
overgrown boys did not tease kittens , but put them in their pockets and carried them home .
长得太茂盛了 男孩们 做过 不是 逗 小猫 , 但 放 他们 在 他们的 口袋 和 携带 他们 家 .

那些长大了的男孩不会戏弄小猫，而是把它们放进口袋里带回家。

[hæz; həz] [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] [əb'seʃ(ə)n] [stɪl] .
Has the kitten obsession still .
有 这 小猫 痴迷 仍然 .

对小猫的痴迷依旧。

[ɪz][sɪks] [mʌnθs] ['getɪŋ] [ʌp] [ɪ'nʌf] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [skwiːz] [ə; eɪ][faɪv] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hɑːf] [hænd] ,
Is six months getting up enough courage to squeeze a five - and - a - half hand ,
是 六 几个月 获得 向上 足够的 勇气 到 挤 一个 五 - 和 - 一个 - 一半 手 ,

六个月的时间足以鼓起勇气握住五只半的手吗?

[ænd; ənd] [ðen] [krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [deθ] .
and then crushes it to death .
和 然后 暗恋 它 到 死亡 .

然后把它碾死。

[riːdz] ['pəʊətri] , [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ə'pɔɪntmənts] .
Reads poetry , and is very early for all appointments .
阅读 诗 , 和 是 非常 早期的 为了 全部 预约 .

喜欢读诗，而且每次赴约都非常早。

['æpɪtaɪt] [smɔːl] .
Appetite small .
食欲 小的 .

食欲不振。

[dʌz] [nɒt] [sliːp] .
Does not sleep .
做 不是 睡觉 .

不睡觉。

[ɪn] [smɔːl] communities27
In small communities27
在 小的 communities27

在小型社区27

[ʃəʊz] [ə'keɪʒən(ə)l] ['semi] - [pə'ræləsɪs][ɒn][ðə; ði] [kɜːb] ['ɑːftə(r)] ['sʌndeɪ] ['iːvnɪŋ] ['sɜːvɪs] ,
shows occasional semi - paralysis on the curb after Sunday evening service ,
演出 偶然 半 - 麻痹 在 这 抑制 后 星期日 晚上 服务 ,

周日晚间礼拜结束后，偶尔会在路边出现半身瘫痪的症状。

[ænd; ənd] [lets] [ə; eɪ] ['feləʊ] [hɑːf][hɪz; ɪz][saɪz] [siː] [hɜː(r); hə(r)][həʊm] .
and lets a fellow half his size see her home .
和 让我们 一个 同伴 一半 他的 尺寸 看 她 家 .

然后让一个只有她一半大小的人送她回家。

([siː] [keɪv] [mæn] , ['leɪtə(r)] .)
(See cave man , later .)
(看 洞穴 男人 , 之后 .)

(参见后文"穴居人"部分。)

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [lʌv] , [bʌt; bət] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['wʊmən] .
Is always in love , but not with the same woman .
是 总是 在 爱 , 但 不是 和 这 相同的 女士 .

他总是恋爱，但对象不是同一个人。

[ɪz] ['iːzəli] [hɜːt] , [ænd; ənd] [wɔːks] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ɒn] ['sʌndeɪ] [ˌɑːftə'nuːnz] .
Is easily hurt , and walks it off on Sunday afternoons .
是 容易地 伤害 , 和 散步 它 离开 在 星期日 下午 .

他很容易受伤，但会在周日下午散步来恢复。

[t'ɛlɪfˌəʊnz] [wɪð] ['dʒent(ə)l] [pə'sɪstəns] , [ænd; ənd] [prɪ'fɜːz] [ðə; ði] [muːvɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪətə(r)]
Telephones with gentle persistence , and prefers the movies to the theater
电话 和 温和的 持久性 ， 和 偏好 这 电影 到 这 剧院
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] .
because they are dark .
因为 他们 是 黑暗的 .

他喜欢用温和而坚持的方式打电话，而且他更喜欢电影院而不是剧院，因为电影院比较黑。

[ðɪs] [taɪp] ['sʌmtaɪmz] ['luːzɪz][ɪts]['dʒent(ə)lnəs]['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][æn; ən]
This type sometimes loses its gentleness after marriage , and always has an
这 类型 有时 失败 它是 温柔 后 婚姻 ， 和 总是 有 一个
[aɪ'diːəl]['wʊmən] [ɪn][maɪnd] .
ideal woman in mind .
理想的 女士 在 头脑 .

这种类型的人在婚后有时会失去温柔，心中始终有一个理想化的女性形象。

[sʌm; səm][wʌn] [huː] [wɔːks] [laɪk] ['pɔːlin] ['fredrɪk] [ænd; ənd] [smaɪlz] [laɪk]['meəri] ['pɪkfərd] . [ˌtuː'tuː]
Some one who walks like Pauline Frederick and smiles like Mary Pickford . 2
一些 一 WHO 散步 喜欢 宝琳 弗雷德里克 和 微笑 喜欢 玛丽 皮克福德 . 2

一个走路像宝琳·弗雷德里克，笑容像玛丽·皮克福德的人。2

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] : ['nɔːm(ə)l] [lʌv] , [wɪð] [ˌaɪdiə'lɪstɪk][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
Diagnosis : Normal love , with idealistic complications .
诊断 ： 普通的 爱 ， 和 理想主义 并发症 .

诊断：正常的爱情，但伴随着理想化的复杂情况。

[prɒg'nəʊsɪs] : [kən'dɪʃn] [les] ['pɜːmənənt] [ðæn; ðən][ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] , [æz; əz] [les] [ɪ'senʃəli]
Prognosis : Condition less permanent than in case A , as less essentially
预后 ： 状况 较少的 永恒的 比 在 案件 一个 ， 作为 较少的 本质上
[mə'nɒgəməs] .
monogamous .
一夫一妻制 .

预后：病情不如 A 病例那样持久，因为本质上并非一夫一妻制。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][aɪ'diːəl][tuː; tə] [ɪk'ses] .
Should be careful not to carry the search for the ideal to excess .
应该 是 小心 不是 到 携带 这 搜索 为了 这 理想的 到 过量的 .

应该注意不要过度追求理想。

[θɜːd] .
Third .
第三 .

第三。

[ðə; ði] [keɪv] [mæn] .
The cave man .
这 洞穴 男人 .

穴居人。

['temprətʃə(r)] ['nɔːməli] [haɪ] , [wɪð] ['deɪndʒərəs]['raɪzɪz] .
Temperature normally high , with dangerous rises .
温度 通常情况下 高的 ， 和 危险的 上升 .

气温通常较高，且有危险的上升趋势。

[fɪ'ziːk] ['rɑːðə(r)]['ʌndə(r)] - [saɪzd] , [wɪð] ['prɒmɪnənt] ['ædəmz]['æp(ə)l] .
Physique rather under - sized , with prominent Adam's apple .
体质 相当 在下面 - 尺寸 ， 和 著名的 亚当的 苹果 .

体型偏瘦小，喉结突出。

[ɪz] [ə'træktɪd] [baɪ] [lɑːdʒ] ['wɪmɪn] , [huːm] [hiː; hi] ['dɒmɪneɪts] .
Is attracted by large women , whom he dominates .
是 吸引 经过 大的 女性 ， 谁 他 占据主导地位 .

他喜欢身材高大的女性，并能支配她们。

[ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , ['vaɪələnt][ænd; ənd] ['dʒeləs] .
Is assured , violent and jealous .
是 保证 , 暴力 和 嫉妒的 .

自信、暴力且嫉妒心强。

['æpɪtaɪt] [fæ'stɪdiəs] .
Appetite fastidious .
食欲 挑剔 .

食欲挑剔。

[teɪks] ['sliːpɪŋ] ['paʊdər] ['djʊərɪŋ] [kɔːs] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz] ['telɪfəʊn] ['friːkwəntli]
Takes sleeping powders during course of disease and uses telephone frequently
需要 睡眠 粉末 期间 课程 的 疾病 和 用途 电话 频繁地
[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fekʃən] [ɪz] ['lʌntʃɪŋ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [mæn] .
to find out if the object of his affections is lunching with another man .
到 寻找 出去 如果 这 目的 的 他的 情感 是 午餐 和 其他 男人 .

生病期间服用安眠药，并经常打电话打听他心仪的对象是否正在和别的男人共进午餐。

[ɪz] [ɪk'striːmli] [pə'zesɪv] [æz; əz][tuː; tə] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd][ɪn] ['ɜːli] [j'iəz] [ə; eɪ]
Is extremely possessive as to women , and has had in early years a
是 极其 所有格 作为 到 女性 , 和 有 有 在 早期的 年 一个
[strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] take28
strong desire to take28
强的 欲望 到 take28

对女性占有欲极强，早年曾强烈渴望占有28

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɛloʊz] [gɜːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] .
the other fellow's girl away from him .
这 其他 同伴们 女孩 离开 从 他 .

把另一个家伙的女朋友从他身边带走。

[ɪz] [pʌg'neɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] , [bʌt; bət][hæz; həz] ['moʊmənts] [ɒv; əv] [greɪt] ['tendənəs] [ænd; ənd]
Is pugnacious and intelligent , but has moments of great tenderness and
是 好斗的 和 聪明的 , 但 有 时刻 的 伟大的 压痛 和
[tʃɑːm] .
charm .
魅力 .

他性格好斗且聪明，但也有非常温柔和迷人的时刻。

[ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [wɜːst] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [briːð] ['friːli] ['ɑːftə(r)][naɪn] [ə'klɑːk] [piː]
Shows his worst side to the neighbors and breathes freely after nine o'clock P
演出 他的 最差 边 到 这 邻居 和 呼吸 自由 后 九 点钟 P
. [em] . ,
. M . ,
. M . ,

他会向邻居们展现自己最糟糕的一面，而且晚上九点以后就能自由呼吸。

[wen] [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][kɔːl] . [θriː]
when no one has come to call . 3
什么时候 不 一 有 来 到 称呼 . 3

当没有人来访时。3

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] : ['nɔːm(ə)l] [lʌv] , [wɪð] ['dʒeləsi] .
Diagnosis : Normal love , with jealousy .
诊断 : 普通的 爱 , 和 妒忌 .

诊断：正常的爱情，伴有嫉妒。

[prɒg'nəʊsɪs] : [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli][ɒv; əv] [d'ɔːtəz] .
Prognosis : A large family of daughters .
预后 : 一个 大的 家庭 的 女儿们 .

预后：将生很多女儿。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['wɪmɪn] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [men] [baɪ] ['mæriɪŋ] [ðem; ðəm] .
A great many women believe that they can change men by marrying them .
一个 伟大的 许多 女性 相信 那 他们 能 改变 男人 经过 结婚 他们 .

很多女性认为她们可以通过结婚来改变男性。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] .
This is a mistake .
这 是 一个 错误 .

这是个错误。

['wɪmɪn] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)]['plaɪəb(ə)l] ,
Women make it because they themselves are pliable ,
女性 制作 它 因为 他们 他们自己 是 柔韧的 ,

女性之所以能做到这一点，是因为她们本身就具有柔韧性。

[bʌt; bət][ðə; ði] [meɪl] [ɪz] ['fɜːmli] [fɪkst] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][sɪks] [j'iəz] ,
but the male is firmly fixed at the age of six years ,
但 这 男性 是 牢牢 固定的 在 这 年龄 的 六 年 ,

但男性的年龄则牢牢固定在六岁。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ˌfʌndə'mentəli] [ðə; ði] [seɪm] [ˌðeər'ɑːftə(r)] .
and remains fundamentally the same thereafter .
和 遗迹 从根本上 这 相同的 此后 .

此后基本保持不变。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['əʊvə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [aɪ'diəz] [ðen] [wʊd]
The only way to make a husband over according to one's ideas then would
这 仅有的 方式 到 制作 一个 丈夫 超过 根据 到 一个人的 想法 然后 会
[biː; bi][tuː; tə][ə'dɒpt][hɪm][æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ] ,
be to adopt him at an early age ,
是 到 采纳 他 在 一个 早期的 年龄 ,

当时要想按照自己的想法改造丈夫，唯一的办法就是在他年幼时收养他。

[seɪ] [fɔː(r)] .
say four .
说 四 .

比如说四。

[bʌt; bət] [huː] ['riːəli] ['wɒnts][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] ?
But who really wants to change them ?
但 WHO 真的 想要 到 改变 他们 ?

但谁又真的想改变他们呢?

[weə(r)] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn] ['mærɪdʒ] ?
Where would be the interest in marriage ?
在哪里 会 是 这 兴趣 在 婚姻 ?

谁会对婚姻感兴趣呢?

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [wiː; wi] [laɪk] [ðeə(r)] ['wiːknəsɪz] .
To tell the truth , we like their weaknesses .
到 告诉 这 真相 , 我们 喜欢 他们的 弱点 .

说实话，我们喜欢他们的弱点。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] ['wɪmɪn] [ðæt] [ɪn'taɪəli] ['praɪvət] [kən'vɪkʃn] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðæt] [dʒɒn] [wʊd] [meɪk] [æn; ən]
It gives women that entirely private conviction they have that John would make an
它 给予 女性 那 完全 私人的 定罪 他们 有 那 约翰 会 制作 一个
['ʌtə(r)] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'raʊnd] .
utter mess of things if they were not around .
说出 混乱 的 事物 如果 他们 是 不是 大约 .

它赋予了女性一种完全私密的信念，即如果她们不在身边，约翰会把事情搞得一团糟。

[men] [nəʊ] ['betə(r)] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðæn; ðən] ['wɪmɪn] .
Men know better how to live than women .
男人 知道 更好的 如何 到 居住 比 女性 .

男人比女人更懂得生活。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [gets] [mɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['wʊmən] .
The average man gets more out of life than the average woman .
这 平均的 男人 获得 更多的 出去 的 生活 比 这 平均的 女士 .

普通男性比普通女性更能享受生活。

[hiː; hi]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][hɪz; ɪz] [deɪz] , [ɪf] [hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] ['helθi] , ['nɔːm(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
He compounds his days , if he be a healthy , normal individual ,
他 化合物 他的 天 ，如果 他 是 一个 健康 ， 普通的 个人 ，
[ɒv; əv] [wɜːk] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
of work and play ,
的 工作 和 玩 ，

如果他是一个健康正常的人，他会把工作和娱乐的时间安排得满满当当。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pleɪ] ['dʒen(ə)rəli] [teɪks] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)][ænd; ənd]['eksəsaɪz] .
and his play generally takes the form of fresh air and exercise .
和 他的 玩 一般来说 需要 这 形式 的 新鲜的 空气 和 锻炼 .

他的玩耍方式通常以呼吸新鲜空气和锻炼身体为特征。

[hiː; hi][hæz; həz] , ['friːkwəntli] , [mɔː(r)]['riːəl] ['tʃærəti] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['wʊmənkaɪnd] , [ænd; ənd][baɪ]
He has , frequently , more real charity than his womankind , and by
他 有 ， 频繁地 ， 更多的 真实的 慈善机构 比 他的 女性 ， 和 经过
['tʃærəti]
charity
慈善机构

他常常比他的女性同胞们更有真挚的慈善之心，而且是通过慈善行为体现出来的。

I29
I29
I29

I29

[miːn] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['wiːknəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tɒlərəns] [ɒv; əv] ['freɪlti] .
mean an understanding of human weakness and a tolerance of frailty .
意思是 一个 理解 的 人类 弱点 和 一个 宽容 的 虚弱 .

这意味着理解人性的弱点和包容脆弱。

[hiː; hi] [meɪ] [dɪs'laɪk][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] ['hɑːtɪli] , [ænd; ənd] [snʌb] [ðem; ðəm][ɪn] [prɒ'sperəti] ,
He may dislike his neighbors heartily , and snub them in prosperity ,
他 可能 不喜欢 他的 邻居 衷心地 ， 和 冷落 他们 在 繁荣 ，

他可能非常厌恶邻居，并在他们富裕时冷落他们。

[bʌt; bət][ɪn] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][ɪz] [kwɪk] [wɪð] ['præktɪkl] [ə'sɪstəns] .
but in trouble he is quick with practical assistance .
但 在 麻烦 他 是 快的 和 实际的 协助 .

但遇到困难时，他总能迅速提供实际帮助。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['ɒf(ə)n] ['tæktləs] , [fɔː(r); fə(r)][tækt][ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['ɒnəsti] [ɑː(r); ə(r)]
And although often tactless , for tact and extreme honesty are
和 虽然 经常 不顾及他人感受 ， 为了 策略 和 极端 诚实 是
[ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] , [hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kaɪnd] .
incompatible , he is usually kind .
不相容 ， 他 是 通常 种类 .

虽然他常常说话不够委婉（因为委婉和过于诚实是矛盾的），但他通常很善良。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ə; eɪ] ['selfɪʃ] ['pɜːpəs] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] ['æltruɪzəm] , [hɪz; ɪz] [brɔːd] ['tʃærətəbl]
There is often a selfish purpose behind his altruism , his broad charitable
那里 是 经常 一个 自私 目的 在后面 他的 利他主义 , 他的 广阔 慈善
[ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] .
organizations .
组织 .

他的利他主义和广泛的慈善组织背后，往往隐藏着自私的目的。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [hiː; hi] [ɪz] ['dʒenərəs] , [ʌn'selfɪʃ] , [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪŋ]
But to individual cases of distress he is generous , unselfish , and sacrificing
但 到 个人 案例 的 痛苦 他 是 慷慨的 , 无私 , 和 牺牲
.
.
.

但对于个别身处困境的人，他却慷慨无私、甘愿牺牲。

[ɪn] ['pɒlətɪks] [hiː; hi] [ɪz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ['ɒnɪst] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] , [bʌt; bət] [kə'lektɪvli] [kə'rʌpt] .
In politics he is individually honest , as a rule , but collectively corrupt .
在 政治 他 是 单独 诚实的 , 作为 一个 规则 , 但 集体 腐败 .

在政治上，他个人通常是诚实的，但在集体层面上却是腐败的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [dɪs'hɑːtnɪŋ] [fækt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] ['leθədʒi] .
And this strange and disheartening fact is due to lethargy .
和 这 奇怪的 和 令人沮丧 事实 是 到期的 到 昏睡 .

而这种奇怪又令人沮丧的事实，是由于精神萎靡造成的。

[hiː; hi] [ɪz] [pə'lɪtɪkli] ['ɪndələnt] , [səʊ] [hiː; hi] [ə'laʊz] [ðə; ði] [fjuː] [tuː; tə] [ruːl] ,
He is politically indolent , so he allows the few to rule ,
他 是 政治上 懒惰的 , 所以 他 允许 这 很少 到 规则 ,

他在政治上懒惰，所以任由少数人掌权。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fjuː] [ɪz] [tuː] ['friːkwəntli] [ɪn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [get] [ænd; ənd]
and this few is too frequently in political life for what it can get and
和 这 很少 是 也 频繁地 在 政治的 生活 为了 什么 它 能 得到 和
[nɒt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [gɪv] .
not what it can give .
不是 什么 它 能 给 .

而这少数人往往在政治生活中只关注自己能得到什么，而不是自己能付出什么。

[sɪnz] [ɒv; əv] [ə'mɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [greɪv] [sɪnz] .
Sins of omission may be grave sins .
罪孽 的 省略 可能 是 严重 罪孽 .

不作为之罪也可能是重罪。

[jet] [hiː; hi] [ɪz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ['ɒnɪst] [ɪn] ['pɒlətɪks] , [ænd; ənd] [ɪn] [məʊst] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
Yet he is individually honest in politics , and in most things , and that ,
然而 他 是 单独 诚实的 在 政治 , 和 在 最多 事物 , 和 那 ,

然而，他在政治上以及大多数事情上都为人诚实，这一点

['pɑːtli] [æt; ət] [liːst] , [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['prɪti] [mʌtʃ] [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] ['wɜːldlinəs] , [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ]
partly at least , is because , pretty much overlaid with worldliness , he has a
部分 在 至少 , 是 因为 , 漂亮的 很多 叠加 和 世俗 , 他 有 一个
[diːp] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vɪkʃn] .
deep religious conviction .
深的 宗教 定罪 .

至少部分原因是，尽管他世俗的眼光很强，但他内心深处却有着坚定的宗教信仰。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['letɪŋ] ['eniwʌn] [nəʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] .
But he has a terrible fear of letting anyone know he has it .
但 他 有 一个 糟糕的 害怕 的 出租 任何人 知道 他 有 它 .

但他非常害怕让任何人知道自己患有这种病。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][ɪz] [ˌʃeɪm'feɪst] [ə'baʊt][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnz] .

Indeed , he is shamefaced about all his emotions .

的确 , 他 是 羞愧 关于 全部 他的 情绪 .

事实上，他对自己所有的情绪都感到羞愧。

[hiː; hi] [wʊd] ['suːnə(r)][weə(r)] [tuː] [ɒd] ['ʃuːz] [ðæn; ðən] [wiːp] [æt; ət][ə; eɪ]['fjuːnərəl] .

He would sooner wear two odd shoes than weep at a funeral .

他 会 很快 穿 二 奇怪的 鞋 比 哭泣 在 一个 葬礼 .

他宁愿穿两只不一样的鞋子，也不愿在葬礼上哭泣。

['riːəli] , [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][kʊd; kəd][rʌn] [ɒn][fər'evə(r)] .

Really , this article could run on forever .

真的 , 这 文章 可以 跑步 在 永远 .

这篇文章真的可以一直写下去。

[ðeəz; ðəz] [ðæt] [pə'tɪkjələli] ['mænlaɪk] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ə'kjuːzɪŋ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['sleɪvɪʃli] ['fɒləʊɪŋ]

There's that particularly manlike attitude of accusing women of slavishly following

有 那 特别 像男人 态度 的 指控 女性 的 奴性地 下列的

[ðə; ði] ['fæʃnz] !

the fashions !

这 时尚 !

有一种特别男性化的态度，指责女性盲目追随时尚！

['fʌni] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] , [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ?

Funny , isn't it , when you think about it ?

有趣的 , 不是 它 , 什么时候 你 思考 关于 它 ?

仔细想想，是不是很有趣?

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [weə(r)][ə; eɪ] [straɪpt] [taɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [kəʊt] [wen] [hɪz; ɪz]

Do you think a man would wear a striped tie with a morning coat when his

做 你 思考 一个 男人 会 穿 一个 有条纹的 领带 和 一个 早晨 外套 什么时候 他的

['hæbədæʃə(r)] [sez] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['weərɪŋ] [pleɪn] [greɪ] ?

haberdasher says others are wearing plain gray ?

服装辅料商 说道 其他的 是 穿着 清楚的 灰色的 ?

你认为当男装店老板说其他人都穿素灰色晨礼服时，他会穿条纹领带吗?

[ɔː(r)][ə; eɪ] [strɔː] [hæt] [bɪ'fɔː(r)] the30

Or a straw hat before the30

或者 一个 稻草 帽子 前 the30

或者30年代之前的草帽

[ˌfɪf'tiːnθ] [ɒv; əv] [meɪ] ?

fifteenth of May ?

第十五 的 可能 ?

五月十五日?

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [wɒtʃt] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['dɪnə(r)] [suːt][ænd; ənd]

Have you ever watched the mental struggle between a dinner suit and

有 你 曾经 观看 这 精神的 斗争 之间 一个 晚餐 套装 和

['iːvnɪŋ] [kləʊðz] ?

evening clothes ?

晚上 衣服 ?

你有没有观察过人们在选择晚礼服和正装之间的内心挣扎?

[duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] ['wɪmɪn] , ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒstjuːm] [ðeɪ] [wɔː(r)][wɒz; wəz]

Do you suppose that women , realizing that the costume they wore was

做 你 认为 那 女性 , 意识到 那 这 戏服 他们 穿着 曾是

[ðə; ði] ['ʌgliəst] ['evə(r)] [dɪ'vaɪzd] ,

the ugliest ever devised ,

这 最丑陋的 曾经 设计 ,

你认为当女人们意识到她们所穿的服装是史上最丑陋的服装时，她们会作何感想?

[wʊd] [kən'tɪnjuː] ['weərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evriwʌn] [els] [dɪd] ?
would continue wearing it because everyone else did ?
会 继续 穿着 它 因为 每个人 别的 做过 ?

因为大家都穿，所以我也会继续穿吗?

[ænd; ənd] [ðen] [lʊk] [æt; ət] [menz] ['traʊzəz] [ænd; ənd] ['dɑːbi] [hæts] !
And then look at men's trousers and derby hats !
和 然后 看 在 男士 裤子 和 德比 帽子 !

然后看看男士长裤和圆顶礼帽!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sleɪvz] , ['dʌb(ə)l] [tʃeɪnd] , [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] .
It is men who are the slaves , double chained , of fashion .
它 是 男人 WHO 是 这 奴隶 , 双倍的 连锁 , 的 时尚 .

男人才是时尚的奴隶，被双重锁链束缚。

[ðə; ði]['əʊnli] ['kʌmftəb(ə)l] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [menz] [kləʊðz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sentʃəri] [wɒz; wəz] [wen]
The only comfortable innovation in men's clothes made in a century was when
这 仅有的 舒服的 创新 在 男士 衣服 制成 在 一个 世纪 曾是 什么时候
[sʌm; səm] [breɪv] ['spɪrɪt][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði] ['ʃɜːtweɪst] [mæn] .
some brave spirit originated the shirtwaist man .
一些 勇敢的 精神 起源于 这 衬衫腰 男人 .

一个世纪以来，男装领域唯一令人感到舒适的创新，就是某些勇敢的人发明了衬衫式男装。

['wɪmɪn] [sɔː] [ɪts] ['kʌmfət] , [ə'dɒptɪd] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['ʃɜːtweɪst] .
Women saw its comfort , adopted and retained the shirtwaist .
女性 锯 它是 舒适 , 已采用 和 保留 这 衬衫腰 .

女性们看到了衬衫腰的舒适性，并接受了它，而且一直沿用至今。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [meɪl] ['fæʃ(ə)n] [dɪk'teɪtɪd] [ðæt] ['kʌmfət] [wɒz; wəz][bæd] [fɔːm] ,
But the leaders of male fashion dictated that comfort was bad form ,
但 这 领导人 的 男性 时尚 口述 那 舒适 曾是 坏的 形式 ,

但男装时尚界的领军人物却认为舒适是不雅的。

[ænd; ənd][ɒn] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [kəʊts] [ə'gen] .
and on went all the coats again .
和 在 去 全部 这 外套 再次 .

于是，所有的外套又都被穿上了。

['ɜːvin] [kɒb] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə][weə(r)]
Irvin Cobb is undoubtedly going to say that it is just like a woman to wear
欧文 科布 是 无疑 去 到 说 那 它 是 只是 喜欢 一个 女士 到 穿
[nəʊ] [fl'ænəlz] [ɪn]['wɪntə(r)] ,
no flannels in winter ,
不 法兰绒 在 冬天 ,

欧文·科布肯定会说，女人冬天不穿法兰绒衬衫真是太正常了。

[ænd; ənd] [sɪlk] [həʊz] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][gəʊ] [ə'baʊt] [hɑːf] [klæd] .
and silk hose , and generally go about half clad .
和 丝绸 软管 , 和 一般来说 去 关于 一半 覆膜 .

还有丝质长袜，而且通常只穿半身衣服。

[bʌt; bət] [men] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['əʊvə(r)] - [drest] [ɪn] ['sʌmə(r)] [æz; əz] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] -
But men are as over - dressed in summer as women are under -
但 男人 是 作为 超过 - 穿着 在 夏天 作为 女性 是 在下面 -
[drest] [ɪn]['wɪntə(r)] .
dressed in winter .
穿着 在 冬天 .

但男士在夏天穿得过于隆重，就像女士在冬天穿得过于单薄一样。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sleɪvɪʃ] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] , [men] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [mɔː(r)]['ræʃ(ə)nəl]
But in spite of this slavish following of fashion , men are really more rational
但 在 尽管如此 的 这 奴隶 下列的 的 时尚 , 男人 是 真的 更多的 合理的
[ðæn; ðən] ['wɪmɪn] .
than women .
比 女性 .

尽管男性盲目追随时尚，但实际上他们比女性更加理性。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['ment(ə)l] ['prəʊsesɪz] .
They have the same mental processes .
他们 有 这 相同的 精神的 流程 .

他们的思维过程是相同的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
For that reason they understand each other .
为了 那 原因 他们 理解 每个 其他 .

正因如此，他们才能互相理解。

[laɪk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fuːl] [huː] [faʊnd] [ðə; ði] [lɒst] [hɔːs] [baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [ɪf]
Like the village fool who found the lost horse by thinking where he would go if
喜欢 这 村庄 傻子 WHO 成立 这 丢失的 马 经过 思维 在哪里 他 会 去 如果
[hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] ,
he were a horse ,
他 是 一个 马 ,

就像村里的傻瓜一样，他通过想象自己是一匹马会往哪里走，找到了走失的马。

[ə; eɪ][mæn] [nəʊz] [wɒt] [ə'nʌðə(r)] [mæn] [wɪl] [duː; də][baɪ] ['fænsi] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
a man knows what another man will do by fancying himself in the same
一个 男人 知道 什么 其他 男人 将要 做 经过 幻想 他自己 在 这 相同的
['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

一个人如果设身处地地想象自己处于同样的境地，就能知道另一个人会怎么做。

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [dɪ'zaɪnɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fæðəm] [ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l]
And women are called designing because they have fathomed this fundamental
和 女性 是 称为 设计 因为 他们 有 深邃 这 基本的
[sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] !
simplicity of the male !
简单 的 这 男性 !

而女性之所以被称为设计师，是因为她们领悟了男性这种基本的简单性！

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sen'seiʃən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)]
A woman's emotions and her sensations and her thoughts are
一个 女性的 情绪 和 她 感觉 和 她 想法 是
all31
all31
all31

女人的情感、感觉和想法都是31

['kɑːmpleksɪz] .
complexes .
复合物 .

复合物。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [nəʊ] [hɜː'self] [wɒt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ,
She doesn't know herself what she is going to do ,
她 不 知道 她自己 什么 她 是 去 到 做 ,

她自己也不知道接下来要做什么。

[ænd; ənd][ɪz] ['friːkwəntli] [mɔː(r)] [ə'staʊndɪd] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] [æt; ət] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [duː; də] .
and is frequently more astounded than anyone else at what she does do .
和 是 频繁地 更多的 震惊 比 任何人 别的 在 什么 她 做 做 .

她常常比任何人都更惊讶于自己所做的事情。

[ɪts] [ə; eɪ][lɒt]['hɑːdə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['wʊmən][ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] .
It's a lot harder being a woman than a man .
它是 一个 很多 更难 存在 一个 女士 比 一个 男人 .

做女人比做男人难得多。

[səʊ] — ['wɪmɪn] [nəʊ] [men]['betə(r)][ðæn; ðən][men] [nəʊ] ['wɪmɪn] ,
So — women know men better than men know women ,
所以 — 女性 知道 男人 更好的 比 男人 知道 女性 ,

所以——女人比男人更了解女人。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)][laɪk][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] :
and are rather like the little boy's definition of a friend :
和 是 相当 喜欢 这 小的 男孩们 定义 的 一个 朋友 :

这很像小男孩对朋友的定义：

“ [ə; eɪ] [frend] [ɪz][ə; eɪ]['felə(r)] [huː] [nəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt][juː; jʊ] , [ænd; ənd][laɪks][juː; jʊ] ['enihaʊ] .
“ A friend is a feller who knows all about you , and likes you anyhow .
“ 一个 朋友 是 一个 伙计 WHO 知道 全部 关于 你 , 和 点赞 你 无论如何 .

朋友就是了解你的一切，却依然喜欢你的人。

” [wiː; wi][duː; də][laɪk][ðem; ðəm] , ['dredfəli] .
” We do like them , dreadfully .
” 我们 做 喜欢 他们 , 极其糟糕 .

“我们非常喜欢它们。”

['sʌmtaɪmz] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [saɪd] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [wɒt] [ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [biː; bi][laɪk]
Sometimes women have sighed and wondered what the house would be like
有时 女性 有 叹了口气 和 想知道 什么 这 房子 会 是 喜欢
[wɪ'ðaʊt] ['əʊvəkəʊt] [θrəʊn] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði][hɔːl] ,
without overcoats thrown about in the hall ,
没有 大衣 抛掷 关于 在 这 大厅 ,

有时女人们会叹口气，心想如果没有随意堆放在走廊里的外套，家里会是什么样子。

[ænd; ənd] ['evri] ['klɒzɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [bɪ'lʌvɪd] [əʊld] ['rægɪd] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] , [ænd; ənd][sɪ'gɑː(r)]
and every closet full of beloved old ragged clothes and shoes , and cigar
和 每一个 壁橱 满的 的 心爱 老的 破烂不堪 衣服 和 鞋 , 和 雪茄
['æʃɪz] ['əʊvə(r)] [θɪŋz] ,
ashes over things ,
灰烬 超过 事物 ,

每个衣橱里都塞满了心爱的旧衣服和破鞋，而且东西上都沾满了雪茄灰。

[ænd; ənd][waɪld][kraɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [hæt] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [lɑːst] [wiːk] [tuː; tə]
and wild cries for the ancient hat they gave the gardener last week to
和 荒野 哭泣 为了 这 古老的 帽子 他们 给予 这 园丁 最后的 星期 到
[wiːd] [ɪn] .
weed in .
杂草 在 .

还有人疯狂地喊着要找上周送给园丁除草的那顶古老的帽子。

[bʌt; bət][kwaɪt]['riːs(ə)ntli][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kʌntriz]
But quite recently the women of this country and a lot of other countries
但 相当 最近 这 女性 的 这 国家 和 一个 很多 的 其他 国家
[hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [wɒt] ['iːv(ə)n] ['temprəri] ['æbsəns] [miːnz] .
have found out what even temporary absence means .
有 成立 出去 什么 甚至 暂时的 缺席 方法 .

但就在最近，这个国家和许多其他国家的女性才发现，即使是暂时的离开也意味着什么。

[ə; eɪ] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][naɪs][ænd; ənd]['taɪdi][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]

A house without a man in it is nice and tidy and peaceful and

一个 房子 没有 一个 男人 在 它 是 作为 好的 和 整齐的 和 和平 和

[ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['semətri] .

attractive and cheerful as a grave in a cemetery .

吸引人的 和 快乐 作为 一个 严重 在 一个 公墓 .

一座没有男人的房子，就像一座墓地里的坟墓一样，既漂亮又整洁，既宁静又迷人，既令人愉悦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz] [mɑːk] [tweɪnz] ['selɪbreɪtɪd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ruːmətɪzəm]

It is as pleasant as Mark Twain's celebrated combination of rheumatism

它 是 作为 令人愉快的 作为 标记 马克·吐温的 著名 组合 的 风湿病

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['vaɪtəs] [dɑːns] ,

and St . Vitus dance ,

和 英石 . 维图斯 舞蹈 ,

这就像马克·吐温笔下风湿病与圣维特斯舞的著名结合一样令人愉悦。

[ænd; ənd][æz; əz] ['empti] [æz; əz][ə; eɪ] ['peni] - [ɪn] - [ðə; ði] - [slɒt] ['tʃɒklət] [mə'ʃiːn] [ɪn][ə; eɪ] ['reɪlweɪ]

and as empty as a penny - in - the - slot chocolate machine in a railway

和 作为 空的 作为 一个 一分钱 - 在 - 这 - 投币口 巧克力 机器 在 一个 铁路

['steɪʃ(ə)n] .

station .

车站 .

就像火车站里投币式巧克力自动售货机一样空空如也。

[nɒt] [səʊ] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mægəziːnz] .

Not so very long ago there was a drawing in one of the magazines .

不是 所以 非常 长的 前 那里 曾是 一个 绘画 在 一 的 这 杂志 .

不久前，某杂志上刊登了一幅插图。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv]['feɪsɪz] , [men] [wɪð] [hʊkt] ['nəʊzɪz] , [wɪð] ['kɒliflaʊə(r)] [ɪəz] ,

It showed a row of faces , men with hooked noses , with cauliflower ears ,

它 显示 一个 排 的 面孔 , 男人 和 钩子 鼻子 , 和 菜花 耳朵 ,

画面上是一排面孔，都是些鹰钩鼻、菜花耳的男人。

[wɪð] [dɪʃ] - ['feɪsɪz] , [ænd; ənd] [flæt] ['feɪsɪz] , [wɪð] ['smɔːlpɒks][skɑːrz] , [wɪð] [heə(r)][lɪps] .

with dish - faces , and flat faces , with smallpox scars , with hare lips .

和 盘子 - 面孔 , 和 平坦的 面孔 , 和 天花 疤痕 , 和 野兔 嘴唇 .

脸型扁平，有天花疤痕，有兔唇。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] [sed] : “ ['nevə(r)][maɪnd] , ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['sʌmˌbɒdiz]

And underneath it said : “ Never mind , every one of them is somebody's

和 下 它 说 : “ 绝不 头脑 , 每一个 一 的 他们 是 某人的

['dɑːlɪŋ] . ” -

darling . ” 32

亲爱的 . ” -

下面还写着：“没关系，他们每个人都是某人的宠儿。”32

['wɪmɪn] [dəʊnt] ['riːəli] [keə(r)] [haʊ] [ðeə(r)][men] [lʊk] .

Women don't really care how their men look .

女性 不 真的 关心 如何 他们的 男人 看 .

女人其实并不在意男人的外表。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] — [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['riːz(ə)n][ai] ['hævnt] ['gɪv(ə)n]

But they want to look up to them — which is a reason I haven't given

但 他们 想 到 看 向上 到 他们 — 哪个 是 一个 原因 我 还没有 给定

[bɪ'fɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][seks][suːˌpɪəri'ɒrəti] .

before for their sex superiority .

前 为了 他们的 性别 优势 .

但她们想要仰慕她们——这是我之前没有解释过的她们性别优越性的原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [fɔːst] [ɒn][ðem; ðəm] !
It is really forced on them !
它 是 真的 强制 在 他们 !

他们完全是被迫的！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒnt] [ðem; ðəm] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [bɪt] ['pætrənaɪzɪŋ] .
And they want them kind and even a bit patronizing .
和 他们 想 他们 种类 和 甚至 一个 少量 居高临下 .

他们希望对方和蔼可亲，甚至有点居高临下。

['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [wɒnt] [ðem; ðəm] [wel] ,
Also they want them well ,
还 他们 想 他们 出色地 ,

他们也希望他们一切安好。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn] [kæn; kən] [kʌm] [ðə; ði] [kləusɪst] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] ['baɪtɪŋ] [ðə; ði] [hænd] [ðæt] [fiːdz] [hɪm] .
because a sick man can come the closest thing in the world to biting the hand that feeds him .
因为 一个 生病的 男人 能 来 这 最接近 事物 在 这 世界 到 咬 这 手 那 饲料 他 .

因为病人可能会做出世界上最接近恩将仇报的事情。

[ænd; ənd] ['lɔɪəl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd] [nɒt] [tuː] ['taɪdi] — [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hʌŋgri] [æt; ət] [miːlz] .
And loyal , of course , and not too tidy — and to be hungry at meals .
和 忠诚 , 的 课程 , 和 不是 也 整齐的 — 和 到 是 饥饿的 在 餐 .

当然，还要忠诚，不太爱干净——而且吃饭时会感到饥饿。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] ['bɪtə(r)] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] .
And not to be too bitter about going out in the evenings .
和 不是 到 是 也 苦的 关于 去 出去 在 这 晚上 .

也不要对晚上外出感到太愤愤不平。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [θɪŋ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] [men] [nəʊ] [haʊ] [wel] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] .
And the one thing they do not want is to have their men know how well they understand them .
和 这 一 事物 他们 做 不是 想 是 到 有 他们的 男人 知道 如何 出色地 他们 理解 他们 .

他们最不希望的就是让手下知道他们有多了解他们。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pet] ['lɪt(ə)l] - [bɔɪ] [kən'siːt] , [ðɪs] ['biːɪŋ] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .
It is one of their pet little - boy conceits , this being misunderstood .
它 是 一 的 他们的 宠物 小的 - 男生 奇想 , 这 存在 被误解 .

这是他们幼稚的幻想之一，可惜被人误解了。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [sə'vaivd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɜːli] ['pʌnɪʃmənt] [wen] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['kɒntəmpleɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [ɒf] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
It has survived from the time of that early punishment when each and every one of them contemplated running off and going to sea .
它 有 幸存下来 从 这 时间 的 那 早期的 惩罚 什么时候 每个 和 每一个 一 的 他们 思考 跑步 离开 和 去 到 海 .

它从早年受罚的那段日子里流传了下来，当时他们每个人都想逃走，去海上闯荡。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [stɪl] ['kɒntəmpleɪt] [ðæt] ['rʌnɪŋ] [ɒf] .
Most of them still contemplate that running off .
最多 的 他们 仍然 沉思 那 跑步 离开 .

他们中的大多数人仍然在考虑逃跑。

[ðeɪ] ['vɪʒuəlaɪz] [greɪt] ['speɪsɪz] , [ænd; ənd] ['friːdəm] , [ænd; ənd]['trɒpɪk] [aɪlz] , [ænd; ənd] — [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
They visualize great spaces , and freedom , and tropic isles , and — well , you know .
他们 可视化 伟大的 空间 , 和 自由 , 和 热带 岛屿 , 和 — 出色地 , 你 知道 .

他们想象着广阔的空间、自由、热带岛屿，以及——嗯，你知道的。

“ [weə(r)] [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [ten] [kə'mændmənts] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [reɪz] [ə; eɪ] [θɜːst] .
“ Where there ain't no Ten Commandments and a man can raise a thirst .
“ 在哪里 那里 不是 不 十 诫命 和 一个 男人 能 增加 一个 口渴 .

“没有十诫的地方，人可以渴望美酒。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

“哦，你知道女人就是这样！”('Oh, Well, You Know How Women Are!')

” ([juː; jʊ] [nəʊ] , ['ɜːvin] !)
” (You know , Irvin !)
” (你 知道 , 欧文 !)

（你知道的，欧文！）

[jes] , [ðeɪ] ['kɒntəmpleɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [gəʊ] [həʊm] ,
Yes , they contemplate it every now and then , and then they go home ,
是的 , 他们 沉思 它 每一个 现在 和 然后 , 和 然后 他们 去 家 ,

是的，他们时不时会考虑这件事，然后就回家了。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [freʃ] ['kɒlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] ,
and put on a fresh collar for dinner , and examine the vegetable garden ,
和 放 在 一个 新鲜的 衣领 为了 晚餐 , 和 检查 这 蔬菜 花园 ,

晚餐时换上干净的领子，然后去看看菜园。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] - [freʃ] [eə(r)] ,
and take the children out in the machine for a few minutes ' fresh air ,
和 拿 这 孩子们 出去 在 这 机器 为了 一个 很少 分钟 - 新鲜的 空气 ,

然后带着孩子们坐机器出去透透气，几分钟后就出来了。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] [faɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['nɜːsəri] , [ænd; ənd] — [fə'get] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] .
and have a pillow fight in the nursery , and — forget the other thing .
和 有 一个 枕头 斗争 在 这 苗圃 , 和 — 忘记 这 其他 事物 .

在婴儿房里玩枕头大战，至于其他事就先不管了。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] .
Which is exactly like a man .
哪个 是 确切地 喜欢 一个 男人 .

这简直就像一个男人。

[wʌn] . [wɪl] ['prɒbəbli] [fə'get] [smɔːl] [ə'tenʃən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] .
1 . Will probably forget small attentions to his wife after marriage .
1 . 将要 大概 忘记 小的 注意 到 他的 妻子 后 婚姻 .

1. 婚后可能会忘记对妻子的细微关照。

[ˌtuː'tuː] . [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [smɔːl] [ə'tenʃən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['kɒnʃəns] ['trʌb(ə)lz] [hɪm] .
2 . Will always remember small attentions to his wife after marriage , especially when conscience troubles him .
2 . 将要 总是 记住 小的 注意 到 他的 妻子 后 婚姻 , 尤其 什么时候 良心 麻烦 他 .

2. 婚后，他会永远记住对妻子的细微关怀，尤其是在良心受到谴责的时候。

[θriː] . [rɪ'siːvz] ['kɒnstənt] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] .
3 . Receives constant attention from his family after marriage .
3 . 接收 持续的 注意力 从 他的 家庭 后 婚姻 .

3. 婚后得到家人的持续关注。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神